

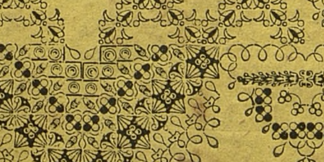
МѢСЯЦОСЛОВЪ
ХОЗЯЙСТВЕННЫЙ
НА 1844 ГОДЪ

KALENDARZ
GOSPODARSKI
NA ROK
1844

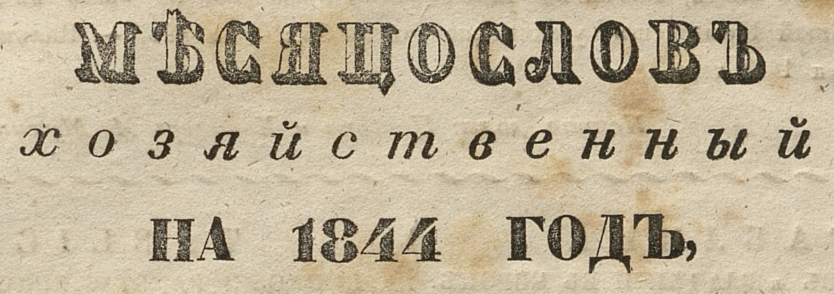
ВИЛЬНО.

Въ Типографіи М. Зимеліовича Типографа
при Улицѣ Савичь въ Домѣ Минкѣвича,
подъ N. 414 состоящей.







МѢСЯЦОСЛОВЪ
хозяйственный
НА 1844 ГОДЪ,



KALENDARZ
GOSPODARSKI
NA ROK
1844



ВИЛЬНО.
Въ Типографіи М. Зимеліовича Типографа и Манеса Ромма.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

Съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи, представлено было въ Ценсурный Комитетъ узаконенное число Экземпляровъ. — Вильно, 9 Іюля 1843 года.

Исправ. долж: Ценсора и Кавалеръ А. Мухинъ.

ТАБЛИЦА
ГОСУДАРСТВЪ и ВЛАДѢНІИ ВЪ ЕВРОПѢ.

Названіе Государствъ.	□ Мили.	Число жителей.
Россія	87,000.	56,260,000.(1838)
Въ томъ числѣ, заключается населенія Царства Польскаго · 4,200,000.		
Велико-британія и Ирландія	5,556.	26,500,000.(1836)
Францiя	10,086.	32,560,000.(1838)
Австрія	12,151.	34,900,000.(1839)
Пруссія	5,054.	14,100,000.(1837)
Баварія	1,477.	4,371,000.(1840)
Саксонія	271.	1,687,000.(1840)
Виртембергъ	359.	1,645,000 (1839)
Ганноверъ	695.	1,640,000 (1833)
Баденъ	276.	1,277,000.)1839)
Гессенъ-Кассель . . .	208.	620,000.(1834)
Гессенъ-Дармштадтъ . .	179.	811,000.(1840)
Прочія Германскія владѣнія	1,000.	3,180,000.
Данія	2,365.	1,230,000.(1837)
Швеція и Норвегія . .	13,734.	4,000,000.(1832)
Нидерлянды	622.	2,900,000.(1837)
Бельгія	556.	4,000,000.(1837)
Швейцарія	696.	2,188,000.(1838)
Испанія	8,446.	13,280,000.(1833)
Португалія	1,722.	3,530,000.(1832)
Сардинія	1,365.	4,143,000.(1832)
Церковная область . .	811.	2,425,000.
Неаполь и Сицилія . .	1,987.	7,490,000.(1833)
Тоскана	395.	1,438,000.(1836)
Прочія Италіянскія владѣнія	221.	1,000,000.
Турція	9,000.	9,000,000.
Греція	700.	916,000.(1837)
Прочія владѣнія, (Іонійскіе Острова, Краковъ)	68.	300,000.
Итого	167000	237,300,000.

TABLICA
LUDNOSCI PANSTW EUROPEJSKICH.

Nazwanie Państw.	□ Mili.	Liczba mieszkańców.
Rossya	87,000.	56,260,000.(1838)
W liczbie téj, zawiera się ludności królestwa Polskiego . 4,200,000.		
Brytania Wielka i Irlandyja	5,556.	26,500,000.(1836
Francyja	10,086.	32,560,000.(1838)
Austryja	12,151.	34,900,000.(1839)
Prussy	5,054.	14,100,000.(1837)
Bawaryja	1,477.	4,371,000.(1840
Saxonija	271.	1,687,000.(1840
Würtemberg	359.	1,645,000.(1839)
Hannower	695.	1,640,000.(1833)
Baden	276.	1,277,000.(1839)
Hessen-Kassel	208.	620,000.(1834
Hessen-Darmstadt . . .	179.	811,000.(1840)
Dalsze państwa niemieckie	1,000.	3,180,000.
Danija	2,365.	1,230,000.(1837
Szwecyja i Norwegija .	13,734.	4,000,000.(1832)
Niderlandy	622.	2,900,000.(1837)
Belgija	556	4,000,000.(1837)
Szwaycarya	696.	2,188,000.(1838)
Hiszpanija	8,446.	13,280,000.(1833)
Portugalija	1,722.	3,530,000.(1832)
Sardynija	1,365.	4,143,000.(1832)
Państwo Kościelne . .	811.	2,425,000.
Neapol i Sycylija . .	1,987.	7,490,000.(1833)
Toskanija	395.	1,438,000.(1836)
Dalsze Państwa Włoskie	221.	1,000,000.
Turcyja	9,000.	9,000,000.
Grecyja	700.	916,000.(1837)
Dalsze Państwa (wyspy Jońskie, Kraków) . .	68.	300,000.
w Ogóle .	167000	237,300,000.

МѢСЯЦОСЛОВЪ
Хозяйственный
НА ЛѢТО ХРИСТОВО
1844

КОТОРОЕ ЕСТЬ ВЫСОКОСНЫМЪ, СОДЕРЖАЩЕЕ ВЪ СЕБѢ 366 ДНЕЙ.

Съ означенiемъ въ онομъ Праздниковъ Православныхъ и Римско-Католическихъ, по старому и новому стилю, Табельныхъ дней, примѣчательнѣйшихъ Эпохъ, указателя восхожденiя и захожденiя Солнца, перемѣнъ Мѣсяца, разныхъ астрономическихъ наблюденiй, хозяйственныхъ земледѣльческихъ свѣденiй, хода Почты въ Вильнѣ, знатнѣйшихъ Ярмарковъ, праздниковъ и постовъ Еврейскихъ.

KALENDARZ
Gospodarski
NA ROK PANSKI
1844

KTORY JEST ROKIEM PRZESTĘPNYM, ZAWIERAJĄCY W SOBIE DNI 366.

Z oznaczeniem w onym Świąt Prawosławnych i Rzymsko-Katolickich według starego i nowego stylu, dni galowych, Epok znakomitszych, Tabelli wschodu i zachodu Słońca, odmian xiężyca, rożnych obserwacyj astronomicznych, doświadczeń gospodarskich i agronomicznych, chodu Poczt w Wilnie, znaczniejszych Jarmarków, świąt i postów Starozakonnych.

ВИЛЬНО.
Въ Типографiи Манеса Ромма и М. Зимелiовича Типографа.

ОТМѢНЫ МѢСЯЦА И ЗНАКИ НЕБЕСНЫЕ.
ODMIANY XIĘŻYCA I ZNAKI ZODYATYCZNE.

Новый Мѣсяцъ. / Nów Xiężyca.	Овенъ. / Baran.	Левъ. / Lew.	Стрѣлѣцъ. / Strzelec.
Первая Четверть. / Pierwsza Kwadra	Телѣцъ. / Byk.	Дѣва. / Panna.	Козерогъ. / Kozieroziec.
Полный Мѣсяцъ. / Pełnia.	Близнецы. / Bliźnięta.	Вѣсы. / Waga.	Водолей. / Wodnik.
Послѣдняя Четве. / Ostatnia Kwadra.	Ракъ. / Rak.	Скорпіонъ. / Niedźwiadek.	Рыбы. / Ryby.

НАЗВАНІЕ ПЛАНЕТЪ.

Солнце главное небесное свѣтило и центръ всей системы Воскресенье.

Луна, Понедѣлокъ.	Земля.
Марсъ, Вторникъ.	Юнона.
Меркуріи, Среда.	Веста.
Юпитеръ, Четвертокъ	Церера.
Венера, Пятница.	Паллада.
Сатурнъ, Суббота.	Уранъ.

NAZWISKA PLANET

Słońce jest głównym planetą Niedziela.

Xiężyc, Poniedziałek.	Ziemia.
Mars, Wtorek.	Juno.
Merkury, Sroda.	Westa.
Jupiter, Czwartek.	Ceres.
Wenera, Piątek.	Pallas.
Saturn, Sóbota.	Uran.

ЦЕРКОВНОЕ СЧИСЛЕНІЕ.

Индикта . .	В.	2.	— —
Кругъ Солнцу .	ЖІ.	16.	— —
Въ Руцѣ лѣто .	Ж.	6.	— —
Кругъ Лунѣ .	ИІ.	18.	— —
Основаніе . .	КВ.	22.	— —
Епакта . . .	КѲ.	29.	— —
Ключъ Границъ .	Д.	4.	— —
Недѣля Мясопустная	—	30.	Генваря.
Недѣля Сыропостная	—	6.	Февраля.
Пасха ХРИСТОВА	—	26.	Марта.
Вознесеніе Господне	—	4.	Мая.
Пятидесятница .	—	14.	Мая.
Мясопустъ Петровъ	—	21.	Мая.
Петрова поста .	—	5 Недѣль и 3 дни.	
Мясопустъ Успенскій	—	31.	Іюля.
Мясопустъ Филиповъ	—	14.	Ноября.
Мясоястіе продолжается	—	5 недѣль и 2 дни.	

LICZBY ZWRÓTOW KOSCIELNYCH.

Podług Star. Kal.		Podług Now. Kal.
II. . .	Złota Liczba . .	II.
V. . .	Okrąg Słońca . .	V.
XXII.	Epakta	XI.
II. .	Poczet Rzymski . .	II.
B. A. .	Litera Niedzielna .	G. F.
23. Janu.	Niedz. Starozapust.	4. Lutego.
9. Februar.	Popielec .	21. Lutego.
26. Marca.	Wielkanoc .	7. Kwietnia.
1. 2. i 3. Maj	Krzyż. dni.	13. 14 i 15 Maja.
4. Maj	Wniebowstąp. Pań.	16. Maja.
14. Maj	Zesłanie Ducha Sgo	26. Maja.
25. Maj	Boże Ciało . .	6. Czer.
28	Niedziel po Zielon. Sw.	26. . . . .
3. Decembr.	1. Niedz. Adw.	1. Grudnia.

Mięsopustu od Nowego Roku do Popielcu Niedz. 5 i dni 4.

SUCHEDNIE PRZYPADAJĄ.

Podług Starego kalendarza.		Podług Nowego kalendarza.
16. 18. i 19. Lutego . . .	Pierwsze, . . .	28. Lut. i 1. 2. Marca.
17. 19. i 20. Maja	Drugie, ...	29. 31 Maj i 1. Czer.
20. 22. i 23. Września. . .	Trzecie, ...	18. 20. i 21. Września.
20. 22. i 23. Grudnia . . .	Czwarte, . . .	18. 20. i 21. Grudnia.

ДОСТОПРИМѢЧАТЕЛЬНѢЙШІЯ ЭПОХИ.

От сотворенія Міра, по Греческому лѣтосчисленію . . . . 7352.
— — Римскому . . . 5793.
— — Еврейскому . . . . 5604.
Отъ потопа, по Гречес. лѣтосчисленію 5110.
— — Римскому . . . 4137.
Отъ основанія Ассирійской Монархіи 4074.
Отъ основанія Царства Сикіонскаго . 3933.
— — Аргонскаго . . . 3700.
— — Аѳинскаго . . . 3400.
— — Коринѳскаго . . 3369.
— — Спартанскаго . . 3360.
— — Ѳивскаго . . . 3337.
— — Микенскаго . . 3178.
— — Израильскаго . . 2938.
— — Македонскаго . . 2658,
Отъ основанія Рима . . . . 2589.
— — новой Греч. Монархіи 2172.
— — Египтской . . . 2152.
Отъ принятія Римскимъ Полководцемъ Октавіемъ отъ Сената названія Августа и титла Римскаго Императора . 1871.
Отъ Рождества ХРИСТОВА . . . 1844.
Отъ Крестной смерти Г. Іиссуса ХРИСТА 1811.
Отъ основанія Французскаго Государства 1424.
Отъ паденія западной Римской Имперіи 1374.
Отъ основанія Итальянскаго Королевства 1368.
— — Испанскаго Королевства 1102.
— — Венгерскаго Королевства 1100.
— — Россійскаго Государства . 983.
— — Польскаго Королевства . 846.
— — Португальскаго Королевства 734.
Отъ высылки русскихъ Миссіонеровъ изъ Пскова въ Литву Княземъ Святословомъ Ярославичемъ по просьбѣ Литовскаго Великаго Князя Войшелка для распространенія въ Его Государствѣ православнаго Греко-Россійс. исповѣданія (см. Нарбута Т. IV. ст. 230) 578.
Отъ принятія православнаго Греко-Россійскаго исповѣданія Литовскимъ Княземъ Довмонтомъ . . . . . . 578.
Отъ принятія православнаго исповѣданія и иноческаго сана Литовскимъ Княземъ Римундомъ, сыномъ Тройдена . 564.
Отъ построенія княземъ Римундомъ православной Греко-Россійской Церкви Воскресенія ХРИСТОВА близъ Новогродка . . . . 563.
Отъ основанія Турецкаго Государства 544.

EPOKI ZNACZNIEJSZE.

Od stworzenia Swiata, podług Grekow 7352.
— — — — Rzymian 5793
— — — — Żydow . 5604.
Od potopu, podług Greków . . . . 5110.
— — Rzymian . . . . 4137.
Od założenia Monarchii Assyrjiskiej 4074.
Od założenia Królewstwa Sycyońskiego 3933.
— — Argolskiego . . 3700.
— — Ateńskiego . . 3400.
— — Koryntskiego . . 3369.
— — Spartańskiego . . 3360.
— — Tebańskiego . . 3337.
— — Myceńskiego . . 3178.
— — Izraelskiego . . 2938.
— — Macedońskiego . 2658.
Od założenia Rzymu . . . . 2589.
— — nowej Monarchii Greckiej 2172.
— — — Egiptskiej 2152.
Od przyjęcia przez Wodza Rzymskiego Oktawiana od Senatu Imienia Augusta i tytułu Cesarza Rzymskiego . . 1871.
Od narodzenia CHRYSTUSA Pana . 1844.
Od śmierci Krzyżowej CHRYSTUSA P. 1811.
Od założenia Państwa Francuskiego . 1424.
Od upadku Cesar. Rzym. zachodniego 1374.
Od założenia Królestwa Włoskiego . 1368.
— — — Hiszpańskiego 1102.
— — — Węgierskiego 1100.
— — — Państwa Rossyjskiego . 983.
— Królestwa Polskiego . . 846.
— — — Portugalskiego 734.
Od wysłania Ruskich Missyonarzów z Pskowa do Litwy przez Xięcia Swiatosława Jarosłowicza, na prośbę wielkiego Xięcia Litewskiego Wojsiełka dla rozszerzenia w Państwie Jego religii prawowiernej Ruskiej. (patrz Narbuta T. IV. st. 230) . . 578.
Od przyjęcia religii prawowiernej Ruskiej przez Xięcia Litewskiego Dowmonta 578.
Od przyjęcia religii prawowiernéj i stanu zakonnego przez Xiążęcia Litewskiego Rymunda syna Troydena . . . . . 564.
Od zbudowania przez Xiążęcia Rymunda prawowiernej Cerkwi Ruskiéj Zmartwychwstania Pańskiego w bliskości Nowogródka . . . . 563.
Od założenia Państwa Tureckiego . . 544.

Отъ построенія въ Г. Вильнѣ, супругою Великаго Князя Литовскаго Ольгерда, Маріею, дочерью Князя Витебскаго, первой Христіянской Церкви православнаго Греко-Россійскаго исповѣданія, называемой Пятницкою, на мѣстѣ гдѣ была древлѣ молельня языческаго бога Рагутиса	513.	Od zbudowania w Wilnie przez małżonkę Wielkiego Xięcia Litewskiego Olgerda, Maryą Xiężniczkę Witebską, piérwszéj Chrześcijańskiéj Cerkwi Ruskiéj, Piatnicką nazywanéj, na miéjscu dawnéj Swiątyni pogańskiéj Litewskiego Bożka Ragutisa	513.
Отъ убіенія въ Г. Вильнѣ первыхъ христіянскихъ мучениковъ православнаго исповѣданія, уроженцовъ литовскихъ, Антонія, Іоанна и Евстафія, по повелѣнію Вел. Князя литов. Ольгерда, бывшаго тогда еще въ язычествѣ . . .	502.	Od zamordowania piérwszych za wiarę Chrystusową Męczenników z narodu Litewskiego, Antoniego, Jana i Eustachego (Wyznawców religii prawowiernej ruskiéj) z rozkazu W. X. Lit. Olgerda wtedy jeszcze bałwochwalcy .	502.
Отъ прибытія въ Вильно Монаховъ Римско-Катол. Францишканскаго ордена	480.	Od przybycia do Wilna zakonników, Rzymsko-Katolickich, Franciszkanów	480.
Отъ построенія въ Вильнѣ древнѣйшей Церкви Римско-катол. исповѣданія	478.	Od zbudowania w Wilnie najdawniéjszego Kościoła Rzymsko-Katolickiego . .	478.
Отъ принятія православнаго исповѣданія Велик. Княземъ Литов. Ольгердомъ .	467.	Od przyjęcia religii prawowiernéj ruskiéj przez Wielkiego Xięcia Olgerda	467.
Отъ пораженія Татарскаго Хана Мамая на куликовомъ полѣ, Московскимъ Великимъ Княземъ Димитріемъ Донскимъ, при содѣйствіи удѣльныхъ Рускихъ князей и сыновей Ольгерда Андрея и Димитрія Корибута, исповѣдовавшихъ православную Греко-Россійскую вѣру	464.	Od porażki Hana Tatarskiego Mamaja na polu Kulikowém przez W. X. Moskiewskiego Dymitra Dońskiego, z pomocą udzielnych Xiążąt Ruskich i synów Olgerda Andrzeja i Dymitra Korybuta, wyznawców religii prawowiernéj Ruskiéj	464.
Отъ соединенія всѣхъ удѣльныхъ княжествъ восточной Руси въ одно государ:	380.	Od połączenia wszystkich xięstw udzielnych Rusi wschodniéj w jedno Państwo	380.
Отъ привезенія въ г. Вильно изъ Москвы Образа Божія Матери, дочерью Вел. Князя Московскаго Іоанна Васильевича, Княжною Еленою, вышедшею въ замужество за Литовскаго Вел. Князя Александра (см. Кояловича 1650 г.) .	350.	Od przywiezienia z Moskwy do Wilna Obrazu Najświętszéj Panny Maryi przez córkę Wiel. Xięcia Moskiewskiego Jana Wasilewicza Helennę, byłą w zamężciu za Wielkim Xięciem Lit. Alexandrem (patrz Kojałowicza 1650 roku) .	350.
Отъ подтвержденія для г. Вильны изданнаго въ 1536 году постановленія, дабы половина Бургомистровъ и Членовъ Магистрата была закону Римскаго, а половина Греческаго (изъ подлинн: акта)	237.	Od utwierdzenia dla M. Wilna w1536 roku wydanego postanowienia, ażeby półowa Burmistrzów i Członków Magistratu była wiary rzymskiéj a półowa Greckiéj (z aktu autentycznego)	237.
Отъ Рожденія ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА Благочестивѣйшаго ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА НИКОЛАЯ ПАВЛОВИЧА САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО	48.	Od narodzenia Najjaśniéjszego Najprawowierniéjszego CESARZA JEGO MOŚCI NIKOŁAJA PAWŁOWICZA Samowładcy Wszech Rossyi	48.
Отъ вступленія на Всероссійкій и Царства Польскаго Престолъ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА Благочестивѣйшаго ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА НИКОЛАЯ ПАВЛОВИЧА САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО и Царя Польскаго .	19.	Od wstąpienia na Tron Wszech Rossyi i Królestwa Polskiego Najjaśniéjszego Najprawowierniéjszego CESARZA JEGO MOŚCI NIKOŁAJA PAWŁOWICZA Samowładcy Wszech Rossyi i Króla Polskiego	19.

ГЕНВАРЬ 31 день. JANUARIUS. STYCZEŃ ma dni 31.

Н.	Д.	Благословиши вѣнецъ лѣта благости твоея Господи! Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Luty w Styczniu.
				O Obrzezaniu Jezusa. Luc. 2		
1	С.	ОБРѢЗАН. ГОСПО.	S.	NOWY ROK. Fulge.	13	Hilaryusza Pap.
		Недѣл. предъ Богоявл. *Апост. 298. Ев. Марка 1.*		*O schronieniu się Chrystusa do Egiptu.* Mat. 2.		Joan. 2.
2	В.	Сїльвестра Папы Р.	N.	Po Now. Rok. Makarego	14	N. 2 po 3 Król.
3	П.	Пророка Малахіа.	P.	Daniela M. i Genowef.	15	Pawła I. Pustel.
4	В.	Соборъ 70. Апостолъ	W.	Tytusa Bis. i Męcz.	16	Marcella Papie.
5	С.	Муч. Θеопемпта.	S.	Telesfora Pap. i Męcz.	17	Antoniego Opat.
6	Ч.	Богоявленіе Господне.	C.	Trzech Królów.	18	Kated. S. Piotra.
7	П.	*Соб. Іоанна Предтечи*	P.	Juliana i Lucyjana. M.	19	Ferdynan. Kró.
8	С.	Препо. Георгіа Хозев.	S.	Rygoberta i Seweryna.	20	Fabijan. i Sebast.
		Недѣл. по Просвѣще. *Апост. 224. Ев. Матѳ. 8.*		*O utracie i znalezieniu Jezusa w Kościele.* Luc. 2.		Mat. 8.
9	В.	Мученика Полѵевкта	N.	1 po 3 Król. Marcyja.	21	N. 3 po 3 Król.
10	П.	С. Григор. Нуссійскаго	P.	Agatona i Wilhelma.	22	Wincentego M.
11	В.	*Преподоб. Θеодосіа.*	W.	Higina Papie. i Męcz.	23	*Zaślub. P. Mar.*
12	С.	Мученицы Татіаны.	S.	Raynolda i Honoraty.	24	Tymoteusza Bis.
13	Ч.	Мученика Ермила.	C.	Hilaryusza i Felixa P.	25	*Nawr. S. Pawła.*
14	П.	Пр. Отецъ въ Сінаи.	P.	Hilarego i Anastazyi.	26	Polikarpa Bisku.
15	С.	Пр. Павла Θивейска.	S.	Pawła Pierw. Pustel.	27	Jana Złotoustego.
		Недѣл. Мыт. и Фар. *Апост. 296. Ев. Луки 89.*		*O godach w Kanie Galileyskiey* Joan. 2.		Mat. 8.
16	В.	Апос. Петра Веригъ.	N.	2 po 3 Król. N. Im. Jez.	28	N. 4 po 3 Król.
17	П.	*Пр. Антоніа Велик.*	P.	Antoniego Opata i Pust.	29	Franciszka Sal.
18	В.	Аѳанасіа и Кирилла.	W.	Katedra S. Piot. w Rz	30	Martyny Panny.
19	С.	Преподоб. Макаріа.	S.	Ferdynanda i Kanuta.	31	Piotra Wyzna.
20	Ч.	*Пр. Евѳѵміа Велик.*	C.	Fabijana i Sebastyjana.	1	*Febr.* Ig. B. *Wig.*
21	П.	Препод. Максіма.	P.	Agnieszki Pan. i Męcz	2	Gromn. N. M. P.
22	С.	Апостола Тімоѳеа.	S.	Wincentego i Anastaz.	3	Błażeja B. i Mę.
		Недѣл. о Блудн. сынѣ. *Апост. 135. Ев. Луки 79.*		*O robotnikach do Winnicy naiętych* Mat. 20.		Mat. 20.
23	В.	Св. Свящ. Климента.	N.	Starozapust. *Zaśl. P. M.*	4	N. Starozapust.
24	П.	Пре. Матери Ксеніи.	P.	Tymoteusza Bis. i Mę.	5	Agaty Pa. i Mę.
25	В.	*Григоріа Богослова.*	W.	*Nawróc. S. Paw. Apo.*	6	Teofila i Doroty.
26	С.	Препо. Ксенофонта.	S.	Polikarpa Bisk. i Męcz.	7	Romualda Opat.
27	Ч.	*Пре. Мощ. Св. Іоан. Зл*	C.	Jana Złotoustego Bisk.	8	Jana z Matty.
28	П.	Препо. Ефрема Сѵрін.	P.	Ildefonsa. Bis. i Karol	9	Apollonii P. i M.
29	С.	Пр. Мо. Св. Ігнатіа Бо.	S.	Franciszka Salezy. Bisk	10	Scholastyki Pan.
		Недѣл. Мясопустная. *Апост. 140. Ев. Матѳ. 106.*		*O zasiewie zboża na roli* Luc. 8.		Łuc. 8.
30	В.	Трехъ Святителей.	N.	Mięsopust. Martyny.	11	N. Mięsopustna.
31	П.	Св. Кура и Іоанна.	P.	Piot. Nol. i Marcelli W.	12	Gaudente. i Eula.

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Водолея, 8 чис. въ 10. Час. 49. минут. вечеру. Słońce wstępuje w znak wodnika d. 8, go. 10 m. 49. wieczor.

Новолу. 7. чис. въ 7 ч. 48 м. вечер. Nów d. 7, g. 7. m. 48, wieczorem.

Пер. четв. 15 чис. въ 1 ча. 59 м. по полудни. Pier. kw. dn. 15, g. 1, m. 59, po południu.

Полнолуніе 23. чис. въ 10. час. 10. ми. поутру. Pełnia d. 23, g. 10, m. 10. rano.

Последняя четв. 30. чис. въ 6 ч. 48 мин. поутру. Ost. k. d. 30, go. 6, m. 48 rano.

Изреченія *изъ Священнаго Писанія.*
1. Вся дни, чадо, Господа Бога нашего

Zdania *Pisma Świętego.*
1 Przez wszystkie dni żywota twego miej

Н.	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Marzec w Lutym.
1	В.	Мученика Трvфона.	W.	Ignacego B. i M. *W igi.*	13	Jordana i Fuski.
2	С.	Срѣтеніе Господ.	S.	Gromnicz. N. Mar. P.	14	Walent. Męcz. Kap
3	Ч.	*С. и Пр. Сvмео. и Анн*	C.	Błażeja Bisk. i Męcz.	15	Fausty. i Jowity.
4	П.	Преподоб. Ісідора.	P.	Andrzeja i Weroniki.	16	Juljanny P. i M
5	С	Мученицы Агафіи.	S.	Agaty Panny i Męcze.	17	Polikarpa Bisku.
		Недѣл. Сыропустная. *Апост.* 112. *Ев. Матѳ.* 17.		*O przywróceniu wzroku ślepemu.* Luc. 18.		Luc. 18.
6	В.	Пр. Вукола Смvрнска.	N.	Zapustna. Teofila. Doro.	18	N. Zapustna.
7	П.	Препод. Парѳеніа.	P.	Romualda Opata.	19	Konrada Wyz.
8	В.	*Великомуч. Ѳеодора.*	W.	Jana z Mat. Rycharda.	20	Eucharego Bis.
9	С.	Мученика Нікифора.	S.	Apolonii P. i M. *Popiel*	21	Eleonory P. *Pop*
10	Ч.	Мучен. Харлампіа.	C.	Scholastyki Panny.	22	Paschazego Bis.
11	П.	Свящ. Муч. Власіа.	P.	Lucyusza i Eufrozyny.	23	Romany Panny
12	С.	Мелетіа и *Алексіа.*	S.	Gaudentego i Eulalii.	24	Fulgentego Wyz.
		Недѣл. 1 Поста. *Апост.* 329. *Ев. Іоанна.* 5.		*O 40 dniowym poście Chrystusa na puszczy.* Mat. 4.		Mat. 4.
13	В.	Препод. Мартініана.	N.	1 Wstępna. Jordana.	25	N. 1. Wstępna
14	П.	Преподо. Авксентіа.	P.	Walentego Męczeńnik.	26	Wiktor. i Sere.
15	В.	Апостола Онисима.	W.	Faustyna i Jowity Mm.	27	Alexandra Bis.
16	С.	Мучен. Памфіла.	S.	Juljanny P. i M. *Such.*	28	Fortunata *Such.*
17	Ч.	*Му. Ѳеодора Тvрона*	C.	Polikarpa i Sabin. Bis.	29	Romana Op. W.
18	П.	Льва Папы Римска.	P.	Konstan. i Zuzan. *Such.*	1	*Mar. Albi. Such.*
19	С.	Апостола Архиппа.	S.	Konrada i Gabina. *Such.*	2	Helen. Ces. *Such.*
		Недѣля 2 Поста. *Апост.* 304 *Ев. Марка.* 7.		*O przemienieniu się Chrystusa na górze* Mat. 17.		Mat. 17.
20	В.	Пр. Льва Катанскаго.	N.	2. Sucha. Eucharego Bis.	3	N. 2. Sucha.
21	П.	Преподо. Тімоѳеа.	P.	Eleonory Panny.	4	Kazimier. Kró.
22	В.	Муч. во Еvгеніи.	W.	Katedra S. Piot. w Ant.	5	Fryderyka Opa
23	С.	Св. муч. Полvкарпа.	S.	Syrena i Romany Pan.	6	Wiktor. i Kole.
24	Ч.	*Об. Гл. Іоан. Предте.*	C.	Fulgentego Wyznawcy	7	Tomasza z Akw.
25	П.	Св. Отца Тарасіа Арх.	P.	*Macieja Apostoła.*	8	Jana Bożego W.
26	С.	Порфиріа Епископа.	S.	Wiktoryna i Serafina.	9	Franciszki Wd.
		Недѣля 3 Поста. *Апост.* 311. *Ев. Марка* 37.		*O wypędzeniu czarta z głuchoniemego* Luc. 11.		Luc. 11.
27	В.	Преподоб. Прокопіа.	N.	3. Głucha. Alexandra	10	N. 3 Głucha.
28	П.	Преподоб. Василіа.	P.	Fortunata i Leandra.	11	Konstan. Wy.
29	В.	Препо. Кассіяна Рим.	W.	Romana Opa. Wyznaw.	12	Grzegorza Pap.

Виды Луны LUNACYE

Солнце вступаетъ въ знакъ Рыбъ. 7 чи. въ 1 час. 26 м. пополу

Słońce wstępuje w znak Ryby. dn. 7, g. 1, m. 26, po połud.

Новолуніе 6 чис. въ 10 час. 13 м. поутру.
Nów dn. 6, g. 10, m. 13 rano.

Пер. четв. 14 чис. въ 11 час. 25 м. поутру.
Pierw. kw. d. 14, g. 11. m. 25, rano.

Полнолуніе 21 чис. въ 10 час. 31 ми. вечеру.
Peł. dn. 21, g. 10, m. 31 wiecz.

Посл. чет. 28 чи. въ 2 час. 51 ми. по полуд.
Ost. k. d. 28, g. 2, m. 51 po połu.

помни, и да не восхощеши согрѣшати, и преступати Заповѣди его.

2. Отъ имѣнія твоихъ твори милостыню... да не отвращаеши лица твоего отъ всякаго нищаго, и отъ тебе не отвратится лице Божіе. *Товитъ:* гл. 4. ст. 5,7.

3 Не отвращай очесъ отъ просящаго.

na pamięci Boga: a strzeż się byś kiedy na grzech nieprzyzwolił, a przestąpił przykazania Pana Boga naszego.

2. Czyń jałmużnę z majętności twoich, a nie odwracay oblicza twego od żadnego ubogiego: bo tak będzie, że ani od ciebie nieodwróci się oblicze Pańskie, z Xięgi *Tobiasza* IV. 6, 7.

3. Nieodeymuy jałmużny ubogiemu..... nie-

Н.	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendurza.	L	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Kwiecień w Marzec.	B. Z. z.
1	С.	Преп. Муч. Евдокіи.	S.	Albina Bisk. i Antoniny.	13	Nicefora i Patr.	
2	Ч.	Священному. Θеодота	C.	Sympliciusza i Heleny.	14	Matyldy W. Kr.	
3	П.	Мученика Евгропіа.	P.	Fortunata. i Kunegun.	15	Cyryjaka i Lon.	
4	С.	Преподоб. Герасіма.	S.	Kazimierza Królewi.	16	Cyrylla i Tacyja	
		Недѣля 4. Поста. Апост. 314 Ев. Марка 40.		O nasyceniu 5,000 ludzi 5 chlebami na puszczy. Joan. 6.		Joan. 6.	
5	В.	Мученика Конона.	N.	4 Srzodopost. Prz. S. W	17	N. 4. Srzodopos.	
6	П.	42 Муч. во Амморіи.	P.	Wiktory. i Kolety.	18	Gabryela Archa.	
7	В.	Св. Муч. Васіліа.	W.	Tomasza z Akwinu.	19	Józ. Obl. N. M. P.	
8	С.	Преп. Θеофилакта.	S.	Jana Bożego Wyznu.	20	Joa. Oy. N. M. P.	
9	Ч.	*40 Муч. въ Севаст.*	C.	Franciszki i Katarzy.	21	Benedyk. Opat.	
10	П.	Мучен. Кондрата.	P.	40. Męczenników.	22	Pawła i Oktaw.	
11	С.	Софроніа Патріарха.	S.	Konstantyna i Pelagii.	23	Kata. Szwed. *Wig*	
		Недѣля 5 Поста. Апост. 321. Ев. Марка 47.		*O schronieniu się Chrystusa od kamienuiących.* Joan. 8		Joan. 8.	
12	В.	Преподоб. Θеофана.	N.	5. Biała. Grzegorza. P.	24	N. 5. Biała.	
13	П.	Нікифора Патріарха.	P.	Nicefora Bis. i Patry.	25	Zwiast. N. M. P.	
14	В.	Преп. Венедікта.	W.	Zacharia: i Matyldy.	26	Ludgiera Bisku.	
15	С.	Муч. Агапіа и 6. муч.	S.	Cyryjaka i Longina.	27	Ruperta Bisk.	
16	Ч.	Священному. Савіна.	C.	Cyrylla M. i Tacyjana.	28	Syxta i Gunterm.	
17	П.	*Пр Алексіа* и Макар.	P.	Patrycego i Giertrudy.	29	Eustazego Opata.	
18	С.	Св Кирілла Іерусал	S.	Gabryela Ar. i Edwar	30	Kwiryna Męcz.	
		Недѣля Ваій. Апост. 247. Ев. Іоанна 41		*O wyjeździe ostatnym Chystu. do Jeruza.* Mat 21		Mat. 21	
19	В.	Хрусанѳа и Даріи.	N.	6. Kwietna *Józefa Ob.*	31	N. 6. Kwietna.	
20	П.	Пр. Отецъ убіенныхъ.	P.	Joachi. Oyca N. M. P.	1	*Apr.* Teodory P.	
21	В.	Пр. Іакова Епіскопа.	W.	Benedykta. Opata.	2	Franisz. z Pauli.	
22	С.	М. Васіліа Пресвутера	S.	Pawła Bi. i Oktawiana.	3	Rycharda Bis.	
23	Ч.	*Великій Четвертокъ.*	C.	*Wielki* Ottona i Katar.	4	*Wielki Czwar.*	
24	П.	*Великій Пятокъ.*	P.	*Wielki* Epigmeniusza Ka	5	*Wielki Piątek.*	
25	С.	Бла. Пр. Богор. *Ве. Суб.*	S.	*Wielka* Archanieli*)	6	*Wielka Sobota.*	
		Недѣл. Св. Пасхи. Апост. 1. Ев. Іоаана 1.		*O zmartwychwstaniu Chrystusa* Mar. 16.		Mar. 16.	
26	В.	Пасха Хр. *Соб. Ар. Га.*	N.	Zmartwych. Pań. Teodo.	7	Zmartw. Pańsk.	
27	П.	Мучениц. Матроны.	P.	Poniedz. Wiel. Ruper. B.	8	Poniedz. Wielk.	
28	В.	Препо. Іларіона.	W.	Syxta Pap. i Gunterm.	9	Maryi Egipcyja.	
29	С.	Пр. Марка Ареѳусійск.	S.	Eustazego i Armogasta.	10	Ezechiela Pror.	
30	Ч.	Преп. Іоанна. Списат.	C.	Kwiryna Męcz.	11	Leona Papieża.	
31	П.	Преп. Упатія Еписк.	P.	Benjamina i Balbiny	12	Juliusza Papieża.	

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Овна, 8 чис. въ 1 час. 20. мин. по полуд.
Słońce wstępuje w znak Barana d. 8, g. 1, min. 20 po połud.

Равнодействіе и начало весны.
Porówn. dnia z nocę, początek wiosny.

Новолу. 6. чи. въ 1-ча. 51 мин. пополуноч.
Nów d. 6. g. 1, m. 51 po po półn.

Пер. четв. 15. чис. въ 6. час. 37. м. по утру.
Pier. k. d. 15 g. 6, m. 37. rano.

Полнол. 22. чи. въ 8 ча. 35 мин. по утру.
Peł. d. 22 g. 8, m. 35 rano.

Послѣдняя четв. 28. чи. въ 11 ч. 48, ми. по утру.
Ost. k. d. 28, g. 11, m. 48. rano.

*) *Ponieważ Fest Zwiastowanie N. M. P, przypada w Wielką Sobotę, więc przenosi się z poprzedzającą Wigilią na Poniedziałek po Niedzieli Przewodnej.*

Душа алчущія не оскорби, и не разгнѣвай мужа въ нищетѣ его .... и не даждь мѣста человѣку кляти тя. Кленущаго бо тя въ

wzgardzay duszy łaknącéy, i nie drażniy ubogiego w niedostatku jego .... a niedopuszczay proszącym z tyłu cię przeklinać. Bo tego któ-

АПРѢЛЬ 30 дней. APRILIS. KWIECIEŃ ma dni 30.

Н. Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Maj w Kwietniu.	z. z.
1 С.	Пр. Маріи Египет.	S.	Hugona i Teodo. *Wig.*	13	Hermenegilda M.	
	Нед. 2 по Пас. о Ѳомѣ. *Апост.* 14. *Ев. Іоанна* 65		*O niedowiarstwie Apostoła Tomasza.* Joan. 20.		Joan. 20.	
2 В.	Препод. Тіта Чудот.	N.	**Przewodna.** Francisz.	14	**N. Przewodna.**	
3 П.	Преподоб. Нікиты.	P.	**Zwiast. N.M.P.** Rych.	15	Ludwika i Kass.	
4 В.	Преподобн. Іосифа.	W.	Izydora Biskupa Wyzn.	16	Kalixt. i Lamber.	
5 С.	Мученика Ѳеодула.	S.	Wincentego Ferreryu.	17	Aniceta Pap. M.	
6 Ч.	Св. Отца Евтухія.	C.	Wilhelma i Celestyna	18	Apolonius. Wyz.	
7 П.	Пр. Георгія Мелітій.	P.	Donata i Rufina.	19	Hermogena Mę.	
8 С.	Апостола Иродіона.	S.	Apoloniusza i Dyonizego	20	Sulpicyusza Mę.	
	Недѣл. 3 по Пас. о Миронос. *Апост.* 16. *Ев. Марка* 69		*O dobrym Pastérzu.* Joan. 10.		Joan. 10.	
9 В.	Мученика Евпсухія	N.	**2 po Wielka.** Gròb. Chr.	21	**N. 2 po Wielk.**	
10 П.	Мученика Терентія.	P.	Ezechijela Proroka.	22	Soter. i Kaja Pp.	
11 В.	Священном. Антупы.	W.	Leona Wielki Papieża.	23	Woycie. Bi. M.	
12 С.	Васілія Парійскаго.	S.	Juliusza i Konstantego.	24	*Jerzego Męcz.*	
13 Ч.	Священ. Артемона.	C.	Hermenegilda Kró. M.	25	Marka Ap. i Ew.	
14 П.	3. *Виленскихъ мучен.*	P.	Tyburcyusza i Waleryja	26	Kleta i Marcelli.	
15 С.	Апостола Арістарха	S.	Krescentego Męcz.	27	Anastaz. i Teofi.	
	Нед. 4 по Пас. о Разслаб. *Апост.* 23. *Ев. Іоан.* 14.		*O smutku i radości uczniów Chrystusa.* Joan. 16.		Joan. 16.	
16 В.	Мученицы Агапіи.	N.	**3. po Wielka.** Kalix. M.	28	**N. 3. po Wielk.**	
17 П.	Преподоб. Сумеона.	P.	Aniceta Pap. Męcz.	29	Piotra Męczeń.	
18 В.	Преподобн. Іоанна.	W.	Apoloniusza Wyzn.	30	Katarzyny Sene.	
19 С.	Іоан. Ветхопещерника.	S.	Hermogena Bis. i Elfega.	1	*Maj Fili. i jakó.*	
20 Ч.	Пре. Ѳеодора Тріхины	C.	Wiktora i Cezarego.	2	Atanaz. i Zygm.	
21 П.	С. Іанну. и Цар. Алекса.	P.	* Anzelma i Symona.	3	*Znal. S. Krzyż.*	
22 С.	Пр. Ѳеодора Сукеота	S.	Sotera i Kaja Pp. Mm.	4	Floryja. i Moni.	
	Нед. 5 по Пас. о Самарян. *Апост.* 28. *Ев. Іоанна* 12.		*O potrzebie przyjścia Ducha najświęt.* Joan. 16.		Joan. 16.	
23 В.	**Велико муч. Георгія.**	N.	**4. po Wielk.** *Jerzego M.*	5	**N. 4. po Wielk.**	
24 П.	Муч. Саввы Стратил.	P.	Woyciecha Ar. Bis. M.	6	Jana w Oleju.	
25 В.	*Апос. Еванг. Марка.*	W.	*Marka Apos. i Ewang.*	7	Domicelli Pan.	
26 С.	Св. Васілія. Амасійск.	S.	Kleta i Marcelina Pap.	8	*Stanisław. B. M.*	
27 Ч.	Св. Сумеона Срод. Гос.	C.	Anastazego i Tertulia.	9	Grzegor. Nazyan.	
28 П.	Апостола Іасона.	P.	Witalisa Męczeńnika.	10	Antoni. i Izydor.	
29 С.	9 муч. въ Кузицѣ.	S.	Piotra Męczeń. Z. K.	11	Mamerta Bisku.	
	Недѣл. 6 по Пас. о Слѣпом. *Апост.* 38 *Ев. Іоанна* 34.		*O zachęczaniu do Modlitwy* Joan. 16.		Joan. 16.	
30 В.	*Апостола Іакова.*	N.	**5. po Wielk.** Katarzyny	12	**N. 5 po Wielk.**	

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Тельца, 7 чис. въ I час. 47 ми. по полуноч.

Słońce wstępuje w znak Byka dnia 7, g. I, min. 47, po półn.

Новолу. 5 чис. въ 6 ч. 14 ми. въ вечеру.

Nów dn. 5, god. 6, min. 14, wieczorem,

Перв. чет. 13 чис. въ 10 час. 0 м. въ вечеру.

Pier. kw. dn. 13, g. 10, m. 0. wiecz.

Полнол. 20 чис. въ 5. ча. 0 мин. въ вечеру

Peł. dnia 20, g. 5, m. 0, wiecz-

Посл. чет. 27 чи. въ 10 час. 8 мин. по полуд.

Ost. kw. d. 27, god. 10, min. 8, rano.

горести души своея мольбу услышитъ сотворивый его. *Премудр. Сирах.* гл. 4. ст. 1—6

4 Якоже тебѣ будетъ по множеству, твори отъ нихъ милостыню.

ry cię w gorzkości duszy przeklina, modlitwa wysłuchana będzie, z *Eklezyastyka* (Syracha IV. 1, 2, 5, 6.

4. Jako będziesz mógł, tak bądź miłosierny.

МАЙ 31 день· MAJUS. MAY ma dni 31.

Н.	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalędarza. Czerwiec w Maju.	В. z z.
1	П.	Пророка Іереміи.	P.	†*Filipa i Jakóba Apo.*	13	†Serwac. i Joba.	
2	В.	Аѳанасія Великаго.	W.	†Atanazego i Zygmunta	14	†Bonifacego M.	
3	С.	Муч. Тімоѳе. и Маvр.	S.	†*Znalezie S. Krzyża.*	15	†Zofii i 3 Córek.	
4	Ч	Вознес. Гос. П. М. Пела	C.	Wniebowst. Pań. Flory.	16	Wniebo. Pański	
5	П.	Св. Мученицы Ірины.	P.	Piusa V. P. Na. S. Aug.	17	Paschalisa Wyz.	
6	С.	Іова Многострадальна.	S.	Jana Ewanie. w Oleju.	18	Felix. i Wenan.	
		Нед. 7 по Пас. Св. Отецъ. *Апост. 44. Ев. Іоан. 56.*		*O przyszłych uciskach Kościoła Swię.* Joan 15 i 16		Joan. 15 i 16.	
7	В.	*Знам. Неб. Креста.*	N.	6. po Wielk. Domicelli	19	N. 6 po Wielk.	
8	П.	Іоанна Богослова.	P.	*Stanisława Bisk. i M.*	20	Bernar. Seneń.	
9	В.	Пр. Мо. С. Николая.	W.	Grzegorza Nazyan. B.	21	Polieukta Męcz.	
10	С.	*Ап. Сімона Зилоти.*	S.	Izydora i Antonina B.	22	Heleny i Julii.	
11	Ч.	С. Мокія. *и Об. Царяг.*	C.	Mamerta. Bis. i Majola.	23	Dezyderyusza.	
12	П.	Св. Отца Епифанія.	P.	Pankracego Biskupa.	24	Joanny wdow.	
13	С	Великомучц. Глvкеріи	S.	Serwacego Bis. i Joba.	25	Grzeg. VII Pap.	
		Нед. Пятидесятницы. *Апост. 3. Ев. Іоан. 27.*		*O miłości Boga, i nauce Ducha Swię.* Joan 14.		Joan. 14.	
14	В.	Свя. Троица Муч. Ісідо.	N.	Zesła Ducha S. Bonifa.	26	Zesł. Ducha S.	
15	П.	Со. С. Духа. П. Пах. В.	P.	Ponied. Sw. N.M.P.Łas.	27	Poniedz. Świąt.	
16	В.	Преподобн. Ѳеодора.	W.	Jana Nepomucen. Męcz.	28	Germana Bisku.	
17	С.	Апост. Андроніка.	S.	Torpeta i Pascha. *Such.*	29	Maxymina. *Such.*	
18	Ч.	Му Ѳеодот. Агкvрска.	C.	Felixa i Wenantego.	30	Felixa i Ferdyn.	
19	П.	Св. Патрікія Прусска.	P.	Piotra Celestyna. *Such.*	31	Petronelli *Such.*	
20	С.	Муч. Ѳалалеа, Алекс.	S.	Bernarda Sene. *Such.*	1	*Jun.* Niko. *Such*	
		Недѣл. 1. Всѣхъ Свя. *Апост. 33о. Ев. Матѳ. 38.*		*O Chrzcie w Imie Oyca, i Syna, i Ducha S.* Mat. 28.		Mat. 28.	
21	В.	Всѣхъ Свя. *Конс. и Ел.*	N.	SSS. Tróycy. Walensa.	2	N. SSS. Tróycy.	
22	П.	Св. Муч. Васіл *1. д. пос.*	P.	Heleny, i Julii Panien.	3	Laurent. i Krot.	
23	В.	Преп. Міхаила Еписк.	W.	Dezyderyusza i Hild.	4	Alexan. Opata.	
24	С.	Преп. Симеона.	S.	Jana Regisa i Joanny.	5	Bonifacego Bis.	
25	Ч.	*Об. Гл. Св. Іоан. Кр.*	C.	Boże Ciało. Urbana.	6	Boże Ciało.	
26	П.	Св. Апостола Карпа.	P.	Filipa Neryusza Wyz.	7	Roberta Opata.	
27	С.	Священмуч. Ѳерапонта.	S.	Jana Pap. i Bedy Kap.	8	Maxym. i Medar	
		Недѣл. 2 по Пятидес. *Апост. 81. Ев. Матѳ. 9.*		*O wezwanych na gody* Luc. 14.		Luc. 14.	
28	В.	Пр. Нікиты Еписко.	N.	2. po Swiąt. Germana.	9	N. 2 po Swiąt.	
29	П.	Преп. муч. Ѳеодосіи	P.	Maxymina i Teodozyi.	10	Zacharyasza.	
30	В.	Преподоб. Ісаакія.	W.	Felixa P. i Ferdynanda	11	Barnaby Apost.	
31	С.	Апостола Ермеа	S.	Petronelli Panny.	12	Onufrego Pust.	

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Близнецевъ, 8, чис. въ 2 ча. 0 мин. по полуноч.
Słońce wstępuje w znak Bliźniąt, dn. 8, g. 2, m. 0. popółno.

Новолу. 5, чис. въ 10 час. 38 ми. поутру.
Nów dn. 5, g. 10, min. 38, z rano.

Перв. чет. 13 чис. въ 9 час. 14 м. поутру.
Pier. kw. dn. 13, g. 9, mi. 14. rano.

Полнол. 19 чис. въ 12 час. 31 ми. по полуночи.
Peł. dnia 19, god. 12, mi. 31, po północy.

Посл. чет 26 чис. въ 10 час. 13 м. въ вечеру.
Ost. kw, dn. 26, g. 10, m, 13, wieczorem.

5 Аще мало неоъ оудетъ, по малому даи не боишися творити милостыню.

6 Залогъ бо добръ сокровиществуеши тебѣ на день нужды.

5. Będzieszli miał wiele, hoynie daway: jeśli mało będziesz miał, i mało z chucią udzielać usiłuy.

6. Tak bowiem skarbisz sobie zapłatę dobrą na dzień potrzeby.

ІЮНЬ 30 дней. JUNIUS. CZERWIEC ma dni 3o.

Н. Д.		Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz Kat. według Nowego Kalendarza Lipiec w Czerw.
1	Ч.	Мученика Іустина.	C.	Nikodema i Prokula. M.	13	Antonie z Padw
2	П.	Нікифора Констант.	P.	*Vayś. Serca P. Jezusa.*	14	*Serca. P. Jezusa.*
3	С.	Мучен. Лукілліана.	S.	Laurentyna i Krotyldy.	15	Wita i Modesta.
		Недѣл. 3. по Пятидес. *Апост.* 88. *Ев. Матѳ.* 18.		*O zbłąkanéy owcy, i groszu zgubionym.* Luc. 15.		Luc. 15.
4	В.	МитрофанаКонстант.	N.	3 po Swiąt. Alexandra.	16	N. 3 po Swiąt.
5	П.	Свящмуч. Дороѳеа.	P.	Bonifacego i Waleryi.	17	Adolfa i Marcy.
6	В.	Препод. Висаріона.	W.	Norberta Biskupa Wy.	18	Marka i Marcel.
7	С.	Священном. Ѳеодота.	S.	Roberta Opata Z. Cyst.	19	Gerwaze. i Pro.
8	Ч	*Велмуч. Ѳеодора.*	C.	Maxymilijana i Medar.	20	Sylwery. i Flor.
9	П.	*КvріллаАлександрій.*	P.	Prymusa i Felicyjana.	21	Aloizego Gonza.
10	С.	Свящмуч. Тімоѳеа.	S.	Bogumiła i Zachary.	22	Paulina Biskup.
		Недѣл. 4. по Пятидес. *Апост.* 93 *Ев. Матѳ.* 25.		*O cudownym ryb połowie,* Luc. 5.		Luc. 5.
11	В.	*Ап. Варѳол. и Варн.*	N.	4 po Swiąt. Barnaby.	23	N. 4. po Swiąt.
12	П.	Онуфріа и Петра.	P.	Onufrego Pustelnika.	24	*Nar. S. Ja. Chr.*
13	В.	Мученицы Акvліны.	W.	Antoniego z Padwy.	25	Prospera Biskup
14	С.	Пророка Елиссеа.	S.	Bazylego W. Biskupa.	26	Jana i Pawła M.
15	Ч.	Св. Пророка Аммоса.	C.	Wita i Modesta. Męcz	27	Władysł. Kr.
16	П.	ТvхонаАмаѳунтскаго.	P.	Aurelijana i Justyny.	28	Leon. Pap. *Wig.*
17	С.	Мученика Мануила.	S.	Adolfa B. i Marcyjana.	29	Piotra i Paw. Ap.
		Недѣля 5. по Пятидес. *Апост.* 103 *Ев. Матѳ.* 28.		*O wzajemnem uraz darowaniu* Mat. 5.		Mat. 5.
18	В.	Мученика Леонтіа.	N.	5. po Swiąt. Marka M.	30	N. 5. po Swiąt.
19	П.	*Ап. Іуды Бра. Госп.*	P.	Gerwazego i Protazego.	1	*Jul.* Julius. Teo.
20	В.	Священм. Меѳодіа Епи	W.	Sylwery. i Florentyny.	2	*Nawie. N. M. P.*
21	С.	Мученика Іуліана.	S.	Aloizego Gonzagi *S. J.*	3	Heliodo. i Ana.
22	Ч.	Мученика Еvсевіа.	C.	Paulina B. 10,000 Mm.	4	Józefa Kalasant
23	П.	Мучениц. Агрvпіны.	P.	Zenona i Agrypiny P.	5	Prokopa. i Karo.
24	С	Рожде. Св. Іоан. Крес.	S.	*Narodz. S. Jana Chr.*	6	Izajasza i Domi.
		Недѣл. 6. по Пятидес. *Апост.* 110. *Ев. Матѳ.* 29.		*O nakarmieniu 7ą chlebami 4000 ludzi* Mar. 8.		Mat. 8.
25	В.	Препомучц. Февроніи.	N.	6. po Swiąt. Prospera.	7	N. 6 po Swiąt.
26	П.	Пр. Давіда Селунскаго.	P.	Jana i Pawła Męczeń.	8	Jana i Elzbiety.
27	В.	Преподо. Самсона.	W.	Władysława Króla.	9	Zenona i Anato.
28	С.	Кvра и Іоанна.	S.	Leona Papiéża, *Wigilia.*	10	7 Braci i Jana.
29	Ч.	Апос. Петра и Павла.	C.	Piotra i Pawła Apost.	11	Sabina i Pelagii
30	П.	*Соборъ Апостол.* 12.	P.	Emilii i Lucyny Pan.	12	Jana Gwalb. Op.

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Рака, 9 чис. въ 10 час. 18 мин. по утру.
Słońce wstępuje w znak Raka, dn. 9, g. 10, m. 18, rano.

Самый продолжительный день, начало лѣта
Przesił. dnia, początek lata.

Новолу. 4 чис. въ 2 ч. 7 мин. по утру.
Now d. 4, g. 2, m. 7, rano.

Перв. четв. 11 чис. въ 5 час. 4 мин. въ вечеру.
Pier. k. d. 11, g. 5, m. 4, wiecz.

Полнол. 18 чис. въ 7 ч. 54 м. по утру.
Peł. d. 18, g. 7, m. 54, rano.

Посл. четв. 25 чис. въ 12 ча. 26 м. по полуд.
Ost. k. d. 25, g. 12, m. 26, po poł.

7 Зане милостыня отъ смерти избавляетъ, и не оставляетъ ити во тму.

8 Даръ бо добръ есть милостиня всѣмъ творящимъ ю предъ Вышнимъ. *Товитъ*: гл. 4. ст. 8. 11.

7. Bo jałmużna od wszelkiego grzechu i od śmierci wybawia, a niedopuści duszy iśdź do ciemności.

8. Jałmużna wielką ufnością będzie przed Najwyższym Bogiem, wszystkim którzy ją czynią. u *Tobiasza* IV. 8, 12.

P. Holmsen opdaaut 4 5. 30

ЮЛЬ 31 день.			JULIUS.		LIPIEC ma dni 31.
Н. Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Sierpień w Lipcu.
1 С.	Св. Космы и Даміана.	S.	*Juliusza i Teobalda.	13	Małgorzaty Pa.
	Недѣл. 7. по Пятидес. Апост. 116. Ев. Матѳ. 33.		*O fałszywéy pobożności o-błudnikków* Mat 7.		Mat. 7.
2 В.	*Пол. Ризы Пр. Бого.*	N.	7. po Swiąt. *Naw: M. P.*	14	N. 7. po Swiąt.
3 П.	Мученика Ѵакінѳа.	P.	Anataliusza i Heliodora.	15	Rozesł. Ss. Apos.
4 В.	Св. Андреа Критскаго.	W.	Józefa Kalasantego. W.	16	*N. M. Szkapl.*
5 С.	*Аѳанас. Аѳонс.* и Серг.	S.	Agatona i Cyrylli.	17	Alexe. W. Wy.
6 Ч.	Препод. Сісоа Велик.	C.	Izajasza Pr. i Dominiki.	18	Symeona z Lip.
7 П.	Пр. Ѳомы. и Акакія.	P.	Klaudyusza i Pulcheryi	19	Wincent. z Pau.
8 С.	Великомуч. Прокопіа.	S.	Jana z Dukli. i Elzbiety.	20	Elijasza i Czesła.
	Недѣл. 8. по Пятидес. Апост. 124. Ев. Матѳ. 58.		*O przezorności szafarza niesprawiedliwego.* Luc. 16.		Luc. 16.
9 В.	Свящ муч. Панкратія.	N.	8 po Swiąt. Zenona.	21	N. 8. po Swiąt.
10 П.	45. М. и *Пол. Риз. Гос.*	P.	7miu Braci Męczenni.	22	Maryi Magdale.
11 В.	Свм. Еуф. и Бл. К. Ольги	W.	Cypryjana i Joanna.	23	Apolinara B. M.
12 С.	Мученика Прокла.	S.	Jana Gwalberta Opata.	24	Krystyny. P. M.
13 Ч.	Соборъ Арх. Гавріила.	C.	Małgorzaty Król. Wę.	25	*Jakóba Apost.*
14 П.	Апостола Акулы.	P.	Bonawentury Dok. Koś.	26	An. Mat. N. M. P.
15 С.	Кір. и Іуліт. *Б. К. Вла.*	S.	Roz. Ss. Ap. i Henryka.	27	Pantaleo. i Nata.
	Недѣл. 9. по Пятидесят. Апост. 128. Ев. Матѳ. 59.		*O płaczu Jezus. nad przyszłą zgubą Jerozo.* Luc. 19.		Luc. 19.
16 В	Свящ. му. Аѳиногена.	N.	9 po Swiąt. *Szk. N. M. P.*	28	N. 9. po Swiąt.
17 П.	Великомучц. Маріны.	P.	Alexego Wiel. Wyz.	29	Marty i Serafin.
18 В.	Мученика Ѵакінѳа.	W.	Symeona z Li. i Kamilla	30	Abdona i Senn.
19 С.	Пр. Макріны и Діа.	S.	Wincentego *a Paulo.*	31	Ignacego Lojoli.
20 Ч.	С. Пророка Иліи.	C.	Elijasza P. i Czesława.	1	*Aug. Piot. w Ok.*
21 П.	Сумеона Юродиваго.	P.	Daniela Pr. i Praxedy.	2	N. Mar. P. Aniel.
22 С.	*С. Маріи Магдалины*	S.	*Maryi Magdaleny.*	3	Znal. S. Szczepa.
	Недѣл. 10 по Пятидес. Апост. 131. Ев. Матѳ. 72		*O pysze Faruza, i pokorze jawnogrzesznika* Luc. 18		Luc. 18.
23 В.	Мученика Трофима	N.	10 po Swiąt. Apolinara	4	N. 10. po Swiąt.
24 П.	Бориса и Глѣба. Хрісш.	P.	Francisz. Sol. i Krystyny	5	N. Mar. P. Snież.
25 В.	Успеніе Св. Анны.	W.	*Jakóba Apostoła.*	6	Przemien. Pan.
26 С.	Священном. Ермолая.	S.	*Anny Matki N. M. P.*	7	Kajetana Wyz.
27 Ч.	С. Пант. и Бл. Николая.	C.	Pantaleona i Natalii.	8	Cyryjaka i Larg.
28 П.	Апостола Прохора.	P.	Innocentego i Botwida.	9	Romana Męcze.
29 С.	Мучени. Калліника.	S.	Marty i Serafiny Pan.	10	*Wawrzyńc. M.*
	Недѣл. 11. по Пятидес. Апост. 141. Ев. Матѳ. 77.		*O uzdrowieniu głuchoniemego.* Mar. 7.		Mar. 7.
30 В.	Ап. Сілы и Сілуана.	N.	11 po Swiąt: Abdona.	11	N. 11. po Swiąt.
31 П.	Свя. Еудокіма *Мясп.*	P.	Ignacego Lojoli Wyz.	12	Klary i Felicy.

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ льва 10 числ. въ 9 ча. 28 мин. въ вечеру.
Słońce wstępuje w znak lwa dn. 10. godz. 9 min. 28 wiecz.

Новолуніе 3. чис. въ 3 часа. 59 ми. по полуд.
Nów d. 3, g. 3, m. 59 po połud.

Первая четверть 10. чис. въ 10. час. 47. минут. вечеру
Pierwsza kw. dn. 10, godz 10. min. 47, wieczor

Полнолуніе 17 чис. въ 4. час. 8. мин. въ вечеру.
Pełnia dn. 17. godz 4, min. 8. w iezorem.

Послѣдняя четверть 25. чис. въ 5. час. 2. мин. по утру.
Ostatnia kw. dn. 25. godz. 5, m. 2. rano.

9 Погуби сребро брата ради и друга, и да не оржавѣешъ подъ каменемъ въ пагубу Положи сокровище свое по Заповѣдемъ Вы-

9. Utrać pieniądze dla brata i przyjaciela twego, a nie kryj ich pod kamieniem na stracenie. Połóż skarb twóy w przykazaniach

11

АВГУСТЪ 31 день. AUGUSTUS. SIERPIEN ma dni 31.

Н.	Д.	Праздники православные.	D. T.	Święta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Wrzes:. w Sierpniu.
1	В	*Происхо. Древъ Кре.*	W.	*Piotra w Okowach.*	13	Hipol. i Kassyja.
2	С.	Архидіак. Стефана.	S.	*N. M. P. Anielskiey.*	14	Euzebi. W. *Wig.*
3	Ч.	Преподобн. Ісаакія.	C.	Znal. S. Stef. 1. Męcz.	15	Wnieb. N. M. P.
4	П.	Седми Отроковъ.	P.	Dominika Wyznawcy.	16	Rocha Wyzna.
5	С.	Мученика Евсvгнія.	S.	*N. Mar. P. Snieżney.*	17	Maman. i Miron.
		Недѣл. 12. по Пятидес. *Апост.* 158. *Ев. Матѳ.* 79.		*O litościwym Samarytanie.* Luc. 10.		Luc. 10.
6	В.	Преобра. Господне.	N.	12 po Swiąt. *Prze. Pań.*	18	N. 12 po Swiąt.
7	П.	Преп. муч. Дометіа.	P.	Kajetana W. i Donata.	19	Benigny i Broni.
8	В.	Еміліана. Кvзіческа.	W.	Cyryjaka i Larga Męcz.	20	Bernarda Opata.
9	С.	*Апостола Матѳія.*	S.	Romana Męczennika.	21	Joanny Fremiot.
10	Ч.	Архідіак. Лаvренпіа.	C.	*Wawrzyńca Męcz.*	22	Joach. i Symfor.
11	П.	Архідіакона Еvпла.	P.	Tyburcego i Zuzanny.	23	Filipa i Zacheu.
12	С.	Мученика Фотіа.	S.	Klary i Felicys. Pan.	24	*Bartłom. Apost.*
		Недѣл. 13 по Пятидес. *Апост.* 166. *Ев. Матѳ.* 87.		*O uzdrowieniu 10ciu trędowatych* Luc. 17.		Luc. 17.
13	В.	Преподоб. Максіма.	N.	13 po Swiąt. Hipolita.	25	N. 13 po Swiąt.
14	П.	Св. Пророка Міхеа.	P.	Euzebiusza Wyz. *Wig.*	26	Zefiryna i Róży
15	В.	Успеніе Пр. Богоро.	W.	Wniebowz. N. Mar. P.	27	Przen. S. Kazim.
16	С	*Пр. Нерукот. Образа*	S.	Rocha Wyznawcy.	28	Augustyna Bisku.
17	Ч.	Мученика Мvрона.	C.	Mamanta i Mirona Mę.	29	*Scięż. S. Jana Ch.*
18	П.	Муч. Флора и Лаvра.	P.	Agapita i Kryspina.	30	Felixa i Gauden
19	С.	Муч. Андреа. Страт.	S.	Ludwika i Benigny.	31	Raymunda Wy.
		Недѣл. 14. по Пятидес. *Апост.* 170. *Ев. Матѳ.* 89.		*O niemożności służenia dwóm panóm.* Mat. 6.		Mat. 6.
20	В.	Пророка Самуила.	N.	14 po Swiąt. Bernarda.	1	*Sept.* N. 14 po Sw.
21	П.	Апостола Ѳаддеа.	P.	Anastaz. i Joanny Fre.	2	Stefana Kr. Wę.
22	В.	Мученика Агаѳоника.	W.	*Joachima i Symforyjana	3	Izabeli i Eufro.
23	С.	Св. Мучен Луппа.	S.	Zacheusza i Filipa Ben	4	Rozalii Panny.
24	Ч.	Священ. Евтvха.	C.	*Bartłomieja Apost.*	5	Wawrzyń. Iusty.
25	П.	Апостола Варѳоломеа.	P.	Ludwika Króla Franc.	6	Zacharyja. Pror.
26	С.	М. Адріана и Наталіи.	S.	Zefiryna i Róży Panny.	7	Reginy P. *Wig.*
		Недѣл. 15 по Пятидес. *Апост.* 176. *Ев. Матѳ.* 92.		*O wskrzeszeniu jedynaka w Naim.* Luc. 7.		Luc. 7.
27	В.	Преподоб. Пімена.	N.	15 po Swiąt. Cezaryusza	8	N. 15. Nar. M. P.
28	П.	Пр. Моvсеа. Муріна.	P.	Augustyna. B. i D. Koś.	9	Gorgon. i Adryj.
29	В.	Ус. Гл. С. Іоан. (*постъ*	W.	Scięcie S. Jana Chrzci.	10	Mikołaja z Tol.
30	С.	Кн. Александр. Нев.	S.	*Felixa i Gaudentego.	11	Prota. i Jacka.
31	Ч	*Пол. Пояса Богород.*	C.	Rajmunda i Rufiny.	12	Gwidona Wyz.

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ дѣвы 11 числ. въ 4 ча. 0. мин. поутру.
Słońce wstępuje w znak panny dn. 11, godz. 4 min. 0. rano.

Новолуніе 2 числ. въ 4. час. 8. мин. поутру.
Now dnia 2. godz. 4. min. 8 rano.

Первая четверть 9 чи. въ 3. ча. 54 мину. поут.
Pierwsza kw. dnia 9. godz. 3. min. 54 rano.

Полнолуніе 16. числ. въ 2 ча. 14. мин. поутру.
Pełnia dn. 16. godz. 2. min. 14. rano.

Послѣдняя четверть 23 числ. въ II. час. 26. мин. поутру.
Ostatnia kw. dn. 23. godz. II. min. 26. rano.

Новолуніе 31 числ. въ 3 часовъ, I мин. по полуд.
Nów dnia 31. g. 3. min. I po połud.

шняго, и упользуешъ шя паче нежели злашо замворы милосшыню въ клѣшехъ швоихъ, и ша измешъ шя ошъ всякого озлобленія. *Премудр. Сіраxъ.* гл. 29. сш. 13. 15.

10. Не возносися сердцемъ швоимъ паче

Naywyższego, a będzieć pożyteczniey, niźli złoto. Zamkniy jałmużnę w sercu ubogiego, a ta cię wyprosi odewszego złego z *Eklez.* XXIX. 13, 16.

10. Pysze nigdy w myśli twojéy, ani w sło-

СЕНТЯБРЬ 30 дней.	SEPTEMBER.	WRZESIEŃ ma dni 30.

Н. Д.		Праздники православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Pazdzier: w Wrześ:
1	П.	Препод. Сумеона.	P.	Idezego Opata i Justa.	13	Maura. i Polix.
2	С.	Мученика Маманта.	S.	Stefana Kr. i Maxima.	14	*Podw. S. Krzyż.*
		Недѣл. 16. по Пятидес. *Апост.* 181. *Ев. Матѳ.* 103.		*Czy się godzi w Szabat uzdrawiać?* Luc. 14.		Luc. 14.
3	В.	Священном. Анѳіма.	N.	16 po Świąt. Poc.N.M.P.	15	N. 16 po Świąt
4	П.	Священном. Вавулы.	P.	Rozalii Pan. i Bazylissy.	16	Cypryja. i Eufe.
5	В.	Захаріи и Елисаветы.	W.	Urbana i Wawrzyńca.	17	Piątna S. Fran.
6	С.	*Архістр. Михаила.*	S.	Zachariasza i Petrone.	18	Toma.i Józ. *Such.*
7	Ч.	Мученика Созонта.	C.	Reginy Panny *Wig.*	19	Januar. i Konsta.
8	П.	Рождес. Пр. Богород.	P.	Narodz. N. Maryi P.	20	Eustachiu. *Such.*
9	С.	*Св. Іоакима и Анны.*	S.	Gorgoniusza i Adryjan	21	Mateusza *Such.*
		Недѣл. предъ Воздвиже. *Апост.* 215. *Ев. Іоанна* 9.		*O miłości ku Bogu, i bliźniemu.* Mat. 22.		Mat. 22.
10	В.	Мучен. Минодоры.	N.	17 po Świąt. Im N.M.P.	22	N. 17 po Świą.
11	П.	Пр.Ѳеодоры Александ.	P.	Prota i Jacka Męczeń.	23	Tekli Pan. i Mę.
12	В.	Священ. Автонома.	W.	Gwidona. *Zwyc. z Tur.*	24	Pafnuc. i Gerar.
13	С.	*Обновленіе Храма.*	S.	Maureliusza i Eugenii.	25	Kleofasa i Aure.
14	Ч.	Воздв. С.Крес. (пост).	C.	*Podwyższenie S. Kr.*	26	Józefata i Cypr.
15	П.	Великомуч. Никиты.	P.	Nikomeda Męczeńnika.	27	Kozmy i Damia.
16	С.	Великмучц. Евфиміи.	S.	Kornelego i Eufemii.	28	Wacława Król,
		Недѣл. по Воздвиженіи. *Апост.* 203. *Ев. Марка* 37		*O uzdrowieniu Paralityka* Mat. 9.		Mat. 9.
17	В.	Св. Мучц. Софіи.	N.	18 po Świąt. Piąt.S.Fra.	29	N. 18 po Świąt.
18	П.	Преподоб. Евменіа.	P.	Tomasza i Józefa.	30	Hieroni. D. Koś.
19	В.	Мученика Трофіма.	W.	JanuaryuszaiKonstancyi	1	*Oct.* Remigiusz.
20	С.	Великомуч. Евстаѳіа.	S.	Eustachego. iFaus.*Such.*	2	*AniołówStróżo.*
21	Ч.	Апостола Кодрата.	C.	*Mateusza Ap. i Ewan.*	3	Kandyda Męcz.
22	П.	Священномуч. Фоки.	P.	Maurycego i To. *Such.*	4	Fran. Ser. Wyz.
23	С.	*Зач. Св. Іоан. Крес.*	S.	Lina P. i Tekli P. *Such*	5	Placyda i Flaw.
		Недѣл. 19. по Пятидес. *Апост.* 194. *Ев. Луки.* 26.		*O wezwanych na gody Królewskie* Mat. 22		Mat. 22.
24	В.	Пр. мучц. Ѳеклы.	N.	19 po Świąt. Gerarda.	6	N. 19 po Świąt.
25	П.	Евфросиніи и *Сергіа.*	P.	Kleofasa i Aurelii Pan.	7	Marka i Justyny
26	В.	Ап. и Ев. Іоан. Бого.	W.	Józefata Arc. Bis. i Mę.	8	Brygidy Wdow.
27	С.	Св. Мучен. Каллистра.	S.	Przez S.Stan.Koz.i Dam.	9	Dyonizego Męcz
28	Ч.	*Преподоб.Харітона.*	C.	Wacława Króla i Mę.	10	Francisz. Borgi.
29	П.	Преподоб. Киріака.	P.	*Michała Archanioła.*	11	Placydy Panny.
30	С.	Священмуч. Григорія.	S.	Hieronima Dok. Kośc.	12	Maxymilijana B.

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ вѣсовъ 10 числ. въ 12 ча. 38 мин. по полуночи. Равно денствіе. начало осени.

Słońce wstępuje w znak wagi dn. 10. god. 12 min. 38 po północy. Porównanie nocy z dniem początek jesieni.

Первая четверть 7. числ. въ . час. 40. мин. по утру.

Pierwsza kw. dnia 7. godz. 9. min. 40. rano

Полнолуніе 14 числ. въ 3 час. 3 ми. вечеру.

Pełnia dnia 14. godz. 3. min. 3 wieczorem.

Последняя четверть 22. числ въ 6. час. 24 мину. вечеру.

Ostatnia kw. dnia 22 godz. 6. m.24. wieczore.

Новолуніе 29 числ. въ. 1 час. 18. ми. пополуноч

Nów d. 29 g. 1.m.18. po pół n

братии твоихъ .... Зане въ гордыни погибель и развращеніе много, и въ непотребствѣ умаленіе и убожество велико: ибо непотребство мати есть глада.

11. Мзда всякаго человѣка, иже аще работати будетъ у тебѣ, да не премедлитъ, но отдаждь ему абіе (сей часъ) *Товитъ* гл. 4. с 13,14

wie twoiém ponować niedopuszczay. Bo od niéy początek wz ęło wszystko zatracenie, a w rozpuście utrata i nędza wielka: gdyż rospusta matką jest głodu.

11. Ktokolwiek ci będzie co robił, natychmiast mu odday zapłatę, a zarobek najemnika twego niech u ciebie żadnym sposobem niezostaje

C.

ОКТЯБРЬ 31 день. OCTOBER. PAZDZIERNIK ma dni 31.

Н.	Д.	Праздники православные.	D. T.	Swięto Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Listopad w Pazdzie.	в. з. з.
		Недѣл. 20 по Пятидес. *Апост.* 200. *Ев. Луки.* 30		*O uzdrow: syna umiérającego w Kafar*. Joan. 4.		Joan. 4.	
1	В.	Покровъ Пр. Богород.	N.	20 po Sw. Roż. Mar. P.	13	N. 20. po Swiąt.	
2	П.	Священмуч. Купріана.	P.	*Aniołów Stróżow.*	14	Kalixta Pap. M.	
3	В.	Св. Діонусія Ареопаги.	W.	Kandyda i Gerarda.	15	Jadwigi i Teres.	
4	С.	Священом. Іеровеа.	S.	Francisz. Serafick. Wy.	16	Wiktora i Gaw.	
5	Ч.	Мучениц. Харітины.	C.	Placyda i Towarzy. Mę.	17	Florenty i Lucy.	
6	П.	*С. Апостола Өомы.*	P.	Brunona i Fidy Panny.	18	*Łukasz. Ap. i E.*	
7	С.	Му. Сергія и Вакха.	S.	Marka Pa. i Osyty Pan.	19	Piotra z Alkant.	
		Недѣля 21 по Пятидес. *Апост.* 203 *Ев. Луки* 35.		*O słudze niemiłosciwym.* Mat. 18.		Mat. 18.	
8	В.	Преподоб. Пелагіи.	N.	21 po Swiąt. Brygidy.	20	N. 21 po Swiąt.	
9	П.	*Апо. Іакова Алфео.*	P.	Dyonizego Bis. i Mę.	21	Urszuli Panny.	
10	В.	Св. Муч. Евлампіа.	W.	Francisz. Bor. Zwy. Cho.	22	Alfonsa i Kordu.	
11	С.	Апостола Филиппа.	S.	Zenaidy i Placydyi Pa.	23	Jana Kapistran.	
12	Ч	*Прен. С. Мощ. въ Гатч.*	C.	Maxymil. Bis. i Męcz.	24	Rafala Archan.	
13	П.	Св. Му. Карпа.	P.	Edwarda Króla Angie.	25	Krysp. i Krysp.	
14	С.	Св. Мученика Назаріа.	S.	Kalixta P. i Burcharda.	26	Ewarysta Papie.	
		Недѣл. 22 по Пятидес. *Апост.* 215. *Ев. Луки* 83.		*O płaceniu czynszu Cesarzowi.* Mat. 22.		Mat. 22.	
15	В.	Преподоб. Евөиміа.	N.	22 po Swiąt. Teressy.	27	N. 22. po Swiąt.	
16	П.	Св. Мученика Логгіна.	P.	Florentego B. i Gawła	28	*Symona. i Judy.*	
17	В.	Св. Пророка Осіи.	W.	Wiktora i Lucyny.	29	Narcyza i Euzeb.	
18	С.	*Ап. и Еванг. Луки.*	S.	*Łukasza Apo. i Ewa.*	30	Marcel. i Zenob.	
19	Ч.	Св. Пророка Іоиля.	C.	Piotra z Alkantary.	31	Wolfg. B. *Wig*	
20	П.	Великомуч. Артеміа	P.	Maxymina i Wandeli.	1	*Nov.* Wszys. SS.	
21	С.	Преподоб. Іларіона.	S.	Urszuli P. i 11,000 Dzie.	2	*Dzień Zaduszn.*	
		Недѣл. 23. по Пятидес. *Апост.* 220. *Ев. Луки* 38.		*O wskrzeszeniu Zmarłej Xiężniczki* Mat. 9,		Mat. 9.	
22	В.	Каз. Ик. Пр. Богоро.	N.	23 po Swiąt. Alfonsa.	3	N. 23 po Swiąt.	
23	П.	*Ап. Іакова Бр. Божія.*	P.	Jana Kapistrana Wyz.	4	Karola Borome.	
24	В	Св. Мучен. Ареөы.	W.	Rafała Archanioła.	5	Zachary. i Elżb.	
25	С.	Св. Мучен. Маркіана.	S.	Kryspina i Kryspinija.	6	Leonarda Wy.	
26	Ч.	*Велмуч. Димитріа.*	C.	Ewarysta Papie. i Męc	7	Engelber. B. M.	
27	П.	Мученика Нестора.	P.	Iwona Wy. i Frement.	8	Czter. Koronat.	
28	С.	Мученика Терентія.	S.	*Symona i Judy Apos.*	9	Teodora Męcz	
		Недѣл. 24 по Пятидес. *Апост.* 221 *Ев. Луки.* 39.		*O kąkolu w pszenyci zasianym* Mat. 13.		Mat. 13.	
29	В.	Мучениц. Анастасіи.	N.	24 po Swiąt. Narcyza.	10	N. 24 po Swiąt.	
30	П.	Мученика Зиновіа.	P.	Marcellina i Zenobii.	11	*Marcina Bisku*	
31	В.	Апостола Стахуа.	W.	Wolfgan. i Luc. *Wig.*	12	5 Braci Pol Mę.	

Виды Луны. LUNACYE

Солнце вступаетъ въ знакъ скорпіона 11 чи. въ 8 ча. 44 мин. поутру.
Słonce wstępuje w znak niedźwiadka d. 11. go. 8, m 44. rano.

Первая четверть 6. чис. въ 5. час. 12 мин. въ вечеру.
Pierw. kw. d. 6, go. 5, min. 12 wieczorem.

Полнолуніе 14 чис. въ 7 ча. 2. мин. по утру.
Pełnia d. 14 g. 7, m. 2. rano.

Послѣдняя четверть 22. чис. въ 12 ча. 17 мин. по полуд.
Ostat. kw. d. 22, go. 12. min. 17 po południu.

Новолуніе 29 чи. въ 11 ча. 33 мин. поутру.
Nów, d. 29, g. 11, m. 33 rano.

12. Да не лишиши мзды убогаго и требующаго отъ братіи твоея .... Въ той же день а отдаси мзду ему, да не зайдетъ солнце ему, яко убогъ есть, и въ томъ иматъ на-

12. Nie odmówisz myta potrzebnego i ubogiego brata twego..... ale tegoż dnia oddasz mu zapłatę pracy jego przed zachodem słońca: bo ubogi jest, a z tego żywi duszę swoję: aby nie

D. S. Aktionen gezeichnet bei Kurt v. Sd 20

НОЯБРЬ 30 дней. NOVEMBER. LISTOPAD ma dni 30.

Н.	Д.	Праздники православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz Kat. według Nowego Kalendarza. Grudzień w Listopa.
1	С.	Космы и Дамiана.	S.	Wszystkich Swiętych.	13	Dydaka Wyz.
2	Ч.	Мученика Акiндуна.	C.	*Dzień Zaduszny.* Wik.	14	Serapio. i Klem.
3	П.	Мученика Акепсiмы.	P.	Teofila i Huberta Bis.	15	Leopolda Wyz.
4	С.	Преподоб. Iоаннiкiа.	S.	Karola Borromeusza. B.	16	Edmunda Bisku
		Недѣл. 25. по Пятидес. *Апост.* 224. *Ев. Луки* 53.		*O ratunku Apostołów na morzu w nawatnicy* Mat. 8.		Mat. 13.
5	В.	Мучен. Галактiона.	N.	25 po Swiąt. Op N.M.P.	17	N. 25 po Swiąt.
6	П.	Павла Исповѣдника.	P.	Leonarda Wyznawcy.	18	Eugeniu. i Odon.
7	В.	Св.муч.33въМелитинѣ	W.	Herkulana i Engelberta	19	Elżbiety Królo
8	С.	*Архiстр. Михаила.*	S.	Czter. Koron i Godefry.	20	Felixa Walezy.
9	Ч.	Мучени. Онисифора.	C.	Teodora Męczeńnika.	21	*Ofiaro. N.M.P.*
10	П.	Апо. Ераста и Олумпа.	P.	Andrze. z Aw. i Nimfy.	22	Cecylii Pa. i Mę.
11	С.	Св. мученика Мины.	S.	*Marcina Biskupa.*	23	Klemensa P. M.
		Недѣл. 26. по Пятидес. *Апост.* 229. *Ев. Луки* 66.		*O zasiewie kąkolu między przenicą.* Mat. 13.		Mat. 24.
12	В.	Iоанна Милостиваго.	N.	26 po Swiąt. 5 Br. Po.	24	N. 26 po Swiąt.
13	П.	*Iоанна Златоуста.*	P.	Dydaka Wyznawcy.	25	Katarzy. P. i M.
14	В.	*Ап. Фiлиппа (Мясоп.)*	W.	Serapiona i Klementy.	26	Konrada i Piotra
15	С.	Гурiа, Самона и Авива	S.	Leopolda i Gertrudy.	27	Barlaa. i Jozafa.
16	Ч.	*Апо. и Еван. Матвеа.*	C.	Otmara i Edmunda Bis.	28	Rufina i Mansw.
17	П.	Григор. Неокесарiйск	P.	Grzegorza C. i Salomei.	29	Saturnina Męcz.
18	С.	Мученика Платона.	S.	Eupsychiusza i Odona.	30	*Andrzej. Apost.*
		Недѣл. 27. по Пятидес. *Апост.* 233. *Ев. Луки* 71.		*O ziarnie gorczycy, i zakwaszeniu ciasta.* Mat. 13.		Luc. 21.
19	В.	Св. Пророка Авдiа.	N.	27 po Swiąt. Elżbiety.	1	*Dec.* N. 1 Adwe.
20	П.	Пр. Гри Дек. и Прокла,	P.	*Felixa i Symplicyus	2	Chryzol. i Bibia.
21	В.	Вход. во Храм. Пр. Бо.	W.	*Ofiarowa. N. M. P.*	3	Franciszka Xaw.
22	С.	Апостола Филимона.	S.	Cecylii Panny i Męcz.	4	Barbary P. i M.
23	Ч.	Амфiлохiя Епископа.	C.	Klemensa Pap. i Męcz.	5	Sabby Opata.
24	П.	*Велмуч. Екатерины.*	P.	Jana od Krzyza i Krzysz.	6	*Mikołaja Bisk.*
25	С.	Священ. Климента.	S.	Katarzyny Pan. i Mę.	7	Ambro. B. W. ig.
		Недѣл. 28. по Пятидес. *Апост.* 250. *Ев. Луки* 76.		*O uciskach przy końcu Świat.* Mat. 24.		Mat. 11.
26	В.	Пр. Алупiа и Георгiа.	N.	28 po Swiąt. Piotra B.	8	N. 2. A. N. P. M. P.
27	П.	Iакова Персянина.	P.	Barlaama i Jozafata.	9	Cypry. i Waler.
28	В.	Пр. муч. Стефана.	W.	Rufina. M. i Mansweta.	10	*N. Ma. P. Loret.*
29	С.	М. Парамона и Филум.	S.	Saturnia Męczeńnika.	11	Damazego Pap.
30	Ч.	*Ап. Андрея Первозва.*	C.	*Andrzeja Apostoła.*	12	Spiryd. i Dyoni.

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ стрельца 10 чи. въ 5. ча. 38, мин. по упру. Słonce wstępuje w znak strzelca d. 10, g. 5, mi. 38, rano.

Первая четверть 5 числа въ 3. часовъ, 27. мин. упру. Pierwsza kwad. dn. 5, godz. 3. min. 27, rano.

Полнолунiе 12 числ. въ 1 час. 36 мин. пополуноч Peł. d. 12, g. 1 m. 36. po półno

Последняя четве. 21 чис. въ 4. час. 0, мин. по упру. Ostat. kw. d. 21 g. 4, m. 0, rano.

Новолунiе 27, чис. въ 10 час. 2 м. въ вечеру. Nów, d. 27, g. 10, m. 2, wieczorem.

дежду; и да не возопiетъ на тя къ Господеви. Кн. 5-ая *Мойс:* 21. 24 ст. 14, 15.

13. Вся убо, елика аще хощете, да творятъ вамъ человѣцы, тако и вы творите имъ: се бо есть Законъ и Пророцы. *Матѳ* гл. 7. ст. 12.

wołał do Pana przeciw tobie *Deuter.* XXIV 14 15.

13. Wszystko cokolwiek chcecie, aby wam ludzie czynili, i wy im czyńcie. Bo ten jest Zakon i Prorocy. u *Mateusza* S. VII. 12.

Н. Д.		Праздники православные,	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Styczeń w Grudniu
1	П.	Св. Пророка Наума.	P.	Eligiego Bis. Patr. Ub.	13	Luci Pan. i M.
2	С.	Пророка Аввакума.	S.	Chryzologa i Bibianny.	14	Spiryd. i Nikaz.
		Недѣл. 29. по Пятидес. Апост. 257. Ев. Луки 85.		*O sądzie ostatecznym:* Luc. 21.		Joan. 1.
3	В.	С. Пророка Софонія.	N.	1 Adwentu. Franciszka	15	N. 3 Adwentu.
4	П.	*Великомуч. Варвары.*	P.	Barbary Panny i Męcz.	16	Antoniny i Adel
5	В.	*Преподобнаго Саввы.*	W.	Sabby Opata.	17	Łazarza Biskup.
6	С.	Св. Николая Чудот.	S.	**Mikołaja Bis. Mir.*	18	Gracy.Bis.*Suh.*
7	Ч.	Амвросія Епи. Медіо.	C.	Ambrożego Bis. *Wigi.*	19	Nemezyusza M.
8	П.	Преподобн. Патапія.	P.	Niepok.Pocz. N. Ma.P.	20	Teofila M. *Such.*
9	С.	Зачатіе Св. Анны.	S.	Cypryjana i Waleryi.	21	*Toma Ap.Such.*
		Недѣл. 30. по Пятидес. Апост. 358. Ев. Луки 91.		*Pochwały S. Jana Chrzciciela* Mat. 11		Luc. 3.
10	В.	Св. Мученика Мины.	N.	2 Adwentu. *N.M.P.Lor.*	22	N. 4 Adwentu.
11	П.	Преподобн. Даніила.	P.	Damazego Papieża.	23	Wiktoryi P. M.
12	В.	Преп. Спѵрідона.	W.	Spirydyona i Dynnizyi.	24	Ada. i Ew.*Wig*
13	С.	*Муч. Евстратія.*	S.	Lucyi Panny i Męcz.	25	Narodz. Chry. P.
14	Ч.	Св. Мучен. Ѳѵрса.	C.	Nikazego i Eutropii P.	26	Szczepana i Mę.
15	П.	Священмуч. Елевѳерія.	P.	Waleryjana i Ireneusz.	27	*Jana Apost Ew.*
16	С.	Св. Пророка Аггеа.	S.	Ananijasza i Adelaydy.	28	*Młodzianków.*
		Недѣл. Свят. Праотец. Апост. 257. Ев. Луки 76.		*O nadeszłém już przyjściu Messyasza.* Joan. 1.		Luc. 2.
17	В.	*Пророка Даніила.*	N.	3 Adwentu. Łazarza.	29	N. po Boż.Naro.
18	П.	Мученика Севастіана.	P.	Wiktoryna i Gracyja.	30	Dawida. Króla.
19	В.	Мучен. Воніфатія.	W.	Nemezyusza i Faustyn	31	Sylwestra Papie.
20	С.	Священму. Ігнатія.	S.	Eugeniusza i Teofi.*Such.*	1	*Jan.* Nowy Rok.
21	Ч.	Мученицы Іуліаніи.	C.	*Tomasza Apostoła.*	2	Makarego Opa.
22	П.	Мучениц. Анастасіи.	P.	Zenona i Anasta. *Such.*	3	Daniela Gei no.
23	С.	10 Муч. въ Критѣ.	S.	Wiktoryi P. *Su. Wigil.*	4	Tytusa Bis. i M.
		Н. Пре.Рож. Христ.С.Отецъ. Апост. 328. Ев. Матѳ. 1.		*O gotowości do przyjęcia Zbawiciela.* Luc. 2.		Mat. 2.
24	В.	*Нав.* Прмц. Евгеніи.	N.	4. Adwentu *Ada. i Ew.*	5	N. po Now. Ro.
25	П.	Рож. Г. Іисуса Христ.	P.	Narodze. Chrystusa Pa.	6	Trzech Królow.
26	В.	Соборъ Пре. Богород.	W.	Szczepana i Męczenni.	7	Lucyjana Męcz.
27	С.	Апостола Стефана.	S.	*Jana Apost. i Ewan.*	8	Seweryna Opata
28	Ч.	С. М.дву тму въ Ніко.	C.	*14,000 Młodzianków.*	9	Marcyjan. P. M.
29	П.	14,000 Младенцевъ.	P.	Tomasza Bis. Kantuar.	10	Agatona i Wilh.
30	С.	Мученицы Анисіи.	S.	Dawida Kr. i Leonilda.	11	Hygina Papieża.
		Недѣл. по Рожд. Христ. Апост. 200 Ев. Матѳ. 4.		*Proroctwo Symeona o Jezusie.* Luc. 2.		Luc. 2.
31	В.	Пр. Меланіи Римля.	N.	1 Po Boże Nar. Sylwes.	12	N. 1 po 3ch Kr

Виды Луны. LUNACYE.

Солн. вступ. въ зн. козерога 9. чис. въ 6. ча. 6. м. вечеру.

Самая продолжительная но. начало зимы.

Słońce wstęp. w z. koziorożca dn. 9. g. 6, m. 6. wieczorem.

Przesile. nocy, począ. zimy.

Первая четверть 4 чи. въ 5 час. 7. мин. въ веч. Pierwsza kw. dnia 4., godz. 5 min. 7. wieczo.

Полнолун. 12 чи. въ 9 ч. 32 м. въ вечеру. Pełnia dn. 12 god. 9, m. 32. wieczorem.

Посл. четв. 20 чи. въ 4. ч. 58м.веч. Os. k. d. 20,g. 4 m. 58 wiecz.

Новолуніе 27 числ. въ 8час. 47 м. по утру. Nów. d. 27 g. 8. m. 47. rano

14. Благотворите, и взаимъ дайте ничесоже чающе: и будетъ мзда ваша многа, и будете сынове Вышняго. *Лук.* гл. 6. ст. 35.

14. Czyńcie dobrze i pożyczaycie, niczego się stąd niespodziewając, a będzie wielka zapłata wasza, i będziecie Synmi Naywyższego, u *Łuk.* *S.* VI. 35.

РОСПИСАНІЕ

ПРАЗДНИЧНЫМЪ ДНЯМЪ,

Въ которые всѣ Судебныя мѣста отъ Присутствія, а Училища отъ ученія свободны.

ЯНВАРЬ.

1, НОВЫЙ ГОДЪ, и Рожденіе Ея И. В. В. К. Елены Павловны въ 1807 г.
6, Богоявленіе Господне.

ФЕВРАЛЬ.

2, Срѣтеніе Господне.
4 и 5, Пятница и Суббота сырныя недѣли.

МАРТЪ.

23, 24, и 25, Четвергъ, Пятница и Суббота Страстныя недѣли.
25, Благовѣщеніе Пресвятыя Богородицы.
Съ 26 по 2 Апрѣля, Свѣтлая недѣля.

АПРѢЛЬ.

21, Тезоименитство Ея Величества, Благочестивѣйшія Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны, и Е. И. В. В. К. Александры Николаевны, и Е. И. В. В. К. Александры Александровны.

МАЙ

4, Вознесеніе Господне.
9, День Чудотворца Николая.
14 и 15, Для Сошествія Св. Духа, Воскресеніе и понедѣльникъ.

ІЮНЬ.

25, Рожденіе Его Величества Благочестивѣйшаго Государя Императора Николая Павловича въ 1796, и Рожденіе Е. И. В. В. К. Александры Николаевны, въ 1825.
29, Праздникъ СС. Апостолъ Петра и Павла.

ІЮЛЬ.

1, Рожденіе Ея Величества Благочестивѣйшія Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны въ 1798 г.

АВГУСТЪ.

6, Преображеніе Господне. и Рожденіе Е. И. В. В. К. Маріи Николаевны въ 1819 году.
15, Успеніе Пресвятыя Богородицы.
22, Коронованіе Его Величества Благочестивѣйшаго Государя Императора Николая Павловича Самодержца Всероссійскаго, и Супруги Его Ея Величества Благочестивѣйшія Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны.

ROSPISANIE

DNI SWIĄTECZNYCH I UROCZYSTYCH,

W które wszystkie Sądownictwa od zajęcia, a zakłady naukowe od uczenia, są wolni.

STYCZEN.

1, NOWY ROK, i Rocznica Urodzin N. W. X. Heleny Pawłówny w roku 1807.
6, Zjawienie Pańskie albo 3ch Królow.

LUTY.

2, Gromniczney Nayświęt: Maryi Panny.
4 i 5, Piątek i Sóbota przed Syrną Niedz.

MARZEC.

23, 24 i 25, Wielki Czwartek, Piątek i Sóbota przed Wielkanocą.
26, 27 i 28, Zmartw. stanie Pań. i cały tydzień.

KWIECIEN.

3, Zwiastowanie Nayświęt: Maryi Panny.
21, Imieniny Jey Imperatorskiey Mości Alexandry Teodorówny, i N. W. X. Alexandry Nikołajówny, i N. W. K. Alexandry Alexandrówny.

MAY.

4, Wniebowstąpienie Pańskie.
9, Swiętego Nikołaja Cudotwórcy.
14 i 15, Zesłanie Ducha Swiętego.

CZERWIEC.

25, Dzień urodzin Jego Imperatorskiey Mości Nikołaja Pawłowicza w roku 1796, i N. W. X. Alexandry Nikołajówny w roku 1825.
29, Swiętych Apostołów Piotra i Pawła.

LIPIEC.

1, Dzień urodz. Jey Imperatorskiey Mości Alexandry Teodorówny w roku 1798.

SIERPIEN.

6, Przemienienie Pańskie, i roczni. urodz. N. W. X. Maryi Nikołajówny w roku 1819.
15, Wniebowzięcie Nayświęt: Maryi Panny.
22, Koronacyja Jego Imperatorskiey Mości Nikołaja Pawłowicza Samowładnącego Całą Rossyą, i Jey Imperatorskiey Mości Alexandry Teodorówny.

29, Усѣкновенiе главы честнаго славнаго пророка предтечи и Крестителя Господня Iоанна.
30, Тезоимен. Е. И. В. Благовѣрнаго Государя Наслѣдника Цесаревича и В. К. Александра Николаевича, и Рожд. Е. И. В. В. К. Ольги Николаевны въ 1822 году, да Кавалерскiй праздникъ Ордена Св. Александра Невскаго.

СЕНТЯБРЬ.

8, Рождество Пресвятыя Богородицы.
14, Воздвиженiе честнаго креста Господня.
26, День Св. Апос. и Еванг. Iоанна Богослова.

ОКТЯБРЬ.

1, Покровъ Пресвятыя Богородицы.
22, День Казанскiя чудотворныя иконы Пресвятыя Богородицы.

НОЯБРЬ.

20, Возшествiе на Всероссiйскiй Престолъ Его Величества Благочестивѣйшаго Государя Императора Николая Павловича Самодержца Всероссiйскаго.
21, Введенiе во Храмъ Пресвятыя Богородицы.

ДЕКАБРЬ.

6, День чудотворца Николая, и Тезоименитство Его Величества Благочестивѣйшаго Государя Императора Николая Павловича, и Е. И. В. В. К. Николая Александровича.
25, Воспоминанiе избавленiя Церкви и державы Россiйскiя, отъ нашествiя Галловъ и съ ними двадесяти языкъ.
25, 26 и 27, Для праздника Рождества Христова.
Кромѣ того, съ 23 Декабря по 1 Января для святокъ; и каникулярные или вакацiонныя дни, по уложенiю.

29, Scięcie Swiętego Jana Chrzciciela.
30, Imieniny N. W. X. Cesarzewicza Alexandra Nikołajewicza, i rocznica urodzin N. W. X. Olgi Nikołajówny w roku 1822, oraz Kawalerskie Swięto Orderu S. Alexandra Newskiego.

WRZESIEN.

8, Narodzenie Nayświętszey Maryi Panny.
14, Podwyższenie Swiętego Krzyża.
26, Swiętego Jana Apostoła i Ewangelisty.

PAZDZIERNIK.

1, Opieki Nayświętszey Maryi Panny.
22, Cudownego Kazań. Obrazu N. Maryi P.

LISTOPAD.

20, Wstąpienie na Tron Jego Imperatorskiey Mości Nikołaja Pawłowicza Samowładnącego Całą Rossyją.
21, Ofiarowanie Nayświętszey Maryi Panny.

GRUDZIEN.

6, Swiętego Nikołaja Cudotwórcy, i Imieniny Jego Imperatorskiey Mości Nikołaja Pawłowicza, i N. W. X. Nikołaja Alexandrowicza.
25, Pamiątka wybawienia Kościoła i Państwa Rossyjskiego od najazdu Gallów, i z niemi dwudziestu narodów.
25, 26 i 27, Boże Narodzenie.
Prócz wzmienionych uroczystych dni, wolni są od nauk od dnia 23 Grudnia do dnia 1 Stycznia, także wakacyyne, według zwyczaju.

ПРОЧIЕ ТАБЕЛЬНЫЕ ДНИ.

ЯНВАРЬ.

7. Рожденiе Е. К. В. Анны Павловны Королевы Нидерландской, въ 1795 году.
28. Рожденiе Е. И. В. В. К. Михаила Павловича, въ 1798 году.

ФЕВРАЛЬ.

3. Тезоименитство Е. К. В. Анны Павловны Королевы Нидерландской, и Кавалерскiй праздникъ Ордена Св. Анны.
4. Рожденiе Е. И. В. В. К. Марiи Павловны въ 1786 году.
25. Рожденiе Е. И. В. В. К. Марiи Михаиловны въ 1825 году.

INNE DNI TABELNE.

STYCZEN.

7. Rocznica urodzin J. K. W. Anny Pawłówny królowej Niderlandskiéj, w roku 1795.
28. Rocznica urodzin N. W. X. Michała Pawłowicza w 1798 roku.

LUTY.

3. Imieniny J. K. W. Anny Pawłówny królowej Niderlandskiéj, i Kawalerskie święto Orderu Stej Anny.
4. Rocznica urodzin N. W. X. Maryi Pawłówny w roku 1786.
25. Rocznica urodzin N. W. X. Maryi Michałówny w roku 1825.

АПРѢЛЬ.

17. Рожденіе Е. И. В. Государя Наслѣдника Цесаревича, и В. К. Александра Николаевича въ 1818 году.

МАЙ.

14. Рожденіе Е. И. В. В. К. Елисаветы Михаиловны въ 1826 году.
21. Тезоименитство Е. И В. В. К. Константина Николаевича, и Е. И. В. В. К. Елены Павловны.

ІЮЛЬ.

11. Тезоимен. Е. И. В. В. К. Ольги Николаевны.
22. Тезоименитство Е. И. В. Г. Ц. и В. К Маріи Александровны, Е. И. В. В. К. Маріи Николаевны, Е. И. В. В. К. Маріи Михаиловны, Е. И. В. В. К. Маріи Павловны.
27. Рожденіе Е. И. В. Г. Ц. и В. К. Маріи Александровны въ 1824 году, и Рожденіе и тезоименитство Е. И. В. В. К. Николая Николаевича въ 1831 году.

АВГУСТЪ.

16. Рожденіе Е. И. В. В. К. Екатерины Михаиловны въ 1827 году.
18. Рожденіе Е. И. В. В. К. Александры Александровны.

СЕНТЯБРЬ.

5. Тезоименитство Е. И. В. В. К. Елисаветы Михаиловны.
8. Рожденіе Е. И. В. В К. Николая Александровича въ 1843 году.
9. Рожденіе Е. И. В. В. К. Константина Николаевича въ 1827 году.
22. Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Равноапостольнаго Князя Владимира.

ОКТЯБРЬ.

13. Рожденіе Е. И. В. В. К. Михаила Николаевича въ 1832 году.

НОЯБРЬ.

8. Тезоименитство Е. И. В. В. К. Михаила Николаевича, и Е. И. В. В. К. Михаила Павловича, и праздникъ всѣхъ Кавалерскихъ Россійскихъ Орденовъ.
24. Тезоименитство Е. И. В. В. К. Екатерины Михаиловны, и Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Екатерины.
26. Кавалерскій праздникъ Ордена С. Георгія.
30. Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Андрея первозваннаго.

KWIECIEN.

17. Rocznica urodzin N. W. X. Następcy Tronu Cesarzewicza Alexandra Nikołajewicza w roku 1818.

MAY.

14. Rocznica urodzin N. W. X. Elżbiety Michałówny w roku 1826.
21. Imieniny N. W. X. Konstantyna Nikołajewicza, i N. W. X. Heleny Pawłówny.

LIPIEC.

11. Imieniny N. W. X. Olgi Nikołajówny.
22. Imieniny N. W. X. Cesarzówny Maryi Alexandrówny, N. W. X. Maryi Nikołajówny, N. W. X. Maryi Michałówny, i N. W. X. Maryi Pawłówny.
27. Rocznica urodzin N. W. X. Cesarzówny Maryi Alexandrówny w roku 1824, i Rocznica urodzin, i Imieniny N. W. X. Nikołaja Nikołajewicza w roku 1831.

SIERPIEN.

16. Rocznica urodzin N. W. X. Katarzyny Michałówny w roku 1827.
18. Rocznica urodzin N. W. X. Alexandry Alexandrówny.

WRZESIEN.

5. Imieniny N. W. X. Elżbiety Michałówny.
8. Rocznica urodzin N. W X. Nikoła a Alexandrowicza w roku 1843.
9. Rocznica urodzin N. W. X. Konstantyna Nikołajewicza w roku 1827.
22. Kawalerskie święto Orderu Sgo Xięcia Włodzimierza.

PAZDZIERNIK.

13. Rocznica urodzin N. W. X. Michała Nikołajewicza w roku 1832.

LISTOPAD.

8. Imieniny N. W. X. Michała Nikołajewicza, i N. W. X. Michała Pawłowicza, oraz święto wszystkich Kawalerskich Rossyjskich Orderów.
24. Imieniny N. W. X. Katarzyny Michałówny, i Kawalerskie święto Orderu Stéj Katarzyny.
26. Kawalerskie święto Orderu S. Jerzego.
30. Kawalerskie święto Orderu S. Andrzeja.

Сверхъ означенныхъ дней, празднуются еще Церквами.

ПРАВОСЛАВНОЮ.

14 Апрѣля. Память первыхъ Св. Виленскихъ мучениковъ Антонія, Іоанна, и Евстафія, (въ Вилен. Губер.)

25 Мая. Достопамятное возсоединеніе Уніатовъ съ Православною Церковію.

РИМСКО-КАТОЛИЧЕСКОЮ.

4 Марта. Св. Королевича Казиміра, (въ Вилен. и Грод. Губер. Р. К. Эпархіи).

25 Мая. Тѣло Господне.

а также обѣими Церквами:

Всѣхъ Св. и Зачатіе Пресвятыя Богородицы Св. Анною. Которыя празднуются Православною Церковію 21 Мая и 9 Дек, а Римско-Католич. Церк. 1 Нояб. и 8 Дек.

Prócz oznaczonych dni, święcą jeszcze uroczyście Kościoły.

PRAWOWIERNY.

14 Kwiet. Pamiątkę piérwszych SS. Wileń. męczeń. Antoniego, Jana i Eustachego, (w Wileń. Guber.)

25 Maja. Wielce-pamiętne połączenie Unitów z Prawowiernym Kościołem.

RZYMSKO-KATOLICKI.

4 Marca. Sw. Królewicza Kazimierza, (w Wileń. i Grod. Gub. R. K. Dyecezyi).

25 Maja. Boże Ciało.

a także w obódwóch Kościołach.

Wszyst. SS. i Niepokal. Poczę. Nayśw. MaryiPanny. Jakowe obchodzą się w Prawowiernym Koś. 21 Maja i 9 Grud., a w Rzymsko-Katolic. 1 List., i 8 Grud.

ДНИ

Въ которые бываетъ благодарственное молебствіе за побѣды.

ІЮНЬ.

27. Память побѣды подъ Полтавою.

ІЮЛЬ.

10. Торжественное воспоминаніе мира между Россійскою Имперіею и Отоманскою Портою, заключеннаго въ Кучукъ-Кайнарджи, и присоединенія къ Россійской державѣ Таврическаго царства.
27. Взятіе фрегатовъ при Ангутѣ и Гренгамѣ.

АВГУСТЪ.

9. Взятіе Нарвы.
19. Воспоминаніе одержанной надъ Прусскою арміею побѣды.

СЕНТЯБРЬ.

28. Воспоминаніе побѣды одержанной надъ Генераломъ Левенгауптомъ.

ОКТЯБРЬ.

11. Взятіе крѣпости Шлисельбургъ.

DNI ZWYCIĘZKIE,

w które się śpiewa po Kościołach Te Deum laudamus.

CZERWIEC.

27. Pamiątka zwycięztwa pod Połtawą.

LIPIEC.

10. Pamiątka pokoju zawartego między Państwem Rossyjskiém i Portą Ottomańską w Kajnardży, i przyłączenia Taurykiego Państwa do dzierżawy Rossyjskiéj.
27. Wzięcie Fregat przy Angucie i Grengamie.

SIERPIEŃ.

9. Pamiątka wzięcia Narwy.
19. Pamiątka zwycięztwa odniesionego nad wojskiem Pruskiém.

WRZESIEŃ.

28. Zwycięztwo odniesione nad Generałem Lewenhauptem.

PAZDZIERNIK.

11. Wzięcie twierdzy Szliselburg.

О ЗАТМѢНІЯХЪ.

Въ теченіи сего года послѣдуетъ три Солнечныя и два Лунныя Затмѣнія; изъ коихъ два послѣднія только видимо будетъ на Виленскомъ Горизонтѣ.

1. *Цѣлое Затмѣніе Луны*, начнется 19 Мая въ 10 часу 52 минутъ вечера, кончится во 2 часу 15 минутъ по полуночи.

2. *Цѣлое Затмѣніе Луны*, начнется 12 Ноября въ 11 часу 44 минутъ вечера, кончится въ 3 часу 34 минутъ по полуночи.

O ZACMIENIACH.

W tym roku przypadną trzy Zaćmienia Słońca i dwaZaćmienia Xiężyca, z tych dwa ostatnie tylko będą widziane na horyzoncie Wileńskim.

1. *Zaćmienie Księżyca całkowite*, zacznie się d. 19 Maja, o godzinie 10, minucie 52 wieczorem, a skończy się o g. 2, m. 15, po półno.

2. *Zaćmienie Księżyca całkowite*, zacznie się dnia 12 Listopada, o g. 11, m. 44 wiecz., a skończy się o godz. 3 min. 34 po północy.

ПРИБАВЛЕНІЕ

КЪ КАЛЕНДАРЮ НА 1844 ГОДЪ.

О сельскомъ и домовомъ хозяйствѣ

(*Дальнѣйшее окончаніе.*)

О СБОРѢ ХЛѢБА.

а). *Въ какое время удобнѣе собирать хлѣбъ?*
б). *Косу или серпъ лучше употреблять при жатвѣ?*
в). *Какъ связывать снопы, когда ихъ свозить и какъ складывать, чтобы избѣгнуть отъ согретія?*
г). *О способахъ очистки хлѣба?*
д). *Какіе лучшие амбары на храненіе хлѣба?*

§. 1. Жатва составляетъ самое главное дѣло въ хозяйствѣ, и потому всѣ прочія занятія нужно такъ устроить, чтобы до того времени были кончены и непрепятсвовали жатвѣ. Слѣдуетъ заблаговременно помнить о уборкѣ хлѣба и сдѣлать предварительныя къ оной приготовленія. Въ зимнее время и весною дождливые дни, навязать сколько нужно перевяселъ — на первый взглядъ это показывается малозначущимъ, но на дѣлѣ заготовленіе перевяселъ оказываетъ не маловажнымъ. Положимъ, что связаніе одного перевясла требуетъ двухъ минутъ времени, а 60 штукъ двухъ часовъ, — то сбереженіе въ день жатвы двухъ часовъ времени, развѣ не принесетъ пользы? — Сверхъ того, хозяинъ долженъ имѣть въ виду и вытрясываніе зеренъ Эта часть хлѣба считается пропадшею — ибо или высыпывается при связываніи, или по вымолоченіи останется въ колосьяхъ.

Нужно устроить токъ, засѣки выстелать вѣтвями съ осушенными листьями березовыми, ольховыми, или же еловыми; — на верхъ добавить соломы, дабы чрезъ это недопустить отъ земли тухлости и воспретить приступа мышамъ, исправить возы, упряжъ, крыши,

DODATEK

DO KALENDARZA NA ROK 1844.

O gospodarstwie wiejskim i domowém.

(*Ciąg dalszy.*)

O ZBIORACH ZBOŻA.

a) *Jaka najwłaściwsza pora do zbioru zboża?*
b) *Czy kosą lub sierżpem najlepiéj żniwo odbywać?*
c) *Jak snopy wiązać, kiedy ich zwozić, jak składać, aby uniknąć zgrzania się?*
d) *O sposobach czyszczenia zboża?*
e) *Jakie najwłaściwsze spichrze do przechowywania zboża?*

§. 1 Ponieważ najgłówniejszém zatrudnieniem w gospodarstwie jest żniwo, wszystkie więc roboty tak powinny bydź urządzone, aby do téj pory, ile możności były już skończone; ażeby żadnéj przeszkody od innych robót nie doznawać. Należy wcześnie pamiętać o żniwie i robić wszelkie do niego przygotowania. Zimową porą i wiosną w dni słotne, nawiązać przewiąseł tyle, ile potrzeba wymagać będzie. Na pozór to mała rzecz związać przewiąsło, ale w skutku nie jest tak małą: związanie onego, dajmy, zajmie 2 minut czasu, a 60-ciu sztuk czyli kopy potrzebować będzie dwóch godzin: oszczędzić zaś w dniu żniwowym dwie godzin czasu, to zrobi nie małą pomoc — Wreszcie i wytrząsanie ziarna powinien gospodarz mieć na uwadzę — ta część zboża uważa się za przepadłą, bo albo związywaniem wysypie się, albo przy młóceniu cep go nie dosięgnie i zostanie w kłosie.

W gumnie czyli stodole wcześnie przyrządzić tok, aby był cały wszędzie, niepowydzierany: w zasiekach przyściełać gałęziami z liściem posuszonémi, brzozy, olchy, albo ze szpilkowego drzewa, jodły lub jałowcu, a na wierzch dodadź słomy, przez to uniknie się

приготовить вилы, грабли и т. п. починить дороги, рабочимъ дать выгоду, въ то время работа пойдетъ съ лучшимъ успѣхомъ; одинъ ускоренный день много принесетъ пользы. Слѣдуетъ удвоить заботливость и бдительность, чтобы сберечь и время, и неусыпно смотрѣть за всемъ собраннымъ.

Коль скоро наступить время жатвы, т. е когда зерно становится твердымъ, показывается спѣлымъ, не морщится и поверхность его блистаетъ; притомъ солома стоящаго на поляхъ хлѣба пожелтѣла, хозяинъ неожидая, пока зерно совершенно ссохнетъ, (ибо въ такомъ случаѣ пока сниметъ съ послѣдней десятины хлѣбъ, много понесбы убытка), долженъ приступить тотчасъ къ жатвѣ. Какимъ же орудіемъ производить эту работу, т. е. серпомъ, косою съ грабками, косою съ откладиною или же наконецъ малою косою съ грабликами, не заслуживаетъ уваженія; лишь бы только продолжалъ работу съ успѣхомъ и кончилъ оную скорѣе, не допуская хлѣбу перестояться на поляхъ и высыпаться зерну.

§. 2. Каждое изъ вышеупомянутыхъ орудій имѣетъ свое достоинство и недостатки;— по мнѣнію нашему это орудіе лучшее, къ какому кто привыкъ, ибо перемѣна одного орудія на другое въ столь важное время жатвы, вмѣсто пользы, причинило бы убытокъ. Однакожъ, за всѣмъ тѣмъ, гдѣ нѣтъ косы, нужно бы ея мало помалу вводить въ употребленіе. И такъ, серпъ имѣетъ ту выгоду, что женщины и взрослые мальчики съ пользою могутъ его употреблять, — работа произведенная серпомъ кажется порядочнѣе всѣхъ прочихъ; — стебели лежатъ ровно, а солома пригоднѣйшая къ покрыванію крышей,— въ какомъ отношеніи имѣетъ въ хозяйствѣ свою важность, — наконецъ, хлѣбъ сжатый серпомъ легче вымолачивается. Но и серпъ имѣетъ свои невыгоды,— послѣ жатвы оставляется на поляхъ много соломы на корнѣ, которую коса вмѣстѣ съ травами и другими растеніями снялабы совер-

stęchnienia od ziemi i myszóm przystęp choć nieco wzbroniony zostanie — ponaprawiać wozy, uprząż, dachy, przygotować widła, grabie i t. d. poreperować drogi— dla ludzi dadź wygodę — a robota przez to pójdzie z większym pospiéchem. Jeden dzień przyspieszony wielki zysk przynosi. Pilność i czujność podwoić, aby i czas oszczędzić, i to co się zebrało, mieć na bacznym oku.

Skoro więc czas nastąpił żniwa, (a gospodarz wié ten moment dobrze), to jest skoro ziarno zaczyna stężać, a wyrwanych kilka kłosów i wysuszonych na słońcu, pokażą jego mączystość i stan ziarna dorodny, którego powierzchna nabiéra połysku i nie kurczy się, a słoma na pniu stojącego zboża pożółkła wskazuje ten moment najdotykalniéj, nie czekając więc aż ziarno zupełnie wyschło i jak suche zgryść go można, (bo w takim razie nim dójdzie do ostatniego morga, to strata będzie już wielka), przystępuje do jego zbierania czyli rozpoczyna tak zwane żniwo — a czy to sierżpem, czy kosą z grabkami, czy kosą z łękiem, czy nakoniec kosą małą z grabelkami, robotę tę wykonywać będzie, mniejszéj to jest wagi: byle tylko z pośpiechem i ochotą daléj ją posuwał i jak najprędzéj kończył— nie dozwalając zbożu przestać się na polu, jak mówią, na pniu, ażeby się ziarno nie wysypało.

§. 2. Każde z narzędzi dopiéro wspomnionych ma swoje zalety i wady: naszém zdaniem najlepsze to, do którego kto już nawykł. Zmiana bowiem w tak ważnym czasie, jak jest żniwowy, jednego narzędzia na drugie, mogłaby narazić na większą stratę, jak przynieść pożytek— témczasem gdzie nié ma kosy w użyciu, tam ją powoli koniecznie wprowadzać potrzeba— I tak, sierżp ma tę za sobą dogodność, że mogą kobiéty, nie bardzo dorosła młodzież dobrze nim władać— robota sierżpem dokonana zdaje się bydź porządniejsza od wszystkich innych, źdźbła leżą równo i słoma z takiego zboża najprzydatniejsza będzie do robienia kulów i krycia, który wzgląd w gospodarstwie ma swoją wagę, wreszcie zboże sierżpem żęte, łatwiéj się wymłaca— ale sierżp ma także swoje niedogodności, zostawuje na polu ścierń dużą, którąby kosa razem z trawą i innem zielskiem zupełnie zebrała.— Nad-

шенно — чрезвычайное нагибаніе изнуряетъ работника, такъ, что хотя косою съ большимъ трудомъ работать, однакожъ взрослый и охотливый мущина возмется скорѣе за косу нежели за серпъ.

Утверждаютъ хозяева, что коса ударяя о стебель сильно, потрясаетъ колосья и зерно упадаетъ на землю. Но и серпъ тоже потрясываетъ колосья, а болѣе еще, чрезъ несколькократное собираніе въ горсть не мало высыпается зеренъ. Слѣдовательно въ подобныхъ случаяхъ нужна осмотрительность, дабы хлѣбъ слишкомъ не переспѣлъ,— ибо какъ коса такъ и серпъ отрясаютъ наравнѣ колосья съ зеренъ.

Коса и серпъ пусть останутся въ употребленіи; первая къ коротшему хлѣбу и къ яровымъ посѣвамъ,— послѣдній же, пшеницѣ и рѣдко къ ячменю, а при уборкѣ прочаго хлѣба, коса съ грабликами есть и останется долгое время единственнымъ и самымъ лучшимъ хозяйственнымъ орудіемъ. Коса употребляемая на пруской границѣ имѣетъ свои достоинства; можно ею подрѣзывать самыя высокія стебели, и имѣетъ это еще свойство, что подрѣзанныя ею стебели упадаютъ на стоящій на корнѣ хлѣбъ, а потому легко можно собирать и связывать въ снопы. При снимапіи хлѣба косою на моргъ ($\frac{5}{4}$ десятинъ) хорошей ржи довольно трехъ работниковъ, тогда, какъ съ серпомъ нужно отъ 4 до 5 человѣкъ. Тоже самое Самогитскою и Курляндскою малою косою успѣшно производится работа. Это послѣднее орудіе занимаетъ среднее мѣста между серпомъ и косою, требуетъ однакожъ ловкаго и здороваго работника.

§. 3. Хлѣбъ скошенный или сжатый нужно связывать въ снопы, по высушеніи свезти ихъ въ анбаръ, житницу или складывать въ скирды или стоги. Сжатый хлѣбъ, какъ заключающій въ себѣ менѣе травъ, тотчасъ по окончаніи жатвы лишь бы безъ росы, можно связывать; скошенный же оставляется въ перекосахъ или горстяхъ, и ежели срѣзанъ косою съ лукомъ, то коль скоро увянутъ травы, связывается превяслами, приготовленными на тотъ предметъ зимою, которыя прежде слѣдуетъ смочить, и складывается въ кучи, пока совершенно высохнетъ. Складываніе въ копны хлѣба исполняется разнообразно. Въ южныхъ губерніяхъ Государства складываютъ

zwyczajne chylanie się morduje robotnika, i to pewna, jakkolwiek kosą cięźéj jest robić, jednak dorosły i ochoczy męszczyzna przenosi kosę nad sierźp.

Utrzymują znowu gospodarze, że kosa uderzając o źdźbło zboźa, wstrząsa silnie kłosy i ziarno wypada na ziemię. Sierźp także nie mało może wstrząsać kłosy, to kilkakrotne do garści zbieranie może wytrząść nie mało ziarna: jednakźe pilność nie radzi, aby zbożu dadź przestać się; bo przestałe zboźe tak sierźp jak i kosa otrzęsą prędko z ziarna.

I kosa więc i sierźp niech zostaną w użyciu: kosa do krótszego zboźa i do jarzyny, sierźp do źyta, pszenicy dorodnéj, a rzadko kiedy do jęczmienia; do reszty zboźa kosa opatrzona grabelkami, jest i pozostanie długo jedyném i najlepszém narzędziem. Kosa z łękiem, jakiéj używają na pograniczu Prus, ma swoje zalety, bo nią można najwyźsze nawet źdźbła ścinać; ma tę własność, że podcięte źdźbła spadają na stojące na pniu zboże, łatwo więc je zebrać i związać w snop można, zbierając kosą, na morg ($\frac{5}{4}$ dziesięciny)— dobrego żyta, dosyć 3 robotników, kiedy sierźpem 4-ch do 5-ciu potrzeba stawić. Toź samo i koską Żmudzką i Kurlandzką robota dobrze się dokonywa: narzędzie to pośrzednicze jest między sierźpem a kosą, potrzebuje jednak zręcznego i zdrowego robotnika.

§. 3. Zboźe czy koszone czy zźęte potrzeba wiązać w snopy i te po wysuszeniu zwożą się do gumna albo składają się w brogi lub stérty. Zźęte zboźe jako mniéj trawy w sobie mające, zaraz bezpośrzednio po zźęciu byle bez rosy, może bydź wiązane: koszone, zostawuje się na przekosach albo w garściach na przewiąsłach: jeśli kosą z łękiem było cięte, i po przewiędnieniu należytém trawy, wiąźe się przewiąsłami przygotowanemi w zimię, które wprzód należało pomoczyć i składa się w kupy dla zupełnego wyschnięcia— Składanie to w kopki rozmaicie się odbywa; w południowych naszych prowincyach składają po 30 snopów w 5 kątną kupę, i jednym z wierzchu

по 30 сноповъ въ пятиугольную кучу и прикрываютъ однимъ снопомъ. Въ здѣшнихъ же Губерніяхъ уставляютъ по 10 сноповъ въ кучу колосьями вверхъ — складывая около одного снопа четыре критообразно, а въ углахъ остальные четыре, послѣднымъ же, обративъ его вверхъ прикрываютъ кучу, отъ чего этотъ снопъ называется шапкою; на погоду снимаются эти шапки, дабы хлѣбъ скорѣе высыхалъ — вечеромъ, или когда ожидается дождь, опять накладываются. Этотъ способъ имѣетъ свои выгоды, хлѣбъ неопасается дождливыхъ временъ, но коль скоро покажется солнце, слѣдуетъ тотчасъ снимать шапки и за наступленіемъ дождей опять накрывать имъ копны; — безъ сомнѣнія означенный способъ просушиванія весьма заботливый, но чего не предпріиметъ хозяинъ для охраненія хлѣба отъ совершеннаго испорченія? — кучи повалившіяся отъ вѣтровъ, поднимаются, зачемъ неусыпно принадлежитъ смотрѣть.

Снопы связываются здѣсь въ перевясла руками — въ Волынской же и прочихъ южныхъ Губерніяхъ употребляютъ деревянный заостренной крючекъ, коимъ крѣпко стягиваютъ перевясла, къ чему надобно взимать здороваго мущизны.

При убираніи хлѣба слѣдуетъ осторожно смотрѣть, чтобы онъ былъ надлежаще высушенъ, — повозки должны быть съ рѣшетками выложены холстомъ, дабы не терялось зерно. Гумно слѣдуетъ подстилать соломою, а въ недостаткѣ оной снопами, которые нужно прежде развязать: — во время своза, эти снопы вымолочутся надлежащимъ образомъ, а зерно не раздавляется копытомъ и колесомъ. При складываніи въ сусѣки, каждый снопъ ударяется одинъ или два раза, самое лучшее зерно высыпывается, и такимъ образомъ безъ заботы приготовляется сѣмя на посѣвъ. Перевозку начинать съ прежде сжатаго хлѣба, ибо онъ лучше высохъ, слѣдовательно не будетъ подвергатся согрѣтію. Складываніе хлѣба въ гумнахъ или хлѣбныхъ сараяхъ имѣетъ свои выгоды и неудобства. Правда, что хлѣбъ въ цѣлости обезпеченъ и не подвергается сырости, но за это бывъ лишенъ дѣйствія воздуха, ежели несовершенно высохшій, можетъ скоро согрѣться.

nakrywają; w tutejszych Prowincyach stawią po 10 snopów kłosami do góry, kładąc około jednego snopa 4 nakrzyż w kopki a po kątach 4 pozostałe; ostatnim przewróciwszy go do góry, nakrywają kupkę, i ztąd snop ten nazywają czapką — jeśli pogoda, czapki te zdejmują się, dla prędszego wysuszenia zboża, a pod wieczór, lub jeśli się zbiera na dészcz, znowu się nakładają — Sposób ten ma swoje zalety, największéj niepogody zboże się nie lęka, byle tylko skoro słońce się pokaże, czapki zaraz zdejmować, a jak na dészcz się zanosi, znowu ponakrywać — wprawdzie to przesuszanie jest pracowite, ale w takim razie czegoby gospodarz nie zrobił, byle tylko zbiór swój od ostatniego zepsucia zachować? — powalone przez wiatr podnoszą się i składają w regularną kupę, czego pilnować należy.

Związywanie snopów w przewiąsła odbywa się tu rękami: na Wołyniu i w dalszych Guberniach południowych w pomoc bierze się kołek drewniany, dobrze zaostrzony i onym się ściąga mocno przewiąsło, którego końce podsuwają się tymże kołkiem pod przewiąsło, do téj roboty używać się zwykło silnego mężczyzny.

Przy zwiezieniu do gumna zachować należy powyższą ostróżność, aby zboże należycie wyschło: wozy mają bydź drabiniaste, opatrzone łubem, albo wyścielane płachtą, aby ziarno się nie gubiło, tok wysłać słomą, a w niedostatku snopami, które należy wprzódy porozwiązywać; przez czas zwózki snopy te wymłócą się należycie. Ziarno przez to nie rozdeptuje się od kopyt i kół — Przy składaniu do zasieków, uderza się każdy snop o drzewo raz lub dwa razy, najdorodniejsze ziarno wysypuje się, a tak z łatwością przygotuje się nasienie. Zaczynać zwozić od najprzód zebranego zboża, bo to najlepiej wyschło, a zatém najmniej się zagrzać może. Składanie zboża w gumnach czyli stodołach ma swoje zalety i niedogodności. Wprawdzie zboże jest zabespieczone w swojéj całości i nie jest wystawione na wilgoć, ale zamknięcie to wzbrania przystępu powietrza; jeśli więc zboże, cokolwiek wilgotném złożone było, albo niezupełnie wyschłe, łatwo się zagrzać może.

На этотъ случай безъ сравненія выгоднѣе строить стоги (четыре столбы вкопанные въ землю въ равномъ отъ себя разстояніи, на которыхъ устроена подвижная крыша, называются стогомъ).

Сложенный въ нихъ хлѣбъ, бывъ проникаемъ воздухомъ, обезпеченъ отъ ссогрѣтія,— солома же употребленная въ сѣчку или кормъ безъ сравненія лучше, нежели отъ хлѣба въ торпѣ сложеннаго, гдѣ съ малой причины можетъ подвергнуться тухлости. Мыши, крысы не имѣютъ здѣсь столь легкаю приступа, какъ въ гумнѣ, гдѣ истребляютъ значительную часть хлѣба. Съ обзаведеніемъ стоговъ уменьшился бы расходъ на строеніе гуменъ; даже сѣно выгодно складывать въ скирды, оно не подвергается порчи. Стоги и скирды употребляемые въ южныхъ Губерніяхъ, имѣютъ ту невыгоду, что ежели въ ихъ устройствѣ сдѣлается какое либо упущеніе, хлѣбъ промокаетъ, и отъ того причиняется большой вредъ.

Молотьба производится или посредствомъ цѣповъ, которые во всѣхъ губерніяхъ разнообразны, или лучше всего на молотѣльнѣ. Самыя лучшія молотильни тѣ, которыя употребляются въ нашихъ губерніяхъ— лишь бы были хорошо устроены,— тогда предпочтительны дешевизною,— мало занимаютъ мѣста— хорошо вымолочиваютъ зерно,— малой требуютъ силы и безопасны, что также немаловажно, ибо отъ чугунныхъ колесъ много случается приключеній; обыкновенно дѣлаютъ дептаковыя,— однакожъ подвижныя удобнѣйшія. Желательно, дабы вошли въ употребленіе и въ другихъ губерніяхъ. Молотильни подъ названіемъ Шотландскихъ, хороши, но весьма дороги.

Строить молотильни на водѣ менѣе выгодно,— рѣдко встрѣчаются мѣстоположенія, гдѣ бы вода находилась возлѣ гумна,— привозить же хлѣбъ въ молотильни какъ это видѣть можно въ нѣкоторыхъ мѣстахъ здѣшней губерніи, не принесетъ пользы, а напротивъ повлечетъ за собою убытки:— потому подобнаго рода машины лучшія дептаковыя или подвижныя.

§. 4. Очистка хлѣба производится посредствомъ вѣялки, однакожъ и вѣяніе имѣетъ

Na ten przypadek nierównie dogodniejsze są brogi: (cztéry słupy wkopane w ziemię, w równéj od siebie odległości, na których wznosi się dach ruchomy, nazywamy brogiem.)

Zboże tu złożone powietrze przenika i nie dozwala mu się nagrzać. Słoma na sieczkę lub karm użyta nierównie jest przydatniejszą, niżeli ze zboża w torpie złożonego, gdzie z ladajakiéj okoliczności, łatwo przytęchnąć może. Myszy, szczury nie mają tu przystępu tak łatwego jak w gumnie, gdzie znaczną część zboża niszczą. Przez zaprowadzenie brogów, zmniejszyłby się wydatek na stawianie kosztownych gumien. Siano równie dogodnie składać można w brogi i nie tak łatwo podpada zepsuciu. Stogi i stérty, jakich w południowych Prowincyach używają, mają tę niedogodność, że jesli cokolwiek w stawianiu ich uchybioném zostanie, zboże w nich łatwo zamaka i zrządza się przez to wielka szkoda.

Młócenie odbywa się albo za pomocą cepów, które w różnych Prowincyach są rozmaite, albo co najlepiéj, na młocarni. Najlepsze są młócarnie, jakie w tutejszych prowincyach upowszechniają się. Skoro tylko dobrze zostały wyexekwowane, zalecają się tanością, mało miejsca zajmują, wymłacają dobrze ziarno, niewielkiéj pociągowéj siły potrzebują: są przytém bespieczne, co także nie małą jest zaletą, z czuhunnych bowiem kółék wiele wydarza się przypadków. Zwykle robią deptakowe, jednak pociągowe są dogodniejsze. Życzyć by należało aby się upowszechniały po innych naszych prowincijach. Młócarnie, tak nazwane Szkockie, są dobre, lecz kosztowne.

Stawianie młocarni na wodzie mniéj jest dogodne, rzadko znaleść położenie, aby wodę tuż przy gumnie mieć można, wozić zaś zboże do młocarni, jak to w kilku miejscach tutejszéj Gubernii widzieć można, przyniesie więcéj szkody jak zysku— dla tego zawsze takiego rodzaju machiny, właściwsze są pociągowe lub deptakowe niż wodne.

§. 4. Czyszczenie zboża najlepiéj uskutecznia się za pomocą arfy, jednakże i wia-

свои преимущества— зерно предполагаемое на посѣвъ, должно быть прежде провѣяно, а потомъ переарфовано. Посредствомъ вѣянія зерно тяжелѣе другихъ отдаляется и упадаетъ дальше,— потомъ падаетъ зерно средней тяжести, а наконецъ самое легкое или слабѣе другихъ; первый сортъ называется челомъ, второй среднимъ, а третій послядомъ т. е. высѣйками.

Чтобы дать хлѣбу превосходную чистоту, употребляютъ большія кожаныя рѣшета, называемыя Булгарскими; онѣ завѣшиваются на веровкахъ, и чрезъ легкій колесный оборотъ собираются на верхъ всѣ легчайшія и большаго объема высѣвки, которыя нужно отдѣлить рукою, тяжкія же части, какъ напримѣръ камешки и т. п. выпадаютъ сквозь диры рѣшета.

Машина для очистки льна семена заведенная у насъ съ нѣсколькихъ лѣтъ весьма полезна. Желательно, чтобы она введена была во всеобщее употребленіе.

§. 5. Хлѣбъ собранный, вымолоченный и очищенный, требуетъ еще въ храненіи его заботливости хозяина,— ибо можетъ подвегнуться порчѣ и совершенно сдѣлаться негоднымъ. Во избѣжаніе этого изобрѣтены разные способы сохраненія хлѣба, — лучшіе всѣхъ, овины— въ нихъ сушенныя сѣмена не лишаются ни мало силы растительной, ссыпанныя не согрѣваются и неподвергаются тухлости, а тѣмъ самимъ весьма удобны какъ къ употребленію такъ и къ храненію въ продолжительное время; сего рода хлѣбъ имѣетъ всегда преимущественную цѣну предъ прочими,— солома хлѣба сушоннаго въ овинѣ удобна въ кормъ,— скотъ питается ею съ насищеніемъ тѣмъ болѣе, когда предварительно будетъ намочена въ теплой водѣ или же брагѣ, при томъ не мало важную выгоду сушеніе доставляетъ, что солома при молотьбѣ обращается въ сѣчку, а паче при употребленіи къ тому молотильной машины. А хотя завсѣмъ тѣмъ приключающіеся ежечастно пожары при сушеніи должны бы отстранять мысль отъ распространенія сего употребленія;— но какъ небезизвѣстно, что пожары происходятъ по большей части отъ такъ называемыхъ окурковъ введенныхъ во вредное обыкновеніе по Виленской, Минской, Губерніямъ и Бѣлоруссіи, то еслибы сушеніе совершаемо

nie ma swoją zaletę. Zboże na zasiew przeznaczone powinno bydź wprzódy przewiane a następnie przearfowane; wianiem oddziela się ziarno najcięższe, które razem jest najzdrowsze; to pada naprzód, potém pada ziarno śrzedniéj ciężkości a następnie najlżejsze czyli najsłabsze; piérwsze nazywamy czelném, drugie śrzedniém, trzecie pośladem. Arfa dwa tylko ma oddziały, czelne zmięszane ze srzedniém, a poślady oddzielają się osóbno.

Dla nadania najwyższéj czystości zbożu, używa się dużych skórzanych rzeszót, Bulgarskiémi zwanych, te zawieszają się na sznurach, przez obrót lekki kołowy zbiera się na wierzchu wszystka nieczystość, lżejsza i większéj objętości, która zdejmuje się ręką; cięższa zaś, jak piasek, i t. p. wypadają przez dziurki rzeszota.

Machina do czyszczenia siemienia lnianego, która od lat kilku u nas zaprowadzoną została, wielkiego jest użytku i życzyćby należało, aby się mogła upowszechnić.

§. 5. Zboże zebrane, wymłócone, oczyszczone, potrzebuje jeszcze starania gospodarza, aby było dobrze zachowane— bo może podpaść zepsuciu a nawet zupełnie stać się nieużyteczném Dla zaradzenia temu, wymyślano rozmaite sposoby jego przechowywania. Że wszystkich najlepsze były osiecie— Zboże w nich suszone nie traci siły reprodukcyjnéj, i nie podpada ani zagrzaniu się, ani następującéj po niém tęchliznie. Zdatne więc zostaje i do przechowania na czas długi i do użytku; takie zboże ma zawsze wyższą wartość w handlu: słoma zboża na osieci suszonego, równie przydatną jest na karm: bydle pożera ją nawet z chciwością, jeśli wprzód zamoczoną była w wodzie ciepłéj lub w brażę i tę ma dogodność, że prawie wszystka pod cepem obraca się na sieczkę, na młócarni tém więcéj— pożary jednak odstręczają od ich upowszechnienia. Chociaż to pewna, że więcéj pożarów wynika z tak zwanych okurków, zwyczaju bardzo nagannego, jaki na Żmudzi, Białéj Rusi, i w Gubernii Mińskiéj w niektórych miejscach po dziś dzień zostaje w użyciu. Gdyby w osieciach we dnie zboże suszono i powierzano tylko ludziom ostrożnym tę robotę, przypadki byłyby rzadsze, wreszcie zapro-

было днемъ, а занятіе по сему ввѣряемо было однимъ лишь осторожнымъ людямъ,— несомнительно, что несчастныя приключенія отъ пожаровъ случались бы рѣже, а устройство примѣненныхъ къ тому печей, моглобы даже прекратить оныя вовсе.

Содержаніе хлѣба въ сусѣкахъ по заведенному у насъ обыкновенію весьма неудобно, потому что хлѣбъ сыромолотный, сохраняющій въ себѣ сырость, требуетъ ежечастнаго пересушиванія— а этого достигнуть иначе не можно, какъ только пересыпывая его или арфуя. Почему и очевидно, что даже не должно быть вовсе сусѣкъ въ амбарахъ, а ежели и допустить существованіе ихъ, то имѣютъ быть не свыше $1\frac{1}{2}$ аршина, подвижные, устроены такъ, чтобы могли быть вокругъ обходимы свободно. По сему затѣмъ уваженію, двухъ этажные амбары имѣютъ преимущество предъ другими, особенно тѣ, которые и устроены такъ, что можно въ нихъ пересыпать хлѣбъ сверху въ низъ, а оттуда перетаскивать посредствомъ блока опять вверхъ. Въ верхнемъ этажѣ должны находиться отдушники для свободнаго теченія свѣжаго воздуха. Храненіе хлѣба подъ крышами домовъ, сараевъ, амбаровъ и въ мѣстахъ неимѣющихъ сырости; какъ это обыкновенно принято и водится въ Германіи, тоже имѣетъ свои удобства, лишьбы только крыши хорошо были построены.

М. Фрицинскій.

(*Дальнѣйшее въ наступающій годъ.*)

wadzenie stosownych pieców, mogłoby całkowicie temu zaradzić.

Przechowywanie zboża w zasiekach, jak u nas zwykle się praktykuje, jest najniedogodniejszém. Zboże tak zwane syromłotne zachowuje zawsze pewną część wilgoci, potrzebuje więc ciągłego przesuszania, a co się tylko przesypywaniem albo arfowaniem da uskutecznić. Zasieki więc niepowinny się nawet znajdować w spichrzu, czyli powinny bydź bardzo niskie, najwięcej $1\frac{1}{2}$ łokcia, ruchome, aby w około zasieków można było wolno obchodzić. Stąd 2 piątrowe spichrze są dogodniejsze, kiedy tak są urządzone, że zboże z góry można na dół przesypywać, a potém windą wyciągać znowu na górę. W górném piętrze powinny się znajdować wentylatory, ażeby mieć wolny przystęp powietrza— Trzymanie zboża na poddaszach domów, wozowni, składów, miejsc wolnych od wilgoci, jak to zwykle w Niemczech ma miejsce, także jest dogodném, byle dach był należycie opatrzony.

M. Fryczyński.

(*Ciąg dalszy nastąpi.*)

Какимъ образомъ лучше всего поступать съ сѣномъ.

Земледѣльческое общество въ Англіи такимъ образомъ отвѣтствуетъ на тотъ вопросъ;

1-е). Некоситъ луга прежде покамѣстъ большая часть травъ покрайнѣй мѣрѣ въ продолженіи 5 до 6 дней не будетъ цвѣсти, ибо растенія наигоднѣйшія тогда на сѣно.

2-е). Скошенная трава имѣетъ лежать первый день на сѣнокосѣ, на второй сграбить его въ малые скирдики и такъ оставить оную чрезъ два дня. На четвертый день сбирается въ большіе скирдики заключающія около шести пудовъ или двухъ центнеровъ. Такъ первые какъ и другіе скирдики надобно слагать вилами нимало неутоптывая ногами.

Sposób najlepszy robienia siana.

Towarzystwo rolnicze w anglii, tak rozwiązuje to pytanie.

1.) Nie kosić prędzéj łąki aż gdy większa część traw przynajmniéj przez 5do 6 dni w stanie kwitnienia zostaje, w tym czasie rosliny są najprzydatniejsze na siano.

2.) Trawa skoszona ma leżyć piérwszy dzień na pokosach, drugiego zgrabić ją w małe kopki w których przez dni 2 zostaje, 4 dnia zbiera się w kopki większe około 6 pudów czyli 2 centnarów obejmujące; tak piérwsze jak i drugie kopki składać należy widłami, nieudeptując bynajmniej nogami.

3-е. По истеченіи 8 дней сѣно укладывается въ стоги величиною въ 3 до 4 возовъ недалеко дома откудова съ удобностью имѣетѣ переносить въ амбаръ.

Средство употребленія меду вмѣсто сахара, къ вареніямъ.

Чтобъ медъ лишился свойственнаго ему запаха и сдѣлался вкусомъ сходенъ съ сахаромъ, надобно его растворить на умѣренномъ огнѣ и непрестанно пѣнить, а когда уже будетъ надлежаще очищенъ, бросить въ него кусъ роспаленнаго на красно железа, что и повторить несколько а имянно 5 до 6 разъ. Притомъ добавляется на каждые полъ фунта меду ложка чистой водки, отъ чего медъ совершенно тераетъ свой вкусъ и запахъ, а приправленные такимъ медомъ овощи, преимущественно же вишни и смородины, нетолько имѣютъ отличный цвѣтъ, но дѣлаются также вкусные какъ и найлучшіе сахарные. Двѣнадцатью унціями меду можно столькоже усладить, сколько шестнадцатью унціями сахара. Бѣлый медъ или такъ названный липецъ, еще удобнѣе можетъ заступить сахаръ, въ особенности къ сиропамъ и ликѣрамъ.

Предохраненіе стекла отъ лопанія.

Стекло нпр. склянки, карафины и т. д. кладется въ каструлю или котѣлокъ на дно, котораго надобно предварительно положить труху изъ сѣна и посыпать се двумя горстями соли, налить холодной воды и закипятить, потомъ снять и невынимать прежде чемъ вода перестигнетъ— еще полѣзнѣе закипятить въ обыкновенномъ а найлучше въ репчатомъ маслѣ.

Средство долговремяннаго содержанія піявицъ въ неперемѣняемой даже водѣ.

Липовый, березовый а даже и всякій другій уголь хорошо вызженный, стертый на крупный порошокъ и промытый, сыпѣтся на дно сосуда въ которомъ содержатся піявицы. Сосудъ какъ обыкновенно наполняется водою, завязывается рѣдкимъ полотномъ и ставится найлучше въ погрѣбахъ или глубокихъ ямахъ гдѣ воздухъ равнообразенъ, опытъ удостовѣрилъ, что почти десять недѣль вода не была перемѣняема а піявицы жили. Хорошо тоже на дно сосуда положить слой моху толщиною въ два дюйма, покрывъ оный хращемъ умѣшан-

3.) Po 8 dniach siano układa się w stogi 3 do 4 fur zawierające, w blizkości domu, zkąd z łatwością do składu ma bydź zniesione.

Sposób używania miodu zamiast cukru, do konfitur.

Aby miodowi właściwy jemu zapach odjąć i takowy uczynić w smaku zupełnie podobnym do cukru, należy miód rozpuścić na wolnym ogniu i ciągle go szumować, a gdy już będzie należycie wyklarowany, rzuca się do miodu kawał żelaza rozpalony do czerwoności, i to powtórzyć razy kilka 5 do 6 ciu razy, rozpalając go nanowo do czerwoności za każdym razem, przytém dodaje się na każde pół funta miodu łyżkę czystéj gorzałki, przez to traci miód zupełnie swój smak i zapach, a zaprawione takim miodem owoce osobliwie wisznie i porzeczki nabywają nie tylko pięknego koloru, ale stają się tak smaczne, jak najlepsze cukrowe; 12 uncijami miodu można tyle osłodzić ile 16 uncijami cukru; miód biały tak zwany lipcowy, jeszcze łatwiéj może bydź zamieniony na surogat cukru, osobliwie na syropy i likiery.

Zabezpieczenie szkła przeciw pękaniu.

Szkło *np.* szklanki, karafki i t. d. kładzie się do rądla, lub kociołka, na którego dno należy wprzód nakłaść potruchy z siana i posypać ją solą z parę garści biorąc na to, nalać wody zimnéj i zagotować, potém odstawić i niewyjmować aż woda wystygnie, skuteczniéj jeszcze zagotować w oleju zwyczajnym a najlepiéj rzepakowym.

Sposób utrzymania pijawek przez długi czas w niezmienianéj nawet wodzie.

Węgiel lipowy, brzozowy lub wierzbowy, a w niedostatku i każdy inny, dobrze wypalony, utarty na proszek gruby i przemyty, wkłada się na dno naczynia w którym się przechowują pijawki; naczynie jak zwykle napełnia się wodą, zawiązuje się płótnem rzadkiém i stawi się najlepiej w sklepach czyli lochach gdzie powietrze jest jednostajne; doświadczenie pokazało; że do 10-ciu tygodni była niezmieniona woda a jednak pijawki były przy życiu. Dobrze jest także na dno naczynia włożyć warstę mchu grubości na parę cali,

нымъ съ углемъ. и сверхъ того вокругъ сосуда вымазать поясъ рухлякомъ, иломъ, или глиною. Піявицы отираясь объ илъ или рухлякъ извергаютъ изъ себя флюсъ. коего задержаніе есть причиною ихъ болѣзнѣй. Тотъ флюсъ пачкаетъ воду. которую надобно столь часто перемѣнять. Такимъ образомъ содержанные піявицы могутъ даже размножаться. слагая въ моху свои продолговатыя яйцы изъ которыхъ выходитъ послѣ 6 до 18 молодыхъ.

Испытанное и легкое средство противу такъ названнымъ мышамъ или коликамъ и рѣзу въ животѣ у рогатаго скота и лошадей.

Сія болѣзнь есть скоропостижная и часто скотъ убиваетъ, слѣдуетъ затѣмъ немедленно дать помощь. Пораженный болѣзнію скотъ или лошадь перестаетъ ѣсть, стонаетъ и часто ложится, біетъ животъ задними ногами, обзирается на стороны и безпокоится. Замѣтивъ сіе надобно въ котелку, большомъ мѣдномъ горшку, или банѣ закипятить чистой воды, въ которой погружаются мѣхи, портянины, или попоны. Все это вмѣстѣ съ котелкомъ заносится къ больному животному, и вынявъ мѣхъ обкладывается онымъ спина, прикривъ сухимъ и толстымъ попономъ. Животное поставить въ тепломъ мѣстѣ— чрезъ четверть часа почувствуетъ оно облегченіе — начнетъ мочится; и это вѣрное доказательство хорошихъ послѣдствій пользованія. Равномѣрно полѣзно животному или лошади дать клистиръ— употребляя на штуку три горсти ромашки и столько же просвирняка, что кипятить въ гарнцѣ воды, послѣ по перецеженіи добавить двѣ ложки льнянаго масла, полъ лота ассафетидя, и $\frac{1}{2}$ лота камфоры Также бросить кровь лошади или животному рослому $2\frac{1}{2}$ фун. или одну кварту. и вовнутръ дать напитокъ изъ кварты пива согреннаго съ коровьимъ или постнымъ масломъ и двумя лотами селитры, или приготовить отваръ 2 горстей ромашки въ квартѣ воды — по перецеженіи и остуженіи добавить полъ фунта льнянаго масла и два лоты селитры — Каковый напитокъ, тепловатый, дать выпить больному животному.

Средство на кашель у лошадѣй или скота.

Берется 20 гранъ эметика, (грано равняется пшеничному зерну или сколько задер-

przyłożyć go żwirem z węglem zmieszanym; nadto, w koło naczynia wylepić szlamem albo gliną. Pijawki ocierając się o szlam czyli glinę wyrzucają z siebie szlus, który zatrzymany, jest przyczyną ich chorób: szlus ten zanieczyszcza wodę którą tak często potrzeba odmieniać. W taki sposób utrzymane pijawki mogą nawet rozmnażać się, składając we mchu jaja swe podłużne, z których póżniej 6 do 18 młodych się wylega.

Sposób skuteczny i łatwy przeciw tak zwanym myszom czyli właściwiéj kolkom i rznięciu, bydła rogatego i koni.

Choroba ta jest nagła i często zabija bydle: należy więc dawać spieszny ratunek: Dotknięte chorobą bydle lub koń, przestaje jeść, stęka i kładnie się często, bije żołądek zadniemi nogami, ogląda się na strony i jest niespokojne. Postrzegszy to, należy zagrzać wody czystéj w kociołku, w dużym saganie lub baniaku aż do zagotowania, i w tę wodę zanurzają się wory lub płachty czyli derhy. Zanosi się to wszystko wraz z kociołkiem do chorego bydlęcia, i wyjąwszy wór okładać grzbiet jego i przykryć suchą a grubą derhą: bydle postawić w miejscu ciepłém, po kwadransie już bydle przychodzi do zdrowia, zaczyna moczyć, co pewnym jest dowodem dobrego skutku leczenia; Dobrze jest także dać enemę bydlęciu lub koniowi, biorąc na sztukę 3 garści rumianku i tyleż szlazu i gotować w garcu wody, dodać potém po przecedzeniu dwie łyżki oleju lnianego, pół łóta assafetydy i pół łóta kamfory; upuścić także krwi koniowi lub bydlęciu rosłemu $2\frac{1}{2}$ funta czyli kwartę, i wewnątrz dać napój z kwarty piwa zgrzanego z masłem lub olejem i 2 łótami saletry, albo zgotować dekokt 2 garści rumianku w kwarcie wody, po odcedzeniu i ostudzeniu dodać $\frac{1}{2}$ funta oleju lnianego i 2 łóty saletry, i dać letni ten napój zwierzęciu choremu wypić.

Lekarstwo przeciw kaszlu koni lub bydła.

Bierze się 20 gran Emetyku, (grano jak ziarko pszenicy czyli na końcu tcyzoryka ile

жится на концѣ ножика), растворяется въ тепловатой водѣ, переливается въ бутылку, и поднявъ лошади голову въ верхъ, лiется въ горло, что и повторять въ продолженiи трехъ сутокъ ежедневно по 2 раза, при чемъ давать кормъ чистый и неповрежденный.

Средства для излеченiя паршивыхъ лошадей.

Средство сiе издано отъ Прускаго Правительства, и по опыту оказалось весьма дѣйствующимъ.— Берется фунтъ китоваго сала, полъ фунта терпентиннаго масла, полъ фунта сѣры, 4 лоты испанскихъ мухъ— Китовое сало варится чрезъ полъ часа, снимается съ огня и сѣра столченная на мѣлкiй порошокъ мало по малу сыпѣтся при непрестанномъ емѣшиванiи. Потомъ еще ставится на огонь и вновь варится, непрестанно мѣшая, чрезъ пулъ часа: засимъ снимается съ огня, и коль скоро простигнетъ добавляется порошокъ изъ кантаридовъ и терпентынное масло, и тщательно мѣшается.

Больная лошадь помѣщается въ особомъ по возможности отепленномъ мѣстѣ, и въ продолженiи двухъ недѣль натирается вышеозначенною мазью, которая для употребленiя предварительно всякiй разъ должна быть обогрета. Натирать по возможности щоткою въ мѣста найболѣе заскорлупевшiе. Сiе повторать ежедневно утромъ и вѣчеромъ непрестанно въ продолжонiи двухъ нѣдѣль, ежели же лошадь покрыта весьма длинною шерстью, то и чрезъ три нѣдѣли, а болѣзнь неминуемо будетъ излечена. Хорошо дать лошиди на прослабленiе покрайней мѣрѣ кухонной соли разведенной водою на одинъ разъ полъ фунта, или что лучше гляуберской соли четверть фунта на разъ.

Средство для истребленiя тараканъ, прусакъ, сурокъ и мухъ.

Корень водяной лилеи, (Nimphea alba, или lutea), извѣстнаго прозябаемаго ростущаго обыкновенно на стоющей водѣ какъ на прудахъ, которая цвѣтѣтъ въ Iюлѣ краснымъ, бѣлымъ или желтымъ цвѣтомъ, выкопанный и хорошо обмытый, кроится, сушится и толчется на порошокъ; мѣшается въ небольшемъ количествѣ, какъ напр. кофейная ложечка съ молокомъ, и тѣмъ отравляются сiи скучныя насѣкомыя. Равномѣрно на отравленiе мухъ а даже и прусакъ употребляется кобальтъ въ порошкѣ, добавляя понемножки на конецъ ножа къ моло

się zatrzyma), rozpuszcza się w wodzie letniéj i do butelki się zlewa, i podniosłszy głowę konia do góry, wlać mu do gardła, i to co dzień po 2 razy przez dni 3 powtórzyć, oraz czysty i niestęchły karm dawać.

Sposób leczenia koni parszywych.

Sposób ten zalecony został przez rząd pruski i okazał się w doświadczeniu bardzo skuteczny. Bierze się funt warwolu czyli tranu wielorybiego, pół funta terpentynowego olejku, ½ funta siarki, 4 łóty much hiszpańskich. Warwol gotuje się przez pół godziny, odstawia się od ognia i siarka utłuczona na proszek miałki wsypuje się drobnemi dozami przy ciągłém mieszaniu; potém jeszcze stawi się na ogień i znowu się gotuje, ciągle mieszając przez pół godziny: poczém odstawia się od ognia i skoro wystygnie, dodaje się proszek kantarydów i olejek terpentynowy miesza się starannie.

Koń chory stawi się w miejscu osóbnym o ile można ocieplonym, i przez dwa tygodnie smaruje się powyższą maścią, która przed każdym użyciem ma bydź wprzód ogrzana, wcierać ile możności szczotką w miejsca najbardziej zaskorupiałe: tak postępować należy codzień rano i w wieczór ciągle przez dwa tygodnie, a jeśli zwierze bardzo długą szerścią okryte, to i przez 3 tygodnie, a choroba pewnie uleczona zostanie. Dobrze jest dać koniowi na przeczyszczenie przynajmniej soli kuchennej rozpuszczonéj w wodzie, na raz pół funta, albo co lepiej, soli glauberskiej ćwierć funta.

Sposób wygubienia tarakanów, prusaków, świerszczy i much.

Korzeń wodnéj lilii, (Nimphea alba, v. lutea), rośliny znajomćj rosnącéj zwykle na stojącéj wodzie, jak na stawach, która kwitnie w Lipcu pięknym kwiatem białym lub żółtym, wykopany i obmyty należycie, kraje się, suszy i tłucze się na proszek; dodaje się w małych dozach *np.* łyżeczkę od kawy do mléka, i tém się trują te przykre owady. Także na trucie much i prusaków używa się kobalt w proszku, dodając potrochu na koniec noża do mléka i nieco cukrem osłodzić; muchy i prusaki otrute niedawać kurom, in-

ку и осладивъ сахаремъ. Отравленныхъ мухъ и прусакъ недавать курицамъ, мелеаграмъ и т. п., ибо онѣ, въ особенности же молодые отъ малѣйшаго употребленія сего корма издыхаютъ.

dykom, bo zdychają za użyciem najmniejszém tego karmu, mianowicie młode.

Какимъ образомъ предохранить отъ ржи полированную сталь или железо.

Стальныя или железныя произведенія, хорошо выполированныя, наводятся алифою, къ которой предварительно слѣдуетъ добавить въ равномъ количествѣ чистаго терпентиннаго масла; найлучше наводить губкою или кисточкою, засимъ алифа высушивается сбѣрегая отъ пыли покамѣстъ не высохнетъ. Для пересылки же или предохраненія металическихъ, а преимущественно стальныхъ произведеній, употребляется порошковатая свѣжая негашенная извѣсть, которою пересыпывается поособо каждая штука, отъ чего полировка оныхъ неизмѣняется: хорошо тоже наводить извѣстнымъ молокомъ и потомъ высушить— это немѣнѣе полезно какъ и вышеозначенная алифа. Железные трубы, рѣшетки для жаренія, пѣчи, котлы и т. п. побѣленные свѣжогашенною извѣстью долгое время могуть быть предохранены отъ ржавенія а тѣмъ самимь и отъ поврежденія.

Stal lub żelazo polerowane jak od rdzy zachować.

Wyroby stalowe lub żelazne należycie wypolerowane powlekają się pokostem, do którego wprzód dodać należy czystego terpentynowego olejku w równéj ilości; gąbką lub pędzelkiem najlepiéj smarować; poczém pokost wysusza się, broniąc od pyłu póki nie wyschnie. Do przesyłania zaś albo zachowania metalowych a mianowicie stalowych wyrobów, używa się wapno niegaszone świeże sproszkowane, przesypując nim każdą z osóbna sztukę, przez co polor się ich nie zmienia: dobrze także mlékiem wapiennėm pociągać i wysuszyć, co równie skuteczne jak powyższy pokost. Rury, rószty, piece, kotły żelazne i t. p. przez długi czas od zardzewienia a tém samém i zniszczenia dadzą się zachować, pobielając je wapném świéżo gaszoném.

Средство приготовленія найлучшаго уксуса, (Meinhold Oekonomischer Hausschatz.)

Берется дубовый боченокъ, найлучше, ежели можно, отъ вина, или же совершенно новъ, и хорошо выпаренъ, а въ прочемъ и отъ уксуса. Входящія въ составъ приправы слѣдующіе: чистаго меду 6 фунтовъ, рѣчной воды 12 гарнцевъ, чистой водки 1½ гарнца, хорошаго уксуса 1½ гарнца, ржанаго хлѣба 2 фунта, кремортартара 1 фунтъ.

Сперва вода кипятится въ лудѣнномъ котелкѣ, сыпется стертый на порошокъ кремортартаръ и лiется медъ непереставая кипятить и мѣшать покамѣстъ все не растворится— потомъ пероцеживается чрезъ полотно, а какъ перестыгнетъ на 18°, лiется въ боченокъ и прибавляется водка. Хлѣбъ же режется въ косточки величины италіянскаго ореха, и въ обыкновенномъ немуравенномъ горшкѣ наливается крѣпкимъ уксусомъ и хорошо кипятится— потомъ остудить, слить сію массу въ

Sposób robienia octu najlepszego, (Meinhold Oekonomischer Hausschatz).

Bierze się baryłko dębowe najlepiéj jeśli można z wina albo nowo zrobione, należycie wyparzone, albo wreszcie z octu. Ingrediencije wchodzące są następne, 6 funtów miodu czystego, 12 garcy wody rzecznéj, 1½ garca wódki czystéj 1½ garca octu dobrego, 2 funty chleba rozowego, 1 funt kremortartary.

Naprzód woda zagotowuje się w pobielanym kociołku, wsypuje się kremortartara na proszek utarta, i wlewa się miód, gotując i mieszając póki się wszystko nie rozpuści, potém się cedzi przez płótno, a jak ostygnie na 18° wlewa się do baryłka, dodaje się wódka, chleb zaś kraje się w kosteczki jak orzech włoski w garku prostym nie polewanym nalewa się octem mocnym i gotuje się dobrze, potém ostudziwszy zlać i tę massę do baryłka, i zaszpuntowawszy należycie przez kilka chwil

бочонокъ, и закупоривъ надлежащимъ образомъ, чрезъ несколько минутъ качать бочонокъ, наконецъ втулка вынимается, отверстіе прикрывается рѣдкимъ полотномъ и ставится подлѣ пѣчки или въ отопленномъ а чистомъ мѣстѣ— лѣтомъ можетъ стоять на дворѣ. По истеченіи 6 или 8 недѣль сдѣлается отличный уксусъ, сколько же возмется его къ употребленію, столько долить воды — какъ уже начнетъ слабѣть, надобно приправить воду съ медомъ и водкою а даже и хлѣбомъ, перецедить, вновь налить и дозволить чрезъ нѣкоторое время перекиснуть, а опять будетъ хорошій уксусъ.

М. Ф.

taczać baryłko: potém szpunt się wyjmuje, otwor nakrywa się płotném rzadkim i stawi się koło pieca albo w ocieplonem a czystém miejscu, latem może na dworze stać. Po 6-ciu lub 8-miu tygodniach utworzy się wyborny ocet, a ile się weźmie go do użycia, tyle dolać wody, jak już zacznie słabieć, należy przyprawić wodę z miodem i wódką, a nawet i chlebem, przecedzić i znowu nalać i dozwolić pewien czas przefermentować, a znowu będzie dobry ocet.

M. F.

Примѣчаніе: Въ прошлогоднѣмъ прибавленіи исправить *Turneps* родъ рѣпы *Rutabaga* Шведзкая бруква.

Uwaga: w przeszłorocznym dodatku poprawić *Turneps* gatunek rzepy *Rutabaga* Brukiew Szwedzka.

ПРАЗДНИКИ ЕВРЕЙСКІЕ.

ФЕВРАЛЬ.

22. Пуримъ (торжественный день по поводу гибели Амана въ Персицкомъ Царствѣ).

МАРТЪ.

23 и 24, Пейсахъ (нервые дни Пасхи, или исхода изъ Египта.

25, 26, 27, и 28. Холхамоедъ, буднишніе дни (полупраздники) между праздниками.

29 и 30. Послѣдніе дни праздника.

МАЙ.

12 и 13. Шавуесъ, Зеленыхъ Святокъ.

СЕНТЯБРЬ.

2 и 3. Рошъ-Гашона (Новой годъ 5605).

11. Іомъ-Кипуръ (день исхода очищенія отъ греховъ), строгій постъ.

16 и 17, Сукасъ (праздникъ Шатровъ).

18, 19, 20. и 21. Холгамоедъ, (буднишніе дни мѣжду праздниковыми.

22. Гошайна-Раба, (избавъ великою силою).

23. Шемини-Ацересъ, (восьмый день, заключенія праздника).

24. Сымхасъ-Тгора, (увеселеніе отъ законовъ Божіихъ).

SWIĘTA STAROZAKONNYCH.

LUTY.

22. Purym (dzień wielce radośny ze zguby Hamana w Królestwie Perskim).

MARZEC.

23 i 24, Pejsach (dni 1sze S. Wielkanocy, czyli wyjście z niewoli Egiptu.

25, 26, 27, i 28. Cholchamoed, powszedne dni (pół święta) między świętami.

29 i 30. Ostatnie dni Swięta.

MAJ.

12 i 13. Szawues, Zielonych Swiąt.

WRZESIEN.

2 i 3, Rosz-Haszona, (Nowy Rok 5605).

11. Jom Kipur (dzień expiracyi oczyszczać się z grzechów), post bardzo ścisły.

16 i 17, Sukas (Swięto namiotowe).

18, 19, 20, i 21. Cholhamoed (powszednie dni między świętami).

22. Hoszajna-Raba, (wybaw pomocą wielką).

23. Szemini-Aceres, (ósmy dzień zamknienia Swięta).

24. Symchas - Thora, (pocieszenia się z Zakonu Bożego).

32



1844 ГОДЪ.

ПЛАНЕТА МЕРКУРІЙ.

Сія планета есть малая не весьма блѣстящая, завсегда сотовариществуетъ солнцу. Движеніе ея около онаго продолжается два года. Разстояніе отъ солнца равняется 8 миліонамъ миль— самое меньшее разстояніе отъ земли 10,445,550, миль. Въ продолженіи одной секунды перебѣгаетъ 6 миль. Натура его обыкновенно непостоянная, по тому поводу сей годъ бываетъ вообще болѣе сухой и холодный чемъ мокрый и тѣплый.

ВЕСНА съ начала тѣплая— частые однакожъ случаются морозцы— потомъ сухая— холодная. Безпрерывно господствуютъ вѣтры преимущественно восточные. Крѣпкіе морозцы не мало причинятъ вреда овощнымъ цвѣтамъ. Конецъ весны болѣе сухой чемъ мокрый, переплетаемый однакожъ попеременно и прекрасными днями.

ЛѢТО начнется ясными и ведраными днями, но едва при концѣ Іюня можно надѣятся обильнѣйшихъ дождіовъ. Вѣтры по большой части восточно-сѣверные или южные. Въ срединѣ лѣта зной и холодные ночи. Дожды чаще уже ліютъ но безъ великихъ молній и громовъ.

ОСЕНЬ съ начала дождливая съ преждевременными морозцами— въ срединѣ нѣчто постояннѣйшая погода— при концѣ холодная но непостоянная, однакожъ болѣе мокрая чемъ суха.

ЗИМА начинается заблаговремянно и продолжается съ морозомъ и снѣгомъ по Февраль мѣсяцъ, съ того времени начнетъ укрощатся, но отъ половины сего мѣсяца по первые числа Марта будутъ господствовать досадительные и холодные вѣтры.

УРОЖАИ НЫНѢШНЯГО ГОДА.

Озимые: будутъ посредственной доброты: заблаговремянные посѣвы на грунтахъ хорошо обработанныхъ будутъ нехудые, однакожъ не весьма обильные зерномъ, среднійже посѣвъ преимущественно на грунтахъ неунавезенныхъ неудаются, а тѣмъ болѣе поздный въ особенности на грунтахъ худо обработанныхъ и неплодоносныхъ.

ROK 1844

PLANETA MERKURY.

Ten planeta jest mały, nie bardzo swiecący, zawsze towarzyszy słońcu. Bieg jego około niego trwa lat dwa: odległość od słońca wynosi 8 milionów mil, od ziemi najbliższa odległość 10,445,550 mil. Ubiega w jednej sekundzie 6 mil— Zwykle niestałéj jest natury: ztąd rok ten bywa w powszechności więcéj suchy i zimny niż wilgotny i suchy.

WIOSNA z początku ciepła często jednak przymrózki miewa, następnie sucha, chłodna. Wiatry mianowicie wschodnie ciągle panują. Przymrozki mocne uszkodzą nie mało kwiatom owocowym: koniec wiosny jeszcze więcéj suchy niż wilgotny, jednakże na przemiany pięknemi dniami bywa przeplatany.

LATO zacznie się jasnemi i pogodnemi dniami, ale dopiéro przy końcu Czerwca spodziewać się można deszczów obfitszych: wiatry powiększéj części wschodnio-północne lub południowe— W śrzodku lata upały i nocy chłodne, dészcze przepadają już częściéj ale bez wielkich piorunów i grzmotów.

JESIEN z początku dżdżysta i wczesne przymrozki panują, w śrzodku stalsza nieco pogoda nastąpi, przy końcu chłodna i niestateczna pora, ale więcéj wilgotna niż sucha.

ZIMA poczyna się wcześnie i trwa z mrozem i śniegiem, aż do Lutego: w tym miesiącu zacznie bydź łagodniejszą, lecz od połowy tego miesiąca aż do 1-*ch* dni Marca znowu przykre i chłodne wiatry panować będą.

URODZAJE TEGOROCZNE.

Ozime będą srzedniéj dobroci i wczesniejsze usiewy na gruntach dobrze doprawionych będą niezłe, jednak niezbyt omłotne— Srzednia zaś siejba, mianowicie na gruntach nieugnojonych, chybi; tém bardziéj późna, mianowicie na gruntach źle doprawionych i wyplenionych.

F

Яровые: заблаговремянно посѣянные преимущественно на пашнѣ, въ осени еще какъ слѣдуетъ обработанной, будутъ довольно обильные и зернистые, позднѣйшіе однакожъ посѣвы могутъ неудатся. Овощамъ весенные морозцы и сухіе ветры немало причинятъ вреда.— Хмѣля тоже не много надѣятся. Огородовины и картофеля урожай посредственный; преждевремянные осенные морозцы, преимущественно симъ послѣднимъ могутъ не мало причинить вреда. Для того съ собраніемъ оныхъ не опоздывать. Ленъ очень будетъ плодороденъ, а потому даетъ обильнаго волокны; семени однакожъ довольно произведетъ.— Средній гречневой посѣвъ лучшеудается чемъ поздный, ибо тому послѣднему могутъ редить и преждевремянные морозцы Ячмѣнь однакожъ позже посѣянный лучшій будетъ какъ весьма ранній въ особенности, когда сверху былъ прикрытъ навозомъ. Собраніе сѣна посредственное мѣстами, однакожъ на грондовыхъ дугахъ трава хорошо выраститъ, надобно только поспѣшать съ собраніемъ и сложеніемъ сѣна, ибо непостоянное время которое тогда наступить можетъ, собраніе онаго весьма замедлить.

Jarzynne wcześniéj posiane zwłaszcza na roli w jesieni jeszcze należycie doprawionéj, będą dość obfite i plenne, późniéjsze jednak usiewy mogą bydź zawodne — Owocom, przymrozki wiosenne i wiatry suche znacznie zaszkodzą.— Chmielu także nie wiele się spodziewać. Ogrodniny i kartofli urodzaj srzedni.— Wczesne przymrozki jesienne mianowicie tym ostatnim, mogą znaczne szkody przynieść, dla tego ze zbiorem ich nie należy się opózniać— Len dosyć bujny, obficie włókna i siemienia Gryki srzedni usiew lepiej się uda niż późny, bo temu ostatniemu i wczesne przymrozki mogą zaszkodzić. Jęczmień jednak pozniejszy lepszy będzie jak zbyt ranny, mianowicie jeśli był przysłany z wierzchu nawozem. Siana zbiór srzedni, miejscami jednak, na grądowych łąkach trawa dobrze urośnie, śpieszyć się tylko z jego zebraniem i zrobieniem siana, bo pora niestateczna która w tym czasie przypadnie, może zbiór jego bardzo utrudnić.

ПЕРЕМѢНЫ ВОЗДУХА НА 1844 ГОДЪ.

ЯНВАРЬ.

Новолуніе: Ясное и холодное, по сторонамъ вюга и снѣгъ.

Переая Четверть: Сѣвѣрный вѣтеръ, морозъ и крѣпкій холодъ.

Полнолуніе: Пасмурно, вѣтеръ съ морозомъ продолжается.

Послѣдняя Четверть: Морозъ укрощается, снѣгъ съ вюгою, яснѣйшія дни.

ФЕВРАЛЬ.

Новолуніе: Сперва погода съ морозцами, потомъ вѣтренное и пасмурное время.

Первая Четверть: Утишившійся ветеръ произведетъ перемѣну, оттепель, снѣгъ и туманъ.

Полнолуніе: Воздухъ сухій и тихъ, морозцы умѣреннѣе.

Послѣдняя Четверть: Съ дня на день тѣплѣе, южный вѣтеръ частѣ снѣгъ еще не сходитъ.

ODMIANY POWIETRZA NA ROK 1844.

STYCZEŃ.

Nów. pogodny i mrózny, zawierucha i śniegu obficie stronami.

Kwadra 1-sza: Wiatr północny, mróz i mocne zimno.

Pełnia. Pochmurno, wiatr z mrozami przedłuża się.

Kwadra 2-ga. Mróz łagodnieje, śnieg z zawieją, dni jaśniejsze.

LUTY.

Nów. Zrazu pogoda z przymrozkami, dalej wietrzny czas i pochmurno.

Kwadra 1-sza. Wiatr łagodniejszy zrządzi odmianę: odwilż, śnieg i mgła.

Pełnia. Suche powietrze, i pogodne, przymrozki łagodne.

Kwadra 2-ga. Dni coraz łagodniejsze, wiatr południowy częstszy, śnieg jeszcze się trzyma

МАРТЪ.

Новолуніе: Съ начала дождь со снѣгомъ, потомъ морозцы, сѣверный вѣтеръ съ инеѣмъ, пасмурно.

Первая Четверть: Дни ясные, ночи съ морозцами.

Полнолуніе: Ветеръ и ненастіе, снѣжные облака уже менѣе видны.

Послѣдняя Четверть: Воздухъ гораздо тѣплѣе, снѣгъ совершенно изчезаетъ.

АПРѢЛЬ.

Новолуніе: Ежели западный или южный вѣтеръ предсказываетъ мокрое время, сѣверный продолжаетъ еще хлодные дни.

Первая Четверть: По большой части ведраная но ветреная, морозцы еще чаще.

Полнолуніе: Сухій ветеръ предсказываетъ постояннѣйшую погоду.

Послѣдняя Четверть: Съ начала теплая, при концѣ наклоняется къ перемѣнѣ.

МАЙ.

Новолуніе: Воздухъ примѣтно отѣпленный, дни мглистые и вѣтренные, ночи еще хлодные.

Первая Четверть: Погода сомнительная, дожди съ громами и градомъ.

Полнолуніе: Съ начала влажные, пасмурные, потомъ вѣтреные но ясные дни.

Послѣдняя Четверть: Погода постояннѣе, но утра хлодные.

ІЮНЬ.

Новолуніе: Сторонами дождь, частые вѣтры попеременно съ прекрасными днями.

Первая Четверть. Теплая погода, частые дождьі съ вюгою.

Полнолуніе. Съ начала зную, потомъ непостоянная погода.

Послѣдняя Четверть. Дни по утрамъ пасмурные, потомъ ведраные, минутный дождь сторонами.

ІЮЛЬ.

Новолуніе. Зноі увѣличиваются, сторонами дожди, южный ветеръ продолжаетъ погоду, восточный приноситъ грозу и громы.

Первая Четверть. Погода продолжается между тѣмъ однакоже случается по временамъ и дождь.

Полнолуніе: Погода непостоянная, зноі однакожъ продолжаются.

Послѣдняя Четверть: Пасмурно, потомъ дождь, жарко.

MARZEC.

Nów. Z początku dészcz ze śniegiem, dalej przymrozki, wiatr północny, ze szronem; pochmurno.

Kwadra 1-sza. Dni jasne, nocy z przymrozkami.

Pełnia. Wiatr i słota, chmury śniegowe pokazują się już rzadziéj.

Kwadra 2-ga. Powietrze znacznie ocieplone, śniegi topnieją zupełnie.

KWIECIEN.

Nów. Jeżeli wiatr zachodni albo południowy, obiecuje mokry czas, północny przedłuża jeszcze dni chłodne.

Kwadra 1-sza. Powiększéj części pogodna, wietrzna tylko, przymrozki jeszcze częste.

Pełnia. Suchy wiatr stalszą pogodę zapowiada.

Kwadra 2-ga. Z początku ciepła, przy końcu skłania się do odmiany.

MAJ.

Nów. Powietrze znacznie ocieplone, dni mgliste i wietrzne, nocy chłodne jeszcze.

Kwad. 1. Pogoda niepewna, ciepło się wzmaga, dészcze przepadają, z grzmotami i gradem.

Pełnia. Z początku wilgotne dni, pochmurne, następnie wietrzne ale jasne.

Kwadra 2-ga. Stalsza pogoda, ranki tylko chłodne.

CZERWIEC.

Nów. Dészcz stronami, wiatry częste, jednakże i dni piękne przeplatają.

Kwadra 1-sza. Ciepła pogoda, dészcze z nawalnicą częste.

Pełnia. Zaczyna się od gorąca, następnie odmienna pogoda.

Kwadra 2-ga. Pochmurne dni zrana, następnie pogodne, chwilowy dészcz stronami.

LIPIEC.

Nów. Upały wzmagają się, dészcze stronami, wiatr południowy przedłuża pogodę, wschodni przynosi burze i grzmoty.

Kwadra 1sza. Przedłuża się pogoda: dészcz jednak i tu i owdzie przepada.

Pełnia. Odmienna pogoda, jednak upały nie przestają.

Kwadra 2-ga. Pochmurno, dalej dészcz, parne.

АВГУСТЪ.

Новолуніе: Погода, иногда бура съ громами.

Первая Четверть: Постоянны дождъ, ночи холодные съ обильною росою.

Полнолуніе: Непостоянная погода, знойные дни.

Послѣдняя Четверть: Погода поправляетѣя, иногда однакожъ ліютъ дожди.

Новолуніе: Теплые дни продолжаются, ночи однакожъ холодные и обильная роса, морозцы становятся чувствительнѣе.

СЕНТЯБРЬ.

Первая Четверть: При прохлажденномъ воздухѣ сторонами дождь.

Полнолуніе: Погода непостоянная, ночи прохладные и мглистые.

Послѣдняя Четв: мглистне дни, потомъ утра прохладные и мглистые, погода постоянная.

Новолуніе: Повременныя дожди съ восточнымъ вѣтромъ, морозцы.

ОКТЯБРЬ.

Первая Четверть: Съ начала проходятъ сторонами дожди, наконецъ тихое и спокойное время, морозцы увеличиваются.

Полнолуніе: Съ начала погода, потомъ холодное время, утра мглистые и вѣтреные, ниѣй и морозъ несколько продолжительнѣе.

Послѣдняя Четверть: Непостоянная, погода подлежащая частымъ перемѣнамъ.

Новолуніе: Дождь попеременно со снѣгомъ, влажное время, морозцы.

НОЯБРЬ.

Первая Четверть: Снѣжная съ влагою, нечаянно морозъ увеличивается.

Полнолуніе: Съ начала погода, потомъ острый холодъ, метелица.

Послѣдняя Четверть: Пасмурно, мглисто, морозъ усиливается.

Новолуніе: Холодное и морозное, мглистые дни помраченные снѣжными тучами.

ДЕКАБРЬ.

Первая Четверть: При постоянной стужи будутъ господствовать частые метелицы.

Полнолуніе: Пасмурно и холодно, сильные вѣтры преимущественно восточно-сѣверные.

Послѣдняя Четверть: Морозная, потомъ бурная, снѣгъ умножается, санная дорога поправляется.

Новолуніе: Морозное постоянно удерживаетъ, пасмурно, вѣтеръ восточно-сѣверный.

SIERPIEN.

Nów. Pogoda, tu i ówdzie nawalnica z grzmotami.

Kwadra 1sza. częste dészcze, nocy chłodne z obfitą rosą.

Pełnia. Niestała pogoda, dni gorące.

Kwadra 2-ga. Pogoda wzmaga się, jednak tu i ówdzie dészcze przepadają.

Nów. Dni ciepłe przedłużają się, jednak nocy chłodne, i obfita rosa, przymrozki dadzą się uczuć.

WRZESIEN.

Kwadra 1-sza. Przy oziębionémpowietrzu dészcz stronami.

Pełnia. Niestała pogoda, nocy chłodne i mgliste.

Kwadra 2-ga. Dni posępne, następnie ranki chłodne i mgliste; pogoda niestała.

Nów. Dészcze przechodzą z wiatrem od wschodu, przymrózki.

PAZDZIERNIK.

Kwadra 1-sza. Z początku stronami przechodzą dészcze w końcu cichy i pogodny czas zwiastuje, przymrozki wzmagają się.

Pełnia. Zaczyna się od pogody, dalej chłodny czas panuje; mgliste poranki, i wietrzne, srzoń i mróz przydłuższy.

Kwadra 2-ga. Niestateczna pogoda częstym zmianom ulega.

Nów. Dészcz na przemiany z śniegiem, wilgotna pora, przymrózki.

LISTOPAD.

Kwadra 1-sza. Sniežna z wilgocią, nagle mróz się zwiększa.

Pełnia. Zaczyna się od pogody, dalej ostre zimno, zamieć.

Kwadra 2-ga. Pochmurno, mglisto, mróz się wzmaga.

Nów. Chłodny i mrózny, mgliste dni, obciążone chmurami śnieżnemi.

GRUDZIEN.

Kwadra 1-sza. Przy ciągłém zimnie, zawierzuchy częste panować będą.

Pełnia. Pochmurne i zimno, wiatry silne najwięcéj wschodnio-północne.

Kwadra 2-ga. Mróżna, następnie wichrowata, śnieg się zwiększa, sanna droga się poprawia.

Nów. Mrozy ciągle trwają, pochmurno, wiatr wschodnio północny.

Ярмарки

ЗНАТНѢЙШІЯ ВНУТРИ ИМПЕРІИ И ЗАГРАНИЦЕЮ.

Въ Бѣшенковичахъ: въ д. СС. Петра и Павла.
Въ Г. Бобруйскѣ: 1, На Богоявленіе; 2, Въ д. С. Николая Чуд. 9 Мая; 3, Въ д. Покр. Пр. Богор.
Въ М. Биржахъ Упитскаго Уѣзда: 1, 6 Января; 2, Іюля 26, 3, Сентября 29.
Въ М. Хасловичахъ, 24 Іюля.
Въ Г. Харковѣ: 1й, Крещенская съ 6 Января; и 2-й Успенскя съ 15 Августа, по 4 недѣли.
Въ Долгиновѣ, въ день Вознесенія Господняго.
Въ М. Друя, на Богоявленіе.
Въ Гомлѣ, на Новый Годъ.
Въ Янишкахъ: 1, На Срѣтеніе; 2, въ 4-тую Среду велик. поста; 3, Въ д. Тѣла Христова.
Въ Илукштѣ: 1, На Богоявленіе; 2, На Срѣтеніе.
Въ Г. Ирбитѣ Пермской Губерніи, съ 15 Февраля по 15 Марта.
Въ Коренной Курской Губерніи, съ 9 Пятницы послѣ Пасхи, чрезъ 4 недѣли.
Въ Краславѣ: 1, Съ начала Мясопустной недѣли до великаго поста; 2, Въ д. Св. Доната или въ 1е Воскрес. послѣ СС. Петра и Павла.
Въ Кальваріи, въ Воскресеніе послѣ Праз. Поло. ризы Пре: Богоро. въ Іюлѣ.
Въ Кенигсбергѣ, Іюня 24.
Въ Линковѣ, въ Воскресеніе послѣ 16 Іюля.
Въ Любавичахъ: 1, На Богоявленіе; 2, Въ день СС. Апост. Петра и Павла.
Въ Лейбцигѣ: 1, На Новый Годъ; 2, Апрѣля 24; и 3. въ д, С. Михаила Архан. по нов. ст.
Въ Г. Ново-Александровскѣ: 1, Въ Воскресеніе послѣ Богоявленія; 2, Августа 15 нов. ст.
Въ Г. Ниж. Новгородѣ. съ 15 Іюля по 15 Авг.
Въ Освѣи Витебской Губ.: 1, въ послѣдній Пятокъ предъ д. СС. Апос. Петра и Павла; 2, Въ день СС. Бориса и Глѣба 24 Іюля.
Въ Островнѣ, на Успеніе Пресвя. Богоро.
Въ Парычахъ Бобруйскаго Уѣзда, въ день Св. Прасковіи 14 Октября, чрезъ 8 дней.
Въ М. Плунгянахъ: 1, Въ 1й Понедѣлокъ вел. Поста; 2, Въ д. Рожденія С. Іоанна Крест.
Въ Посволѣ, въ тотъ же самый день.
Въ Радошкевичахъ, въ день СС. Тройцы.
Въ М. Ромнахъ Полтавской Губерніи: 1-й,

Jarmarki

PRYNCYPALNIEYSZE KRAJOWE I ZAGRANICZNE.

Bieszenkowicze: w dzień SS. Piotra i Pawła.
Bobrujsk: 1szy na 3 Krole; 2, Na S. Mikołaj, to jest 9 Maja; 3, Na Pokrowy P. Maryi.
Birże w Pcie Upitskim: 1szy, 6, Stycznia; 2gi, 26 Lipca; 3ci, 29 Września.
Chasłowicze: dnia 24 Lipca.
W Charkowie: 1szy, Trzykrólski od 6 Januaryi; i 2gi, na Wniebowzięcie N. P. M. od 15 Augusta, przez 4 tygodnie każdy.
Dołhinów: Na Wniebowstąpienie Pańskie.
Druja: Na 3 Króle.
Homla: Na Nowy Rok.
Janiszki: 1, Na Gromnicz. P. Maryi; 2, Na Srzodopoście; 3, Na Boże Ciało.
Iłukszta: 1szy Na 3 Króle; 2, Na Grom. P. M.
W Irbicie, Permskiej Gubernii, od 15 Februarii do 15 Marca.
W Korennej, Kurskiej Gub., od 9 piątku po Zmartwychw. Pańskim, przez 4 tygodnie.
Krasław: 1szy od Niedzieli mięsop: do wielkiego postu; 2gi, Na S. Donat, to jest: w pierwszą Niedzielę po Stym Pietrze.
Kalwarya: w Niedzielę po Nawiedzeniu P. M.

Królewiec: 24 Junii, według now. Kalend.
Linków: w Niedzielę po Szkapler. P. Maryi.
Lubawicze: 1, Na 3 Króle; 2, w dzień SS. Piotra i Pawła.
Lipsk: 1, Na Nowy Rok; 2, 24 Apryla; 3, w d. S. Michała Arch. według now. Kalend.
Nowo-Alexandrowsk: 1, w Niedzielę 1szą po Jarmarku Widzkim 3 Królskim; 2, 15 Aug.
W Niżegrodzie: od 15 Julij do 15 Augusta.
Oswiey, w Guber. Witebskiej; 1, w ostatni piątek przed Swiętym Piotrem; 2, Na Borysa, 24 Julii.
Ostrowno: Na Wniebowzięcie P. Maryi.
Parycze: w Pcie Bobrujskim. W dzień S. Parascewii 14 Pazdziernika, trwa 8 dni.
Płungiany: 1szy w Poniedziałek zapustny; 2gi Na Narodzenie S. Jana.
Poswol: Także w tym dniu.
Radoszkiewicze: W dzień SSS. Trójcy.
W Romno, Półtawskiej Gub.: 1, Na Wniebow.

Вознесеніе; и 2, Ильи Пророка 20 Іюля, по четыре недѣли.
Въ Роговѣ, въ Воскрес. послѣ Усп. Пр. Богор.
Въ М. Роголо: 1, На Вознесеніе; 2, Въ день Тѣла Христова; 3, Въ день Св. Михаила.
Въ М. Салантахъ: 1, На Богоявленіе; 2, Въ д. С. М. Магд.; 3, Въд. С. Роха; 4. Въ СС. Ангел.
Въ Сморгоняхъ, Въ 4ю Среду Велик. Поста.
Въ Свислочѣ, начин. послѣ Зельв. Ирмарки.
Въ Шкловѣ: 1, На второй недѣли великаго поста; 2, Въ день Тѣла Христова.
Въ Щучинѣ: 1, Въ день Св. Маріи Магдалины; 2. Въ день СС. Симона и Іуды, по нов. стил.
Въ М. Шатахъ, въ день СС. Троицы.
Въ М. Шидловѣ, въ день рожденія Пре. Богор.
Въ Шимборгѣ, въ Воскр. пос. Усп. Пр. Богор.
Въ М. Уцянѣ Вилкомир. Уѣзда: 1, На Срѣтеніе; 2, На Вознесеніе; 3, Въ день Тѣла Христова: 4, Въ день СС. Ангеловъ.
Въ Варшавѣ: 1, Въ Понедѣлокъ послѣ СС. Филипа и Якуба 1 Мая; 2, Въ понедѣлокъ послѣ дня Всѣхъ Святыхъ 1 Ноября, по нов. стил.
Въ Видзахъ: 1, Въ Воскр. пос. Богоявл.; 2, Въ 4ю Среду вел. поста; 3, Въ д. Пр. Бог. Шкап.
Въ Вильнѣ, Съ 23 Апрѣля по 15 Мая.
Въ Вилкомирѣ, въ д. СС. Апос. Петра и Павла.
Въ Ворно, въ Воскр. пос. СС. Петра и Павла.
Въ Высокѣ, въ д. С. Якоба Ап. 25 Іюля по н. с.
Въ Зельвѣ, въ д. С. Анны 26 Іюля, по ста. сти.

ВЪ ВОЛЫНСКОЙ, ПОДОЛЬСКОЙ И КІЕВСКОЙ ГУБЕРНІИ.

Въ Бердичевѣ: 1, 13 Января; 2, 16 Марта; 3, 12 Іюня; 4, 1 Ноября.
Въ Бѣлополѣ: 1, На Новый Годъ; 2, 30 Января; 3, 17 Марта; 4, 23 Марта; 5, 7 Апрѣля; 6, 9 Маія; 7, 13 Іюня; 8, 29 Іюня; 9, 1 Августа; 10, 8 Сентября; 11, 1 Октября; 12, 7 Ноября; 13, 21 Ноября; и 14, 6 Декабря.
Въ Боремлѣ: 1, 6 Іюня; 2, 29 Іюня; 3, 8 Ноября.
Въ М. Черномъ-Островѣ: 1, въ день Св. Станислава 8 Маія; 2, въ день СС. Троицы; 3, На Покровы П. Б. 1 Октября; 4, 28 Декабря.
Въ М. Дымовкѣ Ольгопольскаго Уѣзда: 1. На новый годъ; 2, 19 Марта; 3, 7 Маія: 4, 24 Іюня; 5, 1 Ноября; 6, 6 Декабря.
Въ М. Дунаевцахъ Подольской Губерніи: 1. На новый годъ; 2, въ день рожденія Св.

Pańskie; i 2gi, Na S. Eliasza Proroka 20 Julii, każdy przez 4 tygodnie.
Rogow: w Niedzielę po Wniebowzięciu P. M.
Rogoło: 1szy, Na Wniebowstąpienie Pań.; 2, Na Boże Ciało; 3, Na S. Michał.
Sałanty: 1, na 3 Króle; 2, Na S. M. Magdal.; 3, Na S. Roch; 4, Na Aniołów Stróżow.
Smorgonie: Na Srzodopoście.
Swisłocz: Po Zelwiańskim poczyna się.
Szkłow: 1. w N. Wstępną; 2, Na Boże Ciało.
Szczuczyn: 1szy Na Maryą Magdalenę; 2, W dz. Symona Judy, według nowego Kalendarza.
Szaty: W dzień Swiętej Trójcy.
Szydłow: Na Narodzenie Panny Maryi.
Szymborg: w Niedzielę po Wniebowz. P. M.
Uciana: w Pcie Wilkomier. 1, Na Gromni.; 2, Na Wniebowstąp. Pań.: 3, na Boże Ciało; 4, Na Aniołów Stróżow, ma tygod. Jarm.
Warszawa: 1, w 2 Poniedz: po SS. Fili: i Jakóbie; 2gi, w 1 Poniedz: po Wszystkich SS., trwają po 3 tygod. według now. Kalendarza.
Widze: 1, w Niedzielę po 3 Królach; 2, Na Srzodopoście; 3, Na N. P. Maryą Szkaplerną.
Wilno: Od 23 Apryla do 15 Maja, vet. styl.
Wiłkomierz: W dzień SS. Piotra i Pawła.
Worno: w Niedzielę po SS. Pietrze i Pawle.
Wysokie: W dzień S Jakóba Apostoła n. s.
Zelwa: W dzień S. Anny, według Kale. Rusk.

NA WOŁYNIU, PODOLU, i w GUBERNII KIJOWSKIEY.

W Berdyczewie: 1, 13 Stycznia; 2, 16 Marca; 3, 12 Czerwca; 4, 15 Sierpnia; 5, 1 Listop.
Białopolu: 1, Na Nowy Rok; 2, 30 Stycz.; 3, 17 Marca; 4, 23 Marca; 5, 7 Kwiet.; 6, 9 Maja; 7, 13 Czerwca; 8, 29 Czerwca; 9, 1 Sierpnia; 10, 8 Września; 11, 1 Paździer.; 12, 7 Listopada; 13, 21 Listop., 14, 6 Grudnia.
Boremlu: 1, 6 Czer.; 2, 29 Czer.; 3, 8 Listop.
Czarnym-Ostrowie na Podolu: 1, w Dzień S. Stanisława 8 Maja; 2, w Dzień SSS. Tróycy; 3ci, w Dzień Pokrowy N. M. P. 1 Paździer.; 4, w dzień Młodzianków 28 Grudnia.
Dymówce w Pcie Olhopolskim: 1szy, Na Nowy Rok; 2gi, 19 Marca; 3ci, 7 Maja; 4ty, 24 Czerwca; 5ty, 1 Listopada; 6ty, 6 Grudnia.
Dunajowcach na Podolu; 1szy, Na Nowy Rok; 2gi, w Dzień Narodzenia Sgo Jana Chrzci-

Іоанна Крести: 24 Іюня, по одной недѣли

Въ Фульштинѣ: 1, въ день С. Агнѣшки 21 Января; 2, На Рохманскій Великъ-день 13 Мая; 3, въ Понед. пос. Сошествія Св. Духа; 4, въ день Рожденія С Іоанна Крес. 24 Іюня; 5, въ день Іоанна Богослова.

Въ Фастовѣ: 1, въ Четвертокъ Мясопус. Нед.; 2, На Верб. Нед.; 3, въ Понед. послѣ Сошест. Св. Духа; 4, въ день С. Ильи Прор. 20 Іюля; 5, въ день Св. Николая Чудот. 6 Декабря

Въ Янушполѣ: 1, въ день С. Теодозія 11 Января; 2, въ день Св. Николая 9 Маія; 3, въ день С. Панталеона. Сверхъ того, торги бываютъ въ 1хъ числахъ каждаго Мца.

Въ Ярмолинцахъ Подоль. Губ.: 1, въ Воскр. на провод. нед.; 2, въ д. СС. Петра и Павла; 3, въ день Св. Николая Чудот. 6 Декабря.

Въ Ивницы Житомир. Уѣз.: 1, На Новый годъ; 2, 24 Февраля; 3, 12 Апрѣля; 4, 2 Іюля; 5, 6 Сентября; 6, 11 Ноября; 7, 4 Декабря.

Въ Кузминѣ: 1, На Богояв.; 2, 2 Февраля; 3, на Середопостѣ; 4. 23 Апр.; 5, 9 Маія; 6, 24 Іюня; 7, 1 Августа; 8, въ д. С. Семеона 1 Сент.; 9, 1 Октября; 10, 8 Ноября; 11, 6 Декабря.

Въ Кульчинахъ: 1, На проводной недѣли; 2, На Вознес,. по цѣлой нед. Иные же, какъ то: Въ д. 40 Мучениковъ, въ д. СС. Петра и Павла Апост. и въ день С. Панталеона, по три дни.

Въ Коростышевѣ: 1, На Богояв.; 2, по Сырной недѣли; 3, На Середопостѣ; 4, 8 Маія; 5, 29 Іюня; 6, 20 Іюля; 7, 8 Сент.; и 8, 29 Сентяб.

Въ Калушѣ надъ рѣкою Днестромъ: 1, на Богояв.; 2, Въ д. С. Казимира; 3, Въ д. С. Яна Непомуцена; 4, Въ д. Успенія Пре. Богор.; 5, Въ день всѣхъ Святыхъ.

Въ Козинѣ Богуславскаго Уѣзда: 1, 2 Февраля; 2, 25 Марта; 3, 23 Апрѣля; 4, 29 Іюня; 5, 1 Августа; 6, 8 Ноября; 7. 4 Декабря.

Въ Круте Балтскаго Уѣзда: 1, На Новый Годъ; 2, 23 Апрѣля; 3, 20 Іюля; 4, 1 Октяб

Въ М. Калиновкѣ Винницкаго Уѣзда: Каждыя двѣ недѣли въ теченіи года.

Въ Любарѣ: 1, Въ день Св. Войцѣха 24 Апрѣля; 2, Въ день С. Іоанна Крест. 24 Іюня.

Въ Макаровѣ: 1, На Новый Годъ; 2, 30 Января; 3, 9 Марта; 4, На Зборное; 5, 25 Марта; 6, 6 Апрѣля; 7, въ день С. Іоанна Дав.; 8, 6 Іюня; 9, 29 Іюня; 10, 1 Августа; 11, 8 Сент.; 12, 23 Октября; 13. 1 Ноября; 14, 21 Ноября.

Въ Мирополѣ: 1, На Новый Годъ; 2, 27 Января;

ciela 24 Czerwca, każdy po tygodniu trwa.

Fulsztynie: 1, w Dzień S. Agnieszki 21 Stycz.; 2, na Rachmański Wełyk-deń 13 Maja; 3, w Poniedziałek Swiąt.; 4, w Dzień Narodz. Sgo Jana Chrzciciela 24 Czerwca; 5, w dzień S. Jana Bohosłowa.

Fastowie: 1szy, w Czwartek mięsny; 2gi, w Niedzielę Kwietną; 3ci, w 2gi dzień Zielonych Swiąt; 4ty, w dzień S. Eliasza; 5ty, 6 Grudnia.

Januszpolu: 1szy, w Dzień S. Teodozego 11 Stycznia; 2gi, w dzień S. Mikołaja 9 Maja; 3ci, w dzień S. Pantaleona. Prócz tego, targi 1szych dni każdego miesiąca.

Jarmolincach na Podolu: 1szy, w przewodną Niedzielę; 2gi, w dzień SS. Piotra i Pawła; 3ci, w dzień S Mikołaja 6 Grudnia.

Iwnicy w Pcie Żytomier.; 1, Na Nowy Rok; 2, 24 Lut.; 3, 12 Kwiet.; 4. 2 Lipca; 5. 6 Wrześ.; 6, 11, Październ.; 7, 4 Grudnia.

Kuzminie: 1, w Dz. 3. Królow; 2, 2 Lutego; 3, w Srzodop.; 4, 23 Kwiet.; 5. 9 Maja; 6, 24 Czer.; 7, 1 Sier.; 8, w d. S. Symeona 1 Wrze.; 9, 1 Paździer.; 10, 8 Listop.; 11, 6 Grudnia.

Kulczynach: 1, w Niedz. Przewodną; 2, w dz. Wniebowstąpienia Pańskiego, po tygodniu. Inne zaś: jako to: w dzień 40 Męczenników, SS. Piotra i Pawła, i Pantaleona, po 3 dni.

Korystyszowie: 1, w dz. 3 Królow; 2. w Niedz Syrną; 3, w Srzodopoście; 4, 8 Maja; 5, 29 Czerwca; 6, 20 Lipca; 7, 8 Września.

W Kałuszu nad Dniestrem: 1szy, w dz. 3ch Królow; 2gi, w d. S. Kazimierza, 3ci, w d. S. Jana Nepomucena; 4ty, w dz. Wniebowzięcia N. M. P.; 5, w dz. Wszystkich SS.

Kozinie w Pcie Bohusławskim: 1, 2 Lutego; 2, 25 Marca; 3, 23 Kwietnia; 4, 29 Czerwca; 5, 1 Sierpnia; 6, 8 Listopada; 7, 4 Grudnia.

Krute w Pcie Bałtskim; 1, Na Nowy Rok; 2, 23 Kwietnia; 3, 20 Lipca; 4, 1 Października.

Kalinowce w Pcie Winnickim: Co dwie Niedziel Jarmark, w ciągu roku.

Lubarze: 1szy, w d. S. Woyciecha; 2gi, w d. Narodzenia S. Jana Chrzciciela.

Makarowie: 1, Na Nowy Rok; 2, 30 Stycz.; 3, 9 Mar.; 4, na Zborne; 5, 25 Mar.; 6, 6 Kwiet.; 7, w d. S. Jana Daw.; 8. 6 Czer.; 9, 29 Czer.; 10, 1 Sierp.; 11, 8 Wrześ.; 12, 23 Październ.; 13, 1 Listopada; 14, 21 Listopada.

Miropolu: 1, na Nowy Rok; 2, 27 Stycz.; 3, 10

3, 10 Марта; 4, 25 Апрѣля; 5, 8 Маія; 6, 25 Маія; 7, 29 Іюня; 8, 27 Іюля; 9, 29 Августа; 10, 1 Октября; 11, 20 Октября; 12, 6 Декабря.

Въ Меджибожѣ: 1, На Богоявленіе; 2, 24 Февраля; 3, На Середопостѣ; 4, 23 Марта; 5, 6 Апрѣля; 6, 8 Маія; 7, 29 Іюня; 8, 20 Іюля; 9, 6 Августа; 10, 8 Сентября; 11, 20 Сентября; 12, 8 Ноября; 13, 20 Декабря.

Въ Пулинахъ: 1, 10 Марта; 2, 29 Маія; 3, 26 Сент.; Сверхъ того, каждаго мѣсяца 1 числа.

Въ Паволочи: 1. На Новый Годъ; 2, 25 Января; 3, На 1й недѣли вел. поста; 4, На 5й недѣли вел. поста; 5, На проводной недѣли; 6, въ д. С. Марка Еван: 25 Апрѣля; 7, 8 Маія; 8, Въ д. СС. Тройцы; 9, въ 3 недѣли послѣ Сошес. С. Духа; 10, 24 Іюня; 11, 20 Іюля; 12, 24 Іюля; 13, 6 Августа; 14, 29 Августа; 15, 14 Сентября; 16, 1 Октября; 17, 26 Окт.; 18, 8 Нояб.; 19, 30 Нояб.; 20. 9 Дек.; 21, 26 Дек.

Въ Старомъ Константиновѣ: 1, на Новый Годъ; 2, На сыропус. недѣли; 3, 17 Марта; 4, 25 Марта; 5, 6 Апрѣля; 6, 18 Маія; 7, 12 Іюня; 8, 20 Іюля; 9, 15 Августа; 10, 8 Сентября; 11, 1 Октяб.; 12, 26 Октября; 13, 30 Ноября.

Въ Старой Сѣнявѣ: 1, 30 Января; 2, 16 Мар.; 3, 21 Мар.; 4, 9 Маія; 5, 29 Маія; 6, 20 Іюля; 7, 6 Августа; 8, 6 Сентября; 9, 1 Октября; 10, 28 Октября; 11, 6 Декабря; 12, 20 Декабря. Свѣрхъ того въ каждое воскресеніе бываютъ торги лучшіе, а по пяткамъ меншіе.

Въ Славутѣ: 1, 30 Января; 2, 23 Апрѣля; 3, 24 Іюня; 4, 24 Августа, 5, 1 Нояб.; 6, 21 Нояб.

Въ Стржижавкѣ Подоль. Губер.: 1, Въ д. 40 Мучен.; 2, На 5й нед. вел. поста; 3, На Рахманскій Великъ-день; 4, Въ д. С. Онуфрія; 5, Въ д. праз. Полож. ризы Пре. Богор.; 6, На Входъ Пре. Богород.; 7, 9 Декабря.

Въ Судилковѣ: 1, на Богоявленіе; 2, на Срѣтеніе; 3, Въ день 40 Мучениковъ; 4, Въ Мирон: недѣли; 5, 23 Апрѣля; 6, 24 Іюня; 7, 25 Іюля; 8, 29 Августа; 9, 14 Сентября; 10, 26 Октября; 11, 21 Ноября; 12, 9 Декабря.

Въ Вишневцѣ Волын. Губ.: 1, На Срѣтеніе; 2, Въ д. С. Георгія 23 Апрѣля; 3, Въ день Рожд. С. Іоанна Кре. 24 Іюня; 4, Въ день С. Ильи Про.; 5, Въ д. С. Дмитрія 26 Октября.

Marca; 4, 25 Kwiet.; 5, 8 Maja; 6, 25 Maja; 7, 29 Czer.; 8, 27 Lipca; 9, 29 Sierp.; 10, 1 Październ.; 11, 26 Paździer.; 12, 6 Grudnia.

Międzybożu: 1, w Dzień 3 Królow; 2, 24 Lut.; 3, w Srzodopoście; 4, 23 Marca; 5, 6 Kwiet.; 6, 8 Maja; 7, 29 Czerwca; 8, 20 Lipca; 9, 6 Sierp.; 10, 8 Września; 11ty, 26 Września; 12ty, 8 Listopada; 13ty, 20 Grudnia.

Pulinach: 1, 10 Marca; 2, 29 Maja; 3, 26 Września; A nadto pierwszego każdego miesiąca.

Pawołoczy: 1, na Nowy Rok; 2, 25 Stycz.; 3, w 1szą Niedz. postu; 4, w 5tą Niedz. postu; 5, w Niedz. przewodną; 6, w dz. S. Marka Ew: 25 Kwiet.; 7, 8 Maja; 8, w dz. SSS, Tróycy; 9, w 3 tygod. po Zesł. D. Sgo; 10, 24 Czerw.; 11. 20 Lipca; 12, 24 Lipca; 13, 6 Sier.; 14, 29 Sierp.; 15. 14 Wrześ.; 16, 1 Paźdz.; 17, 26 Paźdz.; 18, 8 Listop.; 19, 30 Listop.; 20, 9 Grudnia; 21, 26 Grudnia.

W. Starym Konstantynowie: 1, Na Nowy Rok; 2, w samych ostat. Zapust; 3, 17 Mar.; 4, 25 Mar.; 5, 6 Kwiet; 6, 18 Maja; 7, 12 Czer.; 8, 20 Lipca; 9, 15 Sier.; 10, 8 Wrześ.; 11, 1 Paździer.; 12, 26 Paździer.; 13, 30 Listopada.

Starym Sieniawie: 1, 30 Stycz.; 2, 16 Marca; 3, 21 Marca; 4, 9 Maja; 5, 29 Maja; 6, 20 Lipca; 7, 6 Sierp.; 8, 6 Wrześ.; 9, 1 Paździer.; 10. 28 Października; 11, 6 Grudnia; 12, 20 Grudnia. A prócz tego przez cały rok każdey Niedzieli targi lepsze; co piątku mnieysze.

Sławucie: 1. 30 Stycz.; 2, 23 Kwi.; 3, 24 Czer.; 4, 24 Sier.; 5, 1 Listop.; 6, 21 Listopada.

Strzyżawce na Podolu: 1, w dzień 40 Męczeń.; 2, w Niedzielę 5tą postu; 3, na Rachmański Welik-deń; 4, w dz. S. Onufrego; 5, w dzień Nawiedzenia N. M. P.; 6, w dz. Ofiarowania N. M. P.; 7, 9 Grudnia.

Sudyłkowie: 1, w Dz. 3 Królow; 2, w dz. Gromniczney N. M. P. 2 Lut.; 3, w dz. 40 Męcz.; 4, w Niedz. Mirona; 5, 23 Kwiet.; 6, 24 Czer.; 7, 25 Lipca; 8, 29 Sier.; 9, 14 Wrześ.; 10, 26 Paźdz.; 11, 21 Listop.; 12, 9 Grudnia.

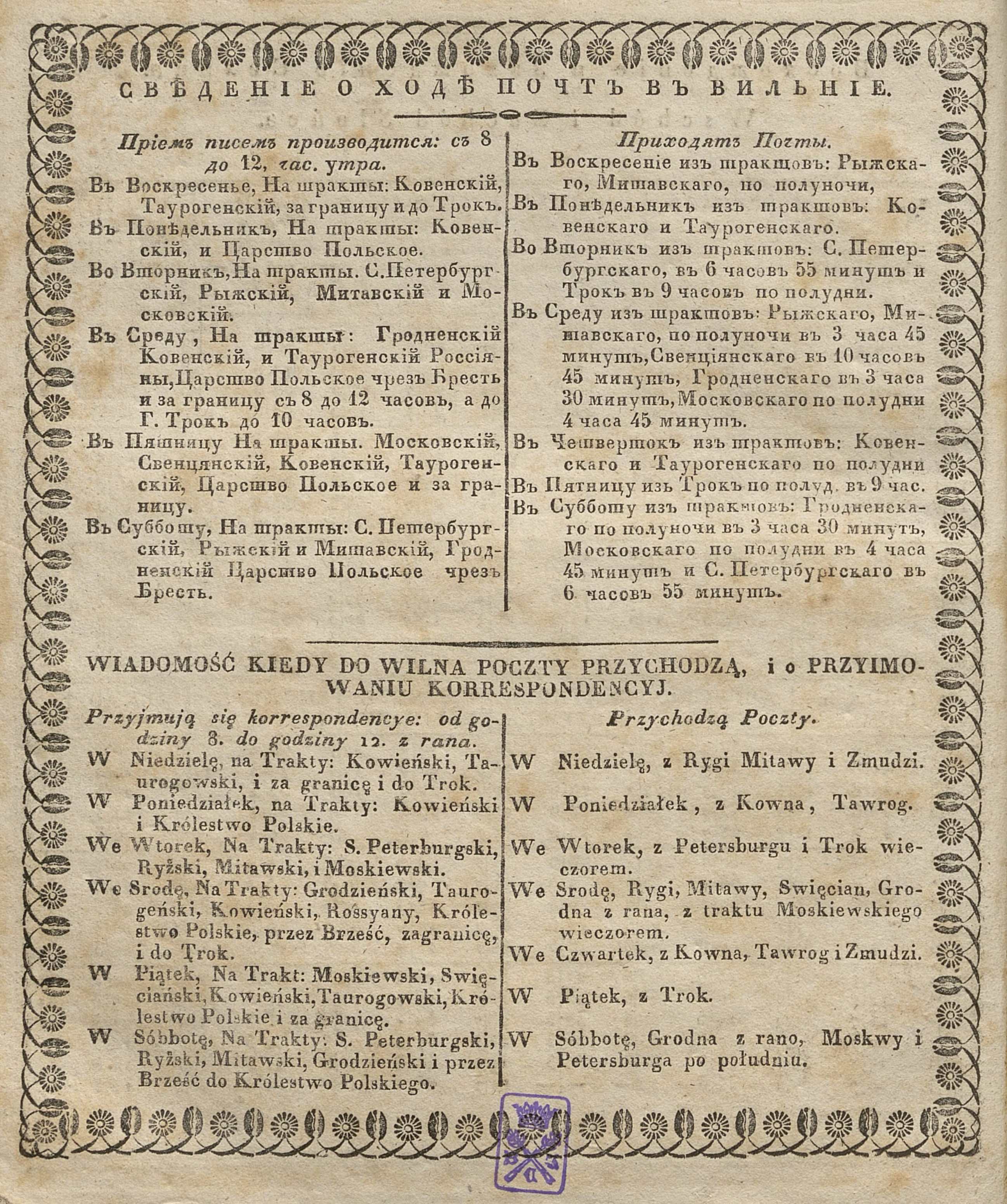
Wiszniowcu na Wołyniu: 1, w dz. Gromnicz. N. M. P.; 2, w dz. S. Jerzego 23 Kw.; 3, w d. Narodz. S. Jana Chrz.; 4, w dz. S. Eliasza; 5, w dzień S. Dymitryja 26 Października.

Восхожденіе и Захожденіе Солнца.

Wschód i Zachód Słońca.

Д. D.	ЯНВАРЬ. STYCZEŃ.				ФЕВРАЛЬ. LUTY.				МАРТЪ. MARZEC.				АПРѢЛЬ. KWIECIEŃ.				МАЙ. MAY.				ІЮНЬ. CZERWIEC.			
	восхожд. wschód		захожд. zachód		восхожд. wschód		захожд. zachód		восхожд. wschód		захожд. zachód		восхожд. wschód		захожд. zachód		восхожд. wschód		захожд. zachód		восхожд. wschód		захожд. zachód	
	Ч. G.	М. M	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.
1	8	10	3	50	7	17	4	43	6	16	5	44	4	0	7	0	4	2	7	58	3	25	8	35
3	8	8	3	52	7	13	4	47	6	10	5	50	4	56	7	4	3	58	8	2	3	25	8	35
5	8	5	3	55	7	9	4	51	6	4	5	56	4	52	7	8	3	55	8	5	3	24	8	36
7	8	2	3	58	7	4	4	56	5	58	6	2	4	48	7	12	3	52	8	8	3	24	8	36
9	8	0	4	0	7	0	5	0	5	54	6	6	4	43	7	17	3	48	8	12	3	23	8	37
11	7	56	4	4	6	56	5	4	5	50	6	10	4	40	7	20	3	45	8	15	3	24	8	36
13	7	52	4	8	6	50	5	10	5	44	6	16	4	35	7	25	3	42	8	18	3	24	8	36
15	7	48	4	12	6	43	5	17	5	30	6	20	4	32	7	28	3	38	8	22	3	25	8	35
17	7	45	4	15	6	40	5	20	5	35	6	25	4	28	7	32	3	35	8	25	3	25	8	34
19	7	43	4	17	6	35	5	25	5	30	6	30	4	26	7	34	3	33	8	27	3	27	8	33
21	7	39	4	21	6	30	5	20	5	25	6	35	4	20	7	30	3	30	8	20	3	28	8	32
23	7	31	4	29	6	27	5	33	5	20	6	30	4	16	7	44	3	36	8	24	3	30	8	30
25	7	28	4	32	6	23	5	37	5	17	6	43	4	13	7	47	3	33	8	27	3	32	8	28
27	7	25	4	35	6	19	5	41	5	12	6	48	4	10	7	50	3	30	8	30	3	34	8	26
29	7	23	4	37	—	—	—	—	5	7	6	53	4	6	7	54	3	28	8	32	3	36	8	24
31	7	20	4	40	—	—	—	—	5	2	6	58	—	—	—	—	3	26	8	34	—	—	—	—

Д. D.	ІЮЛЬ. LIPIEC.				АВГУСТЪ. SIERPIEŃ.				СЕНТЯБРЬ. WRZESIEŃ.				ОКТЯБРЬ. PAZDZIER.				НОЯБРЬ. LISTOPAD.				ДЕКАБРЬ. GRUDZIEŃ.			
1	3	38	8	22	4	30	7	30	5	36	6	24	6	43	5	17	7	47	4	13	8	23	3	37
3	3	41	8	19	4	33	7	25	5	40	6	20	6	48	5	12	7	49	4	11	8	25	3	35
5	3	44	8	16	4	38	7	22	5	45	6	15	6	52	5	18	7	52	4	8	8	24	3	36
7	3	46	8	14	4	42	7	18	5	48	6	12	6	56	5	4	7	55	4	5	8	25	3	35
9	3	49	8	11	4	46	7	14	5	53	6	7	7	0	5	0	7	57	4	3	8	25	3	35
11	3	52	8	8	4	50	7	10	5	58	6	2	7	4	4	56	8	0	4	0	8	26	3	34
13	3	54	8	6	4	55	7	5	6	2	5	58	7	9	4	51	8	3	3	57	8	25	3	35
15	3	57	8	3	4	59	7	1	6	6	5	54	7	13	4	47	8	6	3	54	8	24	3	36
17	4	0	8	0	5	5	6	55	6	12	5	48	7	17	4	43	8	9	3	51	8	23	3	37
19	4	4	7	56	5	9	6	51	6	16	5	44	7	21	4	39	8	12	3	48	8	21	3	39
21	4	8	7	52	5	13	6	47	6	21	5	39	7	24	4	36	8	14	3	46	8	20	3	40
23	4	11	7	49	5	16	6	44	6	25	5	35	7	28	4	22	8	16	3	44	8	19	3	41
25	4	14	7	46	5	24	6	36	6	32	5	28	7	34	4	26	8	18	3	42	8	17	3	43
27	4	17	7	43	5	27	6	33	6	36	5	24	7	37	4	23	8	20	3	40	8	15	3	45
29	4	24	7	36	5	30	6	30	6	39	5	19	7	40	4	20	8	21	3	49	8	13	3	47
31	4	28	7	32	5	34	6	26	—	—	—	—	7	44	4	16	—	—	—	—	8	12	3	48



СВѢДЕНІЕ О ХОДѢ ПОЧТЪ ВЪ ВИЛЬНІЕ.

Пріемъ писемъ производится: съ 8 до 12, *час. утра.*

Въ Воскресенье, На тракты: Ковенскій, Таурогенскій, за границу и до Трокъ.

Въ Понѣдельникъ, На тракты: Ковенскій, и Царство Польское.

Во Вторникъ, На тракты. С. Петербургскій, Рыжскій, Митавскій и Московскій.

Въ Среду, На тракты: Гродненскій Ковенскій, и Таурогенскій Россіяны, Царство Польское чрезъ Бресть и за границу съ 8 до 12 часовъ, а до Г. Трокъ до 10 часовъ.

Въ Пятницу На тракты. Московскій, Свенцянскій, Ковенскій, Таурогенскій, Царство Польское и за границу.

Въ Субботу, На тракты: С. Петербургскій, Рыжскій и Митавскій, Гродненскій Царство Польское чрезъ Бресть.

Приходятъ Почты.

Въ Воскресеніе изъ трактовъ: Рыжскаго, Митавскаго, по полуночи,

Въ Понѣдельникъ изъ трактовъ: Ковенскаго и Таурогенскаго.

Во Вторникъ изъ трактовъ: С. Петербургскаго, въ 6 часовъ 55 минутъ и Трокъ въ 9 часовъ по полудни.

Въ Среду изъ трактовъ: Рыжскаго, Митавскаго, по полуночи въ 3 часа 45 минутъ, Свенціянскаго въ 10 часовъ 45 минутъ, Гродненскаго въ 3 часа 30 минутъ, Московскаго по полудни 4 часа 45 минутъ.

Въ Четвертокъ изъ трактовъ: Ковенскаго и Таурогенскаго по полудни

Въ Пятницу изъ Трокъ по полуд. въ 9 час.

Въ Субботу изъ трактовъ: Гродненскаго по полуночи въ 3 часа 30 минутъ, Московскаго по полудни въ 4 часа 45 минутъ и С. Петербургскаго въ 6 часовъ 55 минутъ.

WIADOMOŚĆ KIEDY DO WILNA POCZTY PRZYCHODZĄ, i o PRZYIMOWANIU KORRESPONDENCYJ.

Przyjmują się korrespondencye: od godziny 8. do godziny 12. z rana.

W Niedzielę, na Trakty: Kowieński, Taurogowski, i za granicę i do Trok.

W Poniedziałek, na Trakty: Kowieński i Królestwo Polskie.

We Wtorek, Na Trakty: S. Peterburgski, Ryżski, Mitawski, i Moskiewski.

We Srodę, Na Trakty: Grodzieński, Taurogeński, Kowieński, Rossyany, Królestwo Polskie, przez Brześć, zagranicę, i do Trok.

W Piątek, Na Trakt: Moskiewski, Swięciański, Kowieński, Taurogowski, Królestwo Polskie i za granicę.

W Sóbbotę, Na Trakty: S. Peterburgski, Ryżski, Mitawski, Grodzieński i przez Brześć do Królestwo Polskiego.

Przychodzą Poczty.

W Niedzielę, z Rygi Mitawy i Zmudzi.

W Poniedziałek, z Kowna, Tawrog.

We Wtorek, z Petersburgu i Trok wieczorem.

We Srodę, Rygi, Mitawy, Swięcian, Grodna z rana, z traktu Moskiewskiego wieczorem.

We Czwartek, z Kowna, Tawrog i Zmudzi.

W Piątek, z Trok.

W Sóbbotę, Grodna z rano, Moskwy i Petersburga po południu.

